



LE TEMPS DES OPPORTUNITÉS

HORS-SÉRIE

SPECIAL EDITION 2021

Une publication du Cabinet Civil | A Publication of the Civil Cabinet

LA REUSSITE ENSEMBLE
SUCCESSING TOGETHER



YAOUNDE

DOUALA

LIMBE-BUEA

BAFOUSSAM

GAROUA



EDITO

- PAUL BIYA, SPORTS ET OPPORTUNITÉS
- 7 ■ PAUL BIYA, SPORTS AND OPPORTUNITIES

PREMIERE PARTIE / PART 1

PAUL BIYA ET LES ETOILES DE LA CAN PAUL BIYA AND AFCON STARS

- 12 ■ 1984
- 26 ■ 1988
- 36 ■ 2000
- 52 ■ 2002
- 68 ■ 2017
- CHANTAL BIYA, UN FAN INDOMPTABLE
- 98 ■ CHANTAL BIYA, THE INDOMITABLE FAN

DEUXIEME PARTIE / PART 2

CAN 2021 ET OPPORTUNITES POUR L'EMERGENCE AFCON 2021 AND OPPORTUNITIES FOR EMERGENCE

- 112 ■ YAOUNDE
- 146 ■ DOUALA
- 188 ■ LIMBE-BUEA
- 206 ■ BAFOUSSAM
- 230 ■ GAROUA

TROISIEME PARTIE / PART 3

Paul BIYA ET LES DIRIGEANTS DU FOOTBALL PAUL BIYA AND MANAGERS OF FOOTBALL

- 258 ■ Gianni INFANTINO, Président de la FIFA / FIFA President
- 262 ■ Patrick MOTSEPE, Président de la CAF / President of CAF
- 266 ■ AHMAD, ancien Président de la CAF / Former President of CAF
- 270 ■ Issa HAYATOU, ancien Président de la CAF / Former President of CAF



LETEMPS DES OPPORTUNITÉS

Newsletter on the Mandate of Great Opportunities

Sous la Direction de
Samuel MVONDO AYOLO
Ministre, Directeur du Cabinet Civil / Minister, Director of the Civil Cabinet

Coordination
Oswald BABOKE
Directeur Adjoint du Cabinet Civil / Deputy Director of the Civil Cabinet

Rédaction centrale
Nicolas AMAYENA
Attaché
Bansi Victor SUHYANG
Attaché

Equipe de rédaction
Nicolas AMAYENA
BANSI Victor SUHYANG
Jeanne d'Arc OTAM
Jean Christian ATANGANA
Médard NKODO NSOULOU
MBENJU John MAFANY
Dorothée DANEDJO FOUBA
Charles ATANGANA MANDA

Conception artistique et montage
Victor YENE
Joseph Samuel SAMNICK

Photos
Victor YENE
Ella NYAT SAF
Sylvain ANDJONGO SEME
Salifou CHIGET
Lawrence CHI NYAMNGOH

Webmaster
Joseph B. AMOUGOU MEYONG

Assistance
Francine NDONGO
Carole NYANGOND ADJOMO
Amel MEBANDE
Edouard MVONDO MVOGO

Imprimerie / Printed by: SOPECAM



Par
Samuel MVONDO AYOLO
Ministre, Directeur du Cabinet Civil / Minister, Director of the Civil Cabinet



Paul BIYA, SPORTS ET OPPORTUNITÉS *Paul BIYA, SPORTS AND OPPORTUNITIES*

Recevant les sportifs du Cameroun au Palais de l'Unité, le 14 décembre 1982, quelques semaines seulement après son accession à la magistrature suprême, le Président Paul BIYA tint ces propos :

« Au Cameroun, il n'y a pas de sports majeurs, de sports mineurs, ou de sports réservés. Exigeant de tous de l'effort et de la persévérance, ils contribuent (...) à l'accomplissement individuel et collectif, au renforcement de l'unité nationale, à la projection de la personnalité camerounaise à l'extérieur, enfin à notre volonté de paix et de fraternité entre les peuples. »

Sagesse inaltérée que ces paroles d'un sportif confirmé, dont il faut voir la proximité avec les athlètes toutes disciplines confondues. L'homme BIYA aime le sport. Il sait que sa pratique est bienfaisante pour chacun et pour la Nation tout entière. Il est lui-même un amateur du vélo.

Alors, le Chef de l'Etat prit date. A l'aube de son accession au pouvoir, il s'engagea à moderniser l'infrastructure sportive du pays, et à relever le niveau d'encadrement de nos athlètes. L'idée du Renouveau sportif était lancée... Elle s'inscrira dans le plan de développement en des termes précis qu'il énonça lui-même ce 14 décembre 1982 :

« ...mettre à la disposition des Camerounais des cadres sportifs qualifiés et des infrastructures sportives appropriées, aussi bien de haute compétition que d'entraînement et de loisir. »

Puis, il forma « le vœu ardent que ces perspectives se réalisent progressivement et que les Camerounais, tous les Camerounais, puissent répondre à la grande ambition de faire de notre nation une Nation sportive... »

Le boom infrastructurel qui suscite l'admiration aujourd'hui n'est donc pas une surprise, du moins, pour qui suit de près la trajectoire du Président de la République.

On 14 December 1982, a few weeks after taking office, President Paul BIYA made the following declaration during a reception organized at Unity Palace in honour of Cameroonian sportsmen and women:

"In Cameroon, there are no major, minor, or reserved sports. They require the effort and perseverance of all, and contribute (...) to individual and collective achievement, the consolidation of national unity, the expression of the Cameroonian personality abroad, and lastly, our desire to promote peace and fraternity among peoples."

These are the timeless wise words of a seasoned sportsman who has maintained a strong bond with athletes in all disciplines. BIYA is a sports enthusiast. He understands that the practice of sports is useful to all and to the entire nation. He is an avid cyclist himself.

The Head of State made a commitment. Once he came to power, he set out to upgrade the country's sports infrastructure and improve our athletes' level of training. The Sports New Deal was born... It was in keeping with the National Development Plan, as the President himself stated clearly on 14 December 1982:

"... provide Cameroonians with qualified sports officials and suitable sports infrastructure for high-level competitions, training and recreational purposes."

He therefore expressed "the fervent wish that these prospects will gradually materialize and that Cameroonians, all Cameroonians, can contribute towards achieving the great ambition of making Cameroon a sporting nation."

The current infrastructure boom, which has attracted a lot of admiration, is thus unsurprising, at least to those who have closely followed the President of the Republic's trajectory.



N'est-ce bien lui, qui, voyant l'engouement de ses concitoyens pour le sport d'entretien physique dans la rue, eut l'idée de leur offrir, dans les grandes villes du pays, le réseau des « *Parcours Vita* », comme cadre plus convenable pour le sport de masse ? Ce n'était qu'un signe avant-coureur de ce qui se préparait pour la modernisation des conditions d'exercice du sport de haut niveau au Cameroun.

Au cœur de ce dispositif se trouve une discipline mythique: le football. C'est en quelque sorte la tête de proue du mouvement sportif national. On l'appelle, sans sous-estimer aucune autre discipline, le « *sport-roi* ».

Et lui, le roi-football, tient bien son rang, depuis l'accession de Paul BIYA à la magistrature suprême. Il se donne à voir, comme lieu de concentration de glorieuses victoires pour notre Nation. Miroir du Cameroun vrai, le football reflète la diversité de notre peuple et cristallise la mystique de l'unité nationale et de la solidarité des fils et filles de ce pays, lorsqu'il faut mobiliser et fédérer les énergies pour porter toujours plus haut l'étendard de la patrie.

C'est cela que révèle l'histoire. C'est cela que produit « *l'appel du destin* » à un homme, qui a su aller à la rencontre du « *sport-roi* », revêtant l'armure et le label des Lions Indomptables, érigés en un symbole national de puissance, d'harmonie et de fierté partagée.

Et voici que des lauriers prestigieux sont tombés dans l'escarcelle, pour emplir la corbeille nationale de trophées inédits, comme des fruits mûrs :

- ✓ 1984, premier trophée de la Coupe d'Afrique des Nations (CAN) remporté en Côte d'Ivoire ;
- ✓ 1988, deuxième trophée de la CAN gagné au Maroc, en même temps que l'élection de notre compatriote Issa HAYATOU à la présidence de la Confédération Africaine de Football (CAF), avec l'appui hautement diplomatique du Président Paul BIYA ;
- ✓ 1990, l'épopée inoubliable des Lions Indomptables hissant, de manière inédite, l'Afrique aux quarts de finale d'une Coupe du monde, crée la sensation sur la planète-foot. Paul BIYA y a joué sa partition. Il a tenu à aller, en personne, galvaniser les troupes. Il est dans les tribunes du stade de Milan pour le match d'ouverture face à la très redoutée équipe d'Argentine de Diego Maradona. L'heureuse surprise sera camerounaise, par une victoire épique (1-0). Le Chef de l'Etat, dans les tribunes, est le point d'attraction des officiels présents, pendant que sur le terrain, les Lions se font respecter de tous. Une complicité patriotique est née entre le Président et les Lions Indomptables ;
- ✓ 2000, double consécration du Cameroun : d'abord par une nouvelle victoire retentissante à la CAN, face au Nigeria et devant son public à Lagos ; ensuite par une médaille d'or olympique, arrachée de haute lutte, aux jeux de Sydney en Australie ;

Was it not the President who, after noting his fellow citizens' enthusiasm for physical fitness sports on the streets, decided to offer them a network of 'Parcours Vita' as a more suitable venue for mass sports in the country's towns and cities? This was a foretaste of what was to come in terms of the modernization of conditions for the practice of high-level sports in Cameroon.

A mythical sport, football, is at the heart of this system. It is, in some way, the flagship discipline of the national sports movement. Without disparaging any other sport, it is considered as the "*king sport*."

Since Paul BIYA's ascension to power, the king sport has reigned supreme. It is regarded as the centerpiece of our country's heroic victories. Football, a true reflection of Cameroon, embodies our people's diversity and crystallizes the mysticism of national unity and solidarity among the country's sons and daughters when they must mobilize and pool their energies to lead the country to greater heights.

This is what history has taught us. That is what the "*call of destiny*" brings out in a man who knows how to embrace the "*king sport*," donning the Indomitable Lions' armour and label, which has been elevated to a national symbol of power, harmony, and shared pride.

Here are a few of the country's prestigious victories that have fallen like ripe fruits into the national trophy basket:

- ✓ 1984: first Africa Cup of Nations (AFCON) trophy won in Côte d'Ivoire.
- ✓ 1988: second AFCON trophy won in Morocco, at the same time that our compatriot, Issa Hayatou, was elected President of the Confederation of African Football (CAF), with President Paul BIYA's strong diplomatic support.
- ✓ 1990: the legendary saga of the Indomitable Lions, who led Africa to the World Cup quarter-finals in unprecedented fashion, causing a worldwide sensation. Paul BIYA played his role. He decided to attend in person to encourage the players. He was in the stands of the Milan stadium during the opening match against Diego Maradona's dreaded Argentine team. Cameroon stunned the world by defeating Argentina 1-0 in a historic match. The dignitaries in the stands paid special attention to the Head of State, while everyone on the pitch idolized the Lions. A patriotic bond was forged between the President and the Indomitable Lions.
- ✓ 2000: Cameroon achieved a dual victory: first, a new resounding victory at the AFCON against Nigeria and before its own fans in Lagos, and then a hard-won Olympic Gold Medal at the Sydney Games in Australia.

- ✓ 2002, quatrième trophée à la CAN au Mali ;
- ✓ 2017 au Gabon, c'est le cinquième sacre du Cameroun à la Coupe d'Afrique des Nations.

L'histoire le confirme : il y a quelque chose de sublime dans le rapport du Président de la République avec le sport en général, et avec le football en particulier. A travers le sport et le label Lions Indomptables, se trouve un modèle du Cameroun au rayonnement duquel chacun doit apporter sa contribution.

Le sport est souvent cité en exemple par le Chef de l'Etat pour ses valeurs propres de dépassement de soi, de « *fighting spirit* », de solidarité, de patriotisme... Rappelons encore ces propos du sage, recevant les Lions Indomptables au Palais de l'Unité, le 19 mars 1984.

« A travers le sport en effet, il n'est pas contestable que les hommes, ici ou ailleurs, prennent la véritable dimension de leur fraternité et de leur unité, de leur égalité et de leur humanité, par-delà les diversités de tribus, de régions, de pays ou de confessions ».

A l'occasion de la CAN TotalEnergies 2021, le monde entier découvre et s'émerveille devant la qualité des infrastructures réalisées au Cameroun. Mais, la merveille en réalité, c'est la vision d'un homme d'Etat, le Président Paul BIYA, qui a choisi de hisser le football camerounais à sa dimension supérieure. Surpassant le stade du sport-émotion et des exploits physiques, le Cameroun vient d'entrer, de plain-pied, dans la sphère, possiblement plus gratifiante économiquement, du sport-business.

Vu de la sorte, nul ne devrait sous-estimer l'apport des infrastructures de haut niveau, dans la vie économique d'une Nation sportive comme le Cameroun.

La CAN TotalEnergies 2021 donne au Cameroun l'opportunité de se montrer à son meilleur, comme un pays d'avenir, doté d'innombrables ressources rares, organisé et accueillant, touristiquement attrayant et joyeux, résilient et indomptable, sur le terrain économique aussi.

A travers ce hors-série, notre magazine, « *Le Temps des Opportunités* », entend marquer à sa façon ce grand événement sportif. Dans une première partie intitulée, « *Paul BIYA et les étoiles de la CAN* », il revisite les différentes réceptions offertes aux Lions Indomptables, quintuples champions d'Afrique. Dans une deuxième partie, « *CAN 2021 et opportunités pour l'émergence* », il expose les infrastructures dédiées à cette compétition. Et dans une troisième partie, il passe en revue quelques audiences du Président de la République avec les dirigeants du football mondial.

La qualité et la quantité des images proposées à nos lecteurs sont d'une richesse inestimable. Elles sont à consommer sans modération.

Bonne chance à nos Lions Indomptables !

- ✓ 2002: fourth AFCON trophy won in Mali.
- ✓ 2017: Cameroon won its fifth Africa Cup of Nations trophy in Gabon.

History shows that the President of the Republic has a fantastic relationship with sports in general, and football in particular. Sports and the Indomitable Lions brand provide a Cameroonian model, the influence of which must be the result of everybody's contribution.

The Head of State often mentions sports as an example for transcending one's own capabilities, fostering a fighting spirit, developing a spirit of solidarity, patriotism, etc. On 19 March 1984, at a reception held at Unity Palace in honour of the Indomitable Lions, the wise man said that:

"through sports, people here in Cameroon, just as elsewhere in the world, are able to grasp the real meaning of fraternity, unity, equality and humanity, thereby transcending tribal, regional, national and religious differences."

The world has discovered and is astounded by the quality of infrastructure built in Cameroon for the TotalEnergies AFCON 2021. The real curiosity is President Paul BIYA's vision of elevating Cameroonian football to the highest level possible. Cameroon has recently progressed from the stage of sports-emotion and physical feats to the more commercially rewarding stage of sports business.

In this light, no one should underestimate the economic contribution of high-level infrastructure to the life of a sporting nation such as Cameroon.

During the 2021 TotalEnergies AFCON, Cameroon will have the opportunity to showcase itself as a country with a promising future, endowed with abundant and rare resources, organized and friendly, with tourist attractions and cheerful, resilient and indomitable in the economic domain, etc.

This special edition of our magazine, "*Le Temps des Opportunités*," aims to commemorate this historic sporting event in its own unique way. In the first section titled "Paul BIYA and AFCON Stars," it revisits the numerous receptions held in honour of the Indomitable Lions, five-time African champions. The facilities developed to host this tournament are presented in the second section titled "*2021 AFCON and Opportunities for Emergence*." In the third section, it reviews some of the President's discussions with world football officials.

The value of the photographs presented to our readers is inestimable in qualitative and quantitative terms. Enjoy them to the fullest.

Good luck to our Indomitable Lions!

PAUL BIYA &

LES ETOILES DE LA CAN AFCON STARS



... les plus grandes qualités du sportif camerounais, au-delà de la maîtrise technique et tactique indispensables à la réussite, résident dans le dépassement de soi, la force morale et le fair-play qui mènent à la victoire dont la plus grande finalement est celle de la fraternité et de l'unité africaine.



Paul BIYA, message d'encouragement aux Lions Indomptables avant la finale de la CAN de 1984 en Côte d'Ivoire.



... the greatest qualities of Cameroonian sportsmen and women, beyond the technical and tactical mastery indispensable for success, lie in the surpassing of oneself, moral strength and fair play that lead to victory, the greatest of which is ultimately that of African fraternity and unity.



Paul BIYA, message of encouragement to the Indomitable Lions before the final of the 1984 AFCON in Côte d'Ivoire.



1984



Le Cameroun trébuche d'entrée face à l'Égypte, puis se ressaisit en dominant le Togo avant de surclasser le pays organisateur, la Côte d'Ivoire. En demi-finale, il croise l'Algérie dans le choc des « Mundialistes », les deux pays ayant valablement représenté l'Afrique à la Coupe du monde en Espagne en 1982. Les Lions se qualifient pour la finale où ils prennent le dessus sur les « Green Eagles » du Nigeria, devenus « Super Eagles ».

En préparation de cette finale historique, le Chef de l'Etat adresse un message galvanisant à l'équipe nationale. « Soyez l'interprète du peuple camerounais et de son gouvernement auprès des 30 ambassadeurs du football camerounais (joueurs et encadreurs) de cette finale continentale vers lesquels sont tournés tout spécialement depuis votre qualification pour la finale, les cœurs et les espoirs de notre pays qui a fait du sport un facteur de sa maturation en même temps qu'un ciment de la solidarité africaine », écrit Paul BIYA à Ibrahim Mbombo Njoya, Ministre de la Jeunesse et des Sports.

A Abidjan, le 18 mars 1984, les Lions Indomptables signent le premier sacre sportif du Renouveau National. Un cycle s'est ouvert...

Cameroun stumbled at the start against Egypt, then recovered by dominating Togo before outclassing the host country to reach the semi-finals, where they met Algeria in the "World Cup" clash, the two countries having validly represented Africa in Spain. The Indomitable Lions qualified for the final after a fateful penalty shoot-out. They finally got the better of the then "Green Eagles" of Nigeria, now called the "Super Eagles".

In preparation for this historic final, the Head of State addressed a galvanizing message to the national team. "Be the interpreter of the Cameroonian people and its government to the 30 ambassadors of Cameroonian football (players and coaches) of this continental final to whom are turned especially since your qualification for the final, the hearts and hopes of our country which has made sport a factor of its maturation as well as a cement of African solidarity," President Paul BIYA wrote to, Ibrahim Mbombo Njoya, Minister of Youth and Sports.

In Abidjan, on 18 March 1984, the Indomitable Lions won the first sports title of the New Deal. Opening a new cycle...







Discours du Président de la République, S.E. Paul BIYA, à l'occasion de la réception offerte aux Lions Indomptables

Yaoundé, le 19 mars 1984

Footballeurs des « Lions Indomptables »,

Chers Compatriotes !

Le Peuple camerounais tout entier a salué avec enthousiasme la grande victoire que vous venez de signer en remportant avec panache la 14^e édition de la Coupe d'Afrique des Nations de Football.

Aussi, suis-je particulièrement heureux et fier de vous voir réunis ici ce jour pour célébrer un trophée convoité par toutes les Nations africaines et que avez eu le grand mérite, en l'an de grâce 1984, de ramener en terre camerounaise.

Vous comprendrez aussi que, dans un double élan de joie patriotique et de satisfaction personnelle, il me soit particulièrement agréable de présenter aux « Lions Indomptables », - l'Équipe Nationale de football du Cameroun - les vives et chaleureuses félicitations du Peuple camerounais et de son Gouvernement, au moment où cette magnifique victoire vient couronner tant d'efforts et de travail inlassable.

Ces félicitations s'adressent d'abord et avant tout aux vingt-deux joueurs sélectionnés pour défendre les couleurs du Cameroun à la 14^e Coupe d'Afrique des Nations en Côte-d'Ivoire.

Elles s'adressent aussi et solidairement à tous ceux qui ont participé à la préparation de cette compétition, je veux dire les encadrement, les entraîneurs, les conseillers, les médecins et soigneurs, les dirigeants et les journalistes dont les efforts conjugués ont permis le résultat positif que nous saluons aujourd'hui.

Mais, si les félicitations formelles vont aux acteurs principaux de la compétition qui vient de s'achever, vous devez être

Speech by the President of the Republic, H.E. Paul BIYA, on the occasion of the reception offered to the Indomitable Lions

Yaounde, 20 March 1984

Players of the "Indomitable Lions",

My Fellow Countrymen,

The Cameroonian people in their entirety joyfully welcome the great victory you have scored by gallantly winning the 14th African Nations Football Cup.

I am therefore particularly happy and proud to see you gathered here today to celebrate a trophy coveted by all African Nations and which, much to your credit, you have brought home to Cameroon in this year of Our Lord 1984.

You will also understand why in this outburst of both patriotic joy and personal satisfaction, I feel particularly pleased to express to the "Indomitable Lions" - Cameroon's national football team - the warm and hearty congratulations of the Cameroonian people and Government, now that this magnificent victory has crowned numerous efforts and tireless hard work.

These congratulations go, first and foremost, to the twenty-two players who were selected to defend Cameroon's colours during the 14th African Nations Cup Competition in the Ivory Coast.

Our congratulations also go to all those who, as a whole, participated in the preparation of this competition. I am referring to the officials, coaches, advisers, medical officers and aides, managers and journalists whose common efforts led to the positive results we are celebrating today.

But, although our formal congratulations go to the main actors of the competition which has just ended, you should realise that the exploit that you have accomplished on Ivorian soil is the work of the entire Cameroonian nation whose sacrifices



conscients que l'exploit que vous avez accompli en terre ivoirienne est l'œuvre de la Nation camerounaise toute entière, dont les sacrifices et les encouragements ont permis de réunir les conditions de la magnifique apothéose du 18 mars 1984.

Le Gouvernement, vous le savez, chers compatriotes, a toujours attaché une importance particulière aux activités sportives, et le succès historique remporté à Abidjan, en même temps qu'il constitue la récompense méritée du travail en profondeur réalisé, est également un témoignage éloquent de la grande vitalité actuelle du sport camerounais et représente la première consécration, à l'échelle continentale, de la politique de Renouveau National et de moralisation que nous poursuivons depuis le 6 novembre 1982.

En effet, la vitalité de notre sport exprime sans aucun doute la puissante vitalité de notre peuple. Celle-ci certes se nourrit des qualités physiques, intellectuelles et morales propres aux différentes composantes de notre peuple, mais elle puise aussi sa source dans le dynamisme de notre politique du Renouveau National fondée sur une cohésion nationale intégrée, sur une solidité morale à toute épreuve et sur la rigueur, valeurs sans lesquelles l'individu comme la société ne peuvent connaître leur plein épanouissement.

C'est donc légitimement que la victoire d'Abidjan qui exalte les vertus de notre peuple et qui honore notre pays est perçue comme la victoire du Renouveau National. Elle porte en effet témoignage que le Peuple camerounais, déterminé à consolider toujours davantage son unité et conscient de la puissance motrice des valeurs morales sur lesquelles il fonde désormais sa lutte pour le progrès, est plus jamais résolu à affirmer sa personnalité nationale à l'intérieur comme sur le plan international.

Vous avez ainsi été, chers compatriotes, de Dignes Ambassadeurs du Renouveau.

C'est dire en d'autres termes que vous avez été à la hauteur de l'une de vos missions les plus sacrées qui consiste à donner la meilleure image possible de votre pays, au plan des performances techniques, sans doute, mais également à celui du respect des valeurs morales.

A cet égard, il m'est agréable de relever que les sportifs camerounais ont toujours fait preuve d'une conduite digne d'éloges, aussi bien par leur correction sur les stades que par un comportement qui leur a toujours valu l'amitié et le respect de leurs adversaires. Vous apportez ainsi, dans votre domaine propre, une contribution essentielle à la construction de l'unité de notre Continent, à laquelle tous les Africains de bonne volonté sont attachés depuis plusieurs décennies.

and encouragements created the atmosphere conducive to the great victory of 18 March 1984.

Dear Fellow Countrymen, the Government, as you know, has always attached special importance to sporting activities and the historic victory scored in Abidjan is not only the deserved reward of the hard work you have done, but also an eloquent testimony of the great vitality of Cameroonian sports at this moment. Furthermore, the victory represents the first triumph, at the continental level, of the New Deal and Moralisation Policy which we have been pursuing since 6 November 1982.

In fact, the vitality of our sports, clearly portrays the powerful vitality of our people. Of course, such vitality is sustained by physical, intellectual and moral qualities inherent in the various groups to be found in our country; but it also stems from the dynamism of our policy of the New Deal based on integrated national unity, never-failing solid moral values and rigour which are values without which the individual and the society cannot develop fully.

It is therefore with good reason that the victory in Abidjan which underscores the virtues of our people and is a credit to our country is regarded as the victory of the New Deal. In fact, it shows that the Cameroonian people, who are always determined to further consolidate their unity and are aware of the driving force of moral values on which they must henceforth base their struggle for progress, are more than ever before resolved to assert their national identity at home and abroad.

Fellow Countrymen, you have thus been worthy ambassadors of the New Deal.

In other words you have successfully carried out one of your most sacred tasks: that of giving the best possible image of your country, with regard to technical performances, of course, but also as regards the respect of moral values.

In this connection, I am pleased to note that the conduct of Cameroonian sportsmen has always been laudable. This is shown in their good conduct on playgrounds and also in their behaviour which has always earned them the friendship and respect of their opponents. Therefore in your own sphere, you are making an essential contribution to the achievement of unity in our continent; a goal towards which all Africans of goodwill have been working for several decades.

For, although the importance of sports in our country is obvious, we are always conscious of the fact that sports competitions greatly contribute to the development of team spirit, that is, the spirit of working together: at the national level, they constitute the melting-pot of unity and the integration of all Cameroonians and at the inter-African and intercontinental levels, through

Car, si l'importance du sport, dans notre pays, n'est plus à démontrer, nous ne perdons jamais de vue que les compétitions sportives, en contribuant puissamment à développer l'esprit d'équipe, donc du travail en commun, constituent, au plan national, le creuset de l'unité et de l'intégration de tous les Camerounais et au plan interafricain et intercontinental, par le développement des idéaux de concorde et de fraternité, une base réaliste pour une plus grande connaissance mutuelle et une meilleure compréhension entre les hommes et entre les Nations.

A travers le sport en effet, il n'est pas contestable que les hommes, ici comme ailleurs, prennent la véritable dimension de leur fraternité et de leur unité, de leur égalité et de leur humanité, par delà les diversités de tribus, de régions, de pays ou de confessions.

C'est dans cette perspective que le Peuple camerounais comme son Gouvernement, souhaite et espère que vous poursuivrez les efforts entrepris, pour que notre pays puisse s'enorgueillir de pouvoir aligner dans toutes les compétitions internationales ou inter-continetales, une Equipe Nationale et des équipes de club toujours plus performantes, toujours plus florissantes, toujours plus efficaces.

Dans la poursuite de ces efforts, chers compatriotes, vous ne serez jamais seuls : la Nation toute entière, à travers son Gouvernement et à travers les structures adéquates de son Parti, vous apportera toujours le soutien de sa sollicitude, pour que le sport en général, et le football camerounais en particulier trouvent et conservent dans notre société une importance qui corresponde à son rayonnement national et international.

Vive les Lions Indomptables !

Vive le Cameroun !

the development of the ideals of understanding and fraternity, they constitute a practical basis for better knowledge of each other and better understanding among men and among nations.

As a matter of fact, there is no doubt that through sports, people here in Cameroon, just as elsewhere in the world, are able to grasp the real meaning of fraternity, unity, equality and humanity, thereby transcending tribal, regional, national and religious differences.

It is in this perspective that the Cameroonian people, as well as its government, wish and hope that you will pursue the efforts undertaken, so that, in all continental and inter-continental competitions, our country will pride itself on being represented by a national team and club teams that are increasingly high-performing, prosperous and efficient.

In your endeavour to sustain these efforts, Fellow Countrymen, you will never be alone: the entire Nation through its Government and the appropriate bodies of the Party, will always lend you its support in order that Cameroonian sport in general, and Cameroonian football in particular, will have and preserve within our society, a standing which is commensurate with its national and international reputation.

Long live the Indomitable Lions!

Long live Cameroon!





Le « Trophée de l'Unité africaine » présenté au Chef de l'Etat (à gauche) par le capitaine des Lions-Indomptables, Théophile Abega (à droite)

The "Trophy of African Unity" presented to the Head of State by the captain of the Indomitable Lions, Theophile Abega.





En présence du Ministre des Sports, Ibrahim Mbombo Njoya (au centre), le Chef de l'Etat brandit le trophée de « Meilleur joueur de la CAN » remporté par le capitaine Théophile Abega.

The Head of State lifts the "best player" trophy won by captain Theophile Abega in the presence of the Minister of Sports, Ibrahim Mbombo Njoya (centre).





La chaleureuse poignée de main du Chef de l'Etat aux champions d'Abidjan.

Warm handshakes with the champions from Abidjan





Les champions d'Afrique 1984/ The champions of AFCON 1984

Joueurs / Players: 1. Nkono Thomas, 2. Bell Joseph Antoine, 3. Songo'o Jacques, 4. Toube Charles, 5. Ndoumbé Léa François, 6. Sinkot Isaac, 7. Mbassi Luc, 8. Onana Eloundou Elie, 9. Abega Théophile, 10. Aoudou Ibrahim, 11. Ndjeya René, 12. Kunde Emmanuel, 13. Nguea Jacques, 14. Kingue Herman, 15. Mbida Grégoire, 16. Dang Dagobert, 17. Eyobo Paul Alain, 18. Ebongue Ernest, 19. Djonkep Bonaventure, 20. Milla Roger, 21. Makon Nicolas, 22. Mamilo Ruben Félix.

Coach: Rade Ongnanovic

Adjoints/Assistants: Noah Zacharie, Mve Elemva Emmanuel, Abossoio Gabriel.



1988



Pour avoir reflété une fois de plus la meilleure image du Cameroun, au double plan de la performance sportive et du respect des valeurs humaines, les Lions Indomptables, vainqueurs de la 16^{ème} Coupe d'Afrique des Nations à Casablanca au Maroc en 1988, sont érigés en modèle «pour tous les Camerounais » par le Président de la République.

Dans un message concis, dense et hautement expressif, caractéristique du style même de l'homme, le Président Paul BIYA ne tarit pas d'éloges à l'endroit de ces héros. En épinglant personnellement des distinctions honorifiques sur le torse de chaque récipiendaire, il leur témoigne la reconnaissance de la Nation et les couronnes du prestige de l'Etat.

Monsieur Issa Hayatou, nouvellement élu Président de la Confédération Africaine de Football (CAF), bénéficiera des mêmes honneurs.

Au Maroc, le Cameroun remporte une double victoire, sportive et diplomatique.

For having once again reflected the best image of Cameroon, in terms of both sports performance and respect for human values, the Indomitable Lions, winners of the 16th Africa Cup of Nations in Casablanca, Morocco in 1988, were set up as a model "for all Cameroonians" by the President of the Republic.

In a concise, dense and highly expressive message, characteristic of the man's own style, President Paul BIYA was full of praise for these heroes. By personally pinning honours on the chest of each recipient, he showed them the recognition of the nation and the crowns of prestige of the State.

Mr Issa Hayatou, newly elected President of the Confederation of African Football (CAF), also received the same honours.

In Morocco, Cameroon won a double victory; sporting and diplomatic.







Discours du Président de la République, S.E. Paul BIYA, à l'occasion de la réception offerte aux Lions Indomptables

Yaoundé, le 29 mars 1988

Mes chers compatriotes,

Le Cameroun tout entier se réjouit de votre victoire au Maroc face l'équipe nigériane.

Je suis toujours avec attention les tournois auxquels vous participez et vous félicite du courage et de l'acharnement que vous manifestez dans chaque match.

Cette victoire n'est pas un hasard. Elle est la récompense d'un travail acharné et quotidien de chacun d'entre vous. Elle est la récompense de tous vos efforts mis en commun. A une période où le Cameroun a besoin de la participation de chaque Camerounais pour bâtir une Nation saine et solide, vous êtes un exemple pour tous. L'exemple d'une équipe soudée, réunie autour d'un objectif commun : la réussite ensemble.

Je vous remercie de votre attention.

Speech by the President of the Republic, H.E. Paul BIYA, on the occasion of the reception offered to the Indomitable Lions

Yaounde, 30 March 1988

My Fellow Countrymen,

The entire nation is delighted with your victory in Morocco over the Nigerian Green Eagles.

I always follow with interest the tournaments in which you participate and congratulate you on your courage and determination in each match.

This victory has not come by chance. It is the reward for the constant and untiring effort made by each of you. It is the reward for all your efforts put together. At a time when Cameroon needs the participation of every Cameroonian to build a healthy and strong nation, you are an example to everybody. The example of a united team spurred by a common objective: succeeding together.

Thank you for your attention.



Le Président Paul BIYA reçoit le trophée de la CAN des mains du Ministre des Sports, Dr. Joseph Fofé.
President Paul BIYA receives the AFCON trophy from the Minister of Sports, Dr. Joseph Fofé.







Roger Milla, François Omam Biyick, Djonkep Bonaventure, Ndip Akem Victor, Tataw Stephen et Mandengue Jean Marie félicités par le Chef de l'Etat.

Roger Milla, François Omam Biyick, Djonkep Bonaventure, Ndip Akem Victor, Tataw Stephen and Mandengue Jean Marie congratulated by the Head of State.





Ntamark Charles et l'entraîneur Claude Leroy serrent la main du Chef de l'Etat.
Ntamark Charles and coach Claude Marie Leroy shake hands with the Head of State.



Les félicitations du Président de la République au nouveau Président de la CAF, M. Issa Hayatou.
The President of the Republic congratulates the new President of CAF, Mr Issa Hayatou.

**Les champions d'Afrique 1988/
 The champions of AFCON 1988**

Joueurs / Players: 1. Bell Joseph Antoine, 2. Songo'o Jacques, 3. Nlend Simon, 4. Massing Benjamin, 5. Ntamark Charles, 6. Abena Richard, 7. Ebwele Bertin, 8. Ndip Akem Victor, 9. Kana Biyick André, 10. Mbouh Mbouh Emile, 11. Tataw Stephen, 12. Ollé Ollé Bertin, 13. Omam Biyick François, 14. Ekeke Eugène, 15. Mfede Louis Paul, 16. Djonkep Bonaventure, 17. Mandengue Jean Marie, 18. Tchakounang Richard, 19. Libih Thomas, 20. Mackanaky Cyrille, 21. Kunde Emmanuel, 22. Milla Roger.

Coach: Claude Leroy

Adjoint/Assistant: Sadi Jean Pierre.



2000



Vous êtes allés au-delà de nos espoirs en remportant cette finale de la Coupe d'Afrique des Nations - la première des années 2000 - qui restera dans les mémoires. » Ainsi s'exprimait le Président de la République, Paul BIYA, en recevant les Lions Indomptables au Palais de l'Unité, le 17 février 2000.

Quatre jours plus tôt, le dimanche 13 février, les Lions Indomptables sont couronnés champions d'Afrique pour la troisième fois face aux « Super Eagles » du Nigeria à Lagos, au terme d'une finale homérique.

Signe providentiel, ce jour de triomphe correspond à l'anniversaire de naissance du Chef de l'Etat. Pour le célébrer, les Lions lui offrent un bouquet prodigieux du métal le plus convoité du football africain.

Grâce à cette troisième victoire, le Cameroun conserve définitivement le « Trophée de l'Unité africaine », mis en compétition par la Confédération Africaine de Football en 1980.



You have gone beyond our hopes by winning this final of the Africa Cup of Nations - the first of the 2000s - which will be engraved in our memories." This is what the President of the Republic, Paul BIYA, said when he received the Indomitable Lions at the Unity Palace on 17 February 2000.

Four days earlier, on Sunday 13 February, the Indomitable Lions were crowned African champions for the third time against the Super Eagles of Nigeria in Lagos, at the end of a Homeric final.

The day of triumph corresponded with the birthday of the Head of State. To celebrate, the Lions offered him a prodigious bouquet of the most coveted metal in African football.

Thanks to this third victory, Cameroon was privileged to retain the "African Unity Trophy" - put in competition by the African Football Confederation in 1980.







Discours du Président de la République, S.E. Paul BIYA, à l'occasion de la réception offerte aux Lions indomptables

Yaoundé, le 17 février 2000

Chers Lions Indomptables,

M'adressant il y a quelques jours à la Jeunesse de notre pays, je lui donnais en exemple votre persévérance dans l'effort, ne doutant pas qu'elle trouverait sa juste récompense.

Mais vous êtes allés au-delà de nos espoirs, en remportant cette finale de la Coupe d'Afrique des Nations - la première des années 2000 - qui restera dans les mémoires. Je vous en félicite au nom de notre Nation toute entière.

Cette victoire qui honore le football africain, vous l'avez remportée de fort belle façon contre des adversaires valeureux, ce qui ne lui en donne que plus de prix.

De plus, vous nous rapportez la Coupe que nous conserverons pour perpétuer le souvenir de votre victoire et de celles de vos anciens.

Je vous remercie d'avoir ainsi illustré notre pays.

En premier lieu, bien entendu, je vous remercie, vous, les Lions, qui, une fois de plus, vous êtes montrés Indomptables.

Mais vous aussi, les membres de l'encadrement, qui avez fourni un travail excellent.

Les Camerounais vous sont à tous infiniment reconnaissants.

Et pour marquer la reconnaissance de la Nation, nous avons décidé de vous conférer des distinctions honorifiques qui seront des témoignages durables de l'estime que nous vous portons.

C'est donc à cette remise de décorations que je vais maintenant procéder.

Je vous remercie.

Speech by the President of the Republic, H.E. Paul BIYA, on the occasion of the reception offered to the Indomitable Lions

Yaounde, 17 February 2000

Dear Indomitable Lions,

In my message to our country's youth a few days ago, I mentioned your perseverance and hard work as an example, not doubting that it would pay off.

You surpassed our expectations by lifting the Africa Cup of Nations - the first in the year 2000 - which will remain engraved in our memories. On behalf of our entire Nation, I congratulate you on your brilliant performance.

You pulled off this great victory, which reflects credit on African football, against valiant opponents, making it an even more resounding achievement.

By the same token, you have returned with a Trophy which will be kept as a souvenir of your victory and that of your predecessors.

Thank you for representing our country with such honour.

Obviously, I will begin by thanking you, the Lions, for demonstrating once more that you are Indomitable.

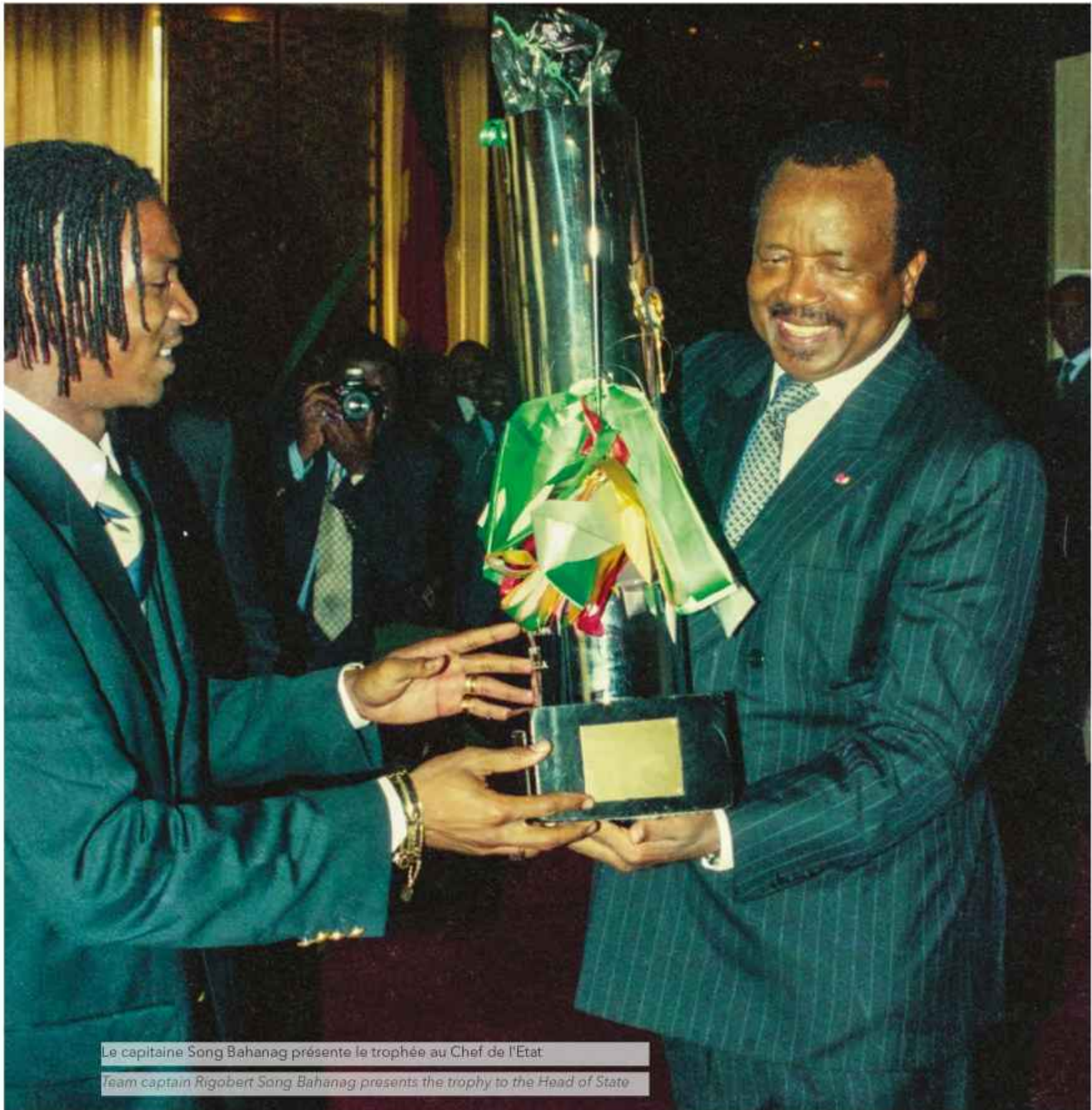
Our gratitude also goes to the technical staff for a job well done.

Cameroonians owe you all a debt of gratitude.

As a token of the Nation's appreciation, we have decided to award you medals to serve as a lasting testimony of our esteem.

I will now proceed with the decorations.

Thank you.



Le capitaine Song Bahanag présente le trophée au Chef de l'Etat

Team captain Rigobert Song Bahanag presents the trophy to the Head of State



Le Président de la République brandit victorieusement le trophée de la CAN 2000.

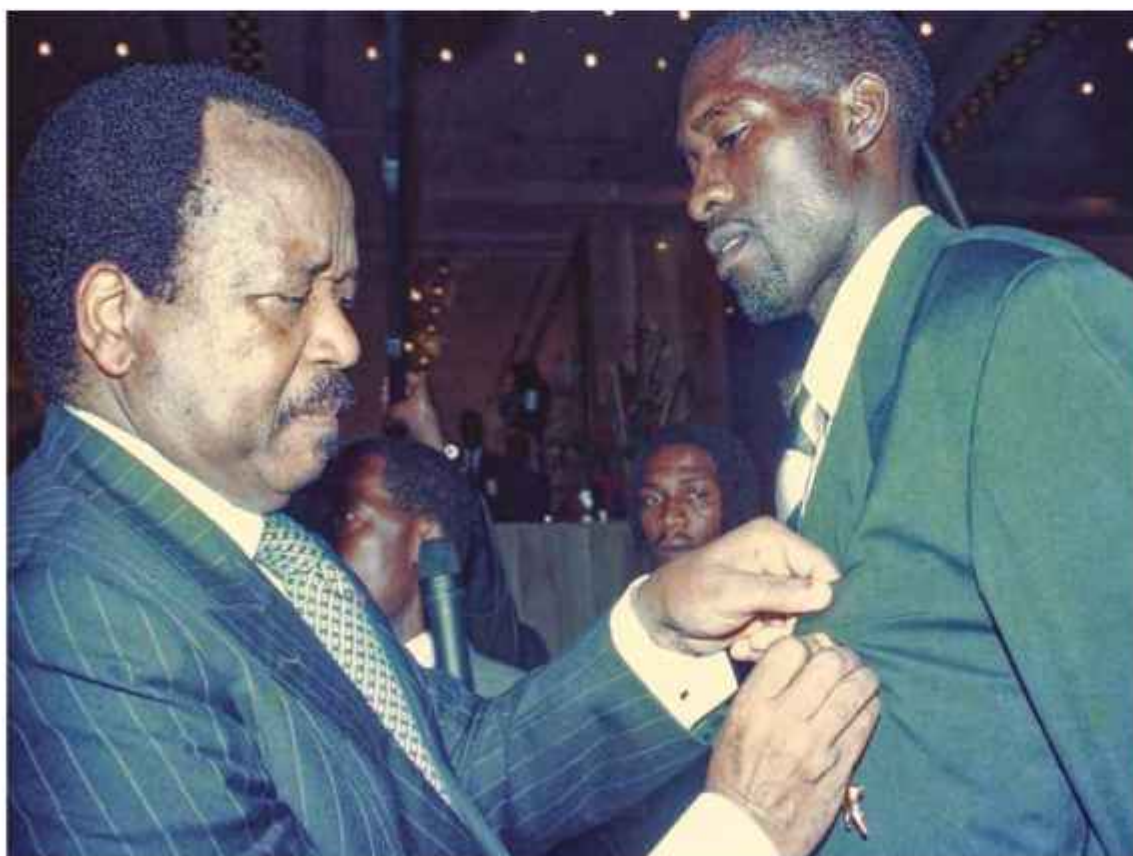
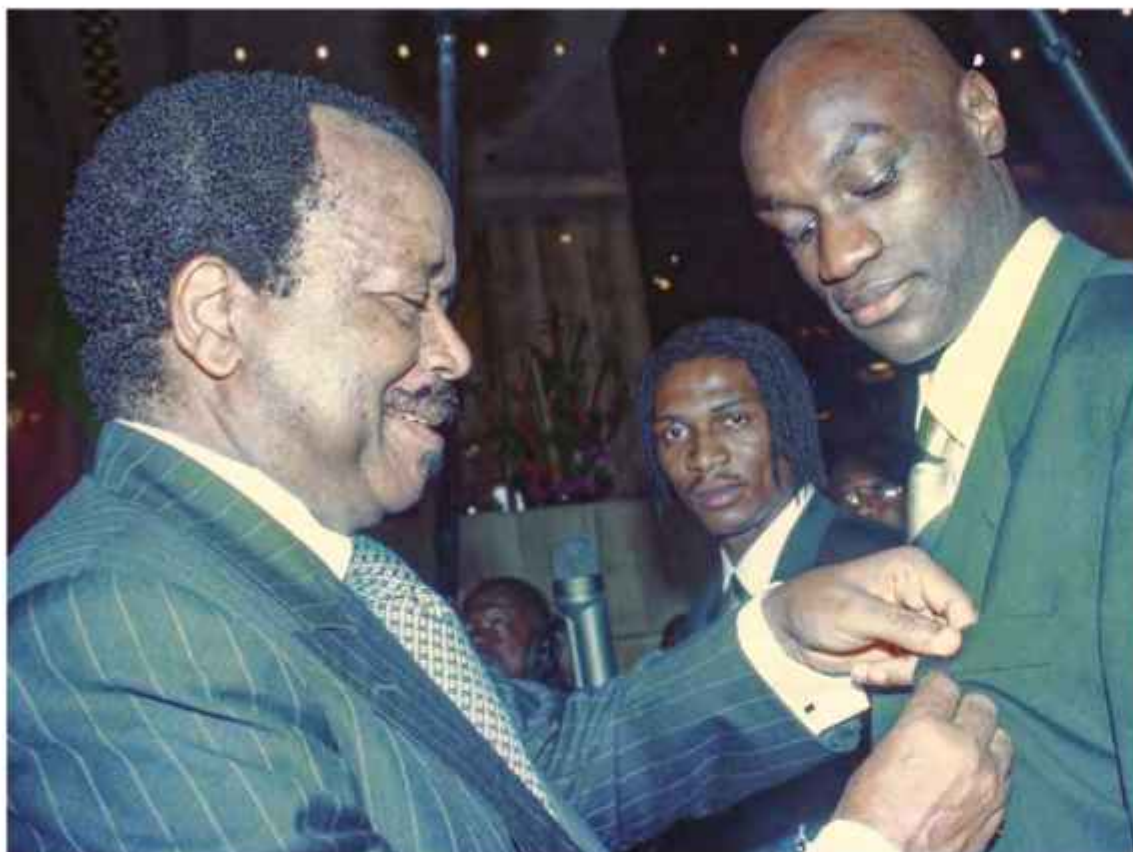
The President of the Republic lifts the AFCON 2000 trophy victoriously.

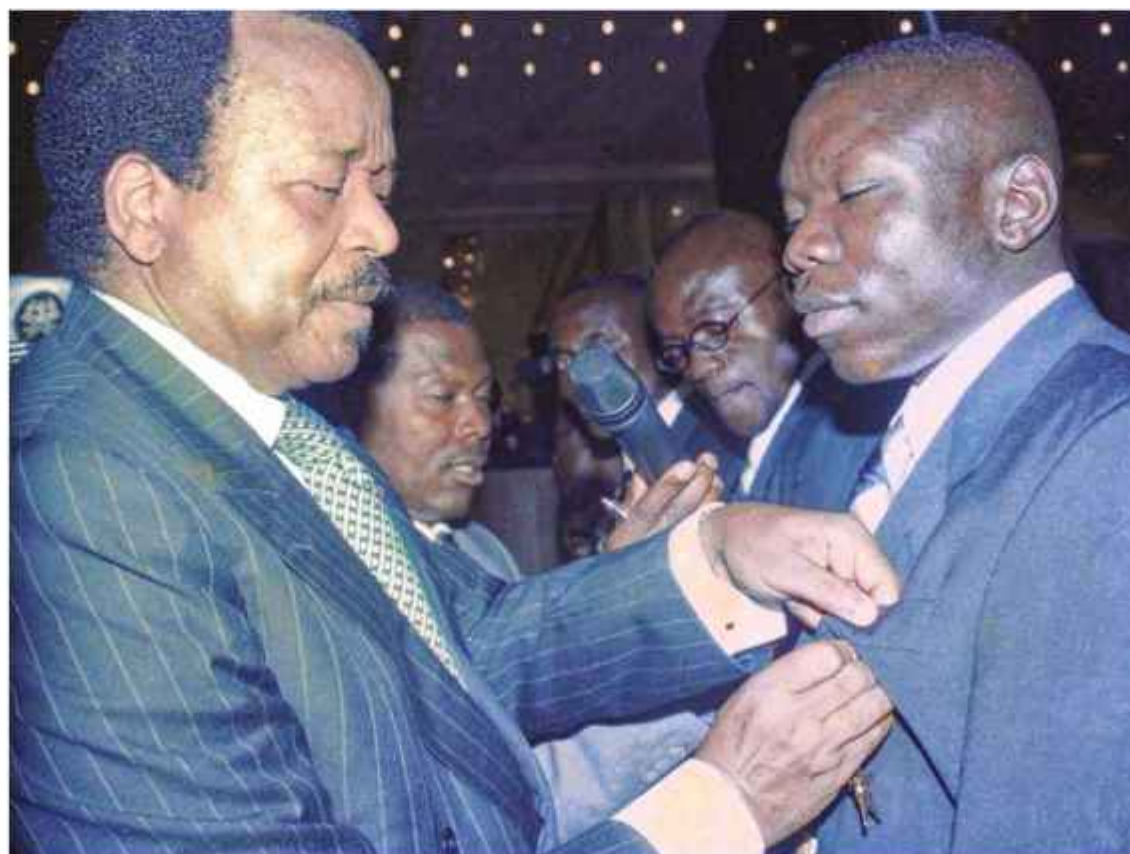




Le couple
présidentiel félicite
tour à tour
Souleymanou
Hamidou, Joseph
Désiré Job, Ndo
Joseph Cyrille, ...
*The Presidential
Couple
congratulated
each player
... Souleymanou
Hamidou, Joseph
Désiré Job, Ndo
Joseph Cyrille, ...*







... Patrick Mboma,
Pierre Wome Nlend,
Pierre Njanka Beaka,
Marc-Vivien Foe,
Alioum Boukar, Prus
Ndiefi.



1. Rigobert Song Bahanag.
2. Kalla Raymond
3. L'entraîneur Pierre Lechantre savoure le trophée de la CAN.





La foule en liesse célèbre les vainqueurs de la CAN 2000 à Yaoundé.

Jubilant crowd celebrating with the champions of the AFCON 2000 in Yaounde



Seule la victoire est belle!

Victory is beautiful





Les joueurs (de gauche à droite) Wome Nlend Pierre, Patrick Mbôma, Alioum Boukar, ..., Pius Ndiefi, Olembe salomon, Pierre Ndjanka brandissent le trophée de la CAN 2000

The players (from left to right) Wome Nlend Pierre, Patrick Mbomâ, Alioum Boukar, ..., Pius Ndiefi, Olembe Salomon, Pierre Ndjanka flaunt the AFCON 2000 trophy



Les champions d'Afrique 2000/ The champions of AFCON 2000

Joueurs / Players: 1. Andem William, 2. Alioum Boukar, 3. Souleymanou Hamidou, 4. Njitap Fotso Gérémi, 5. Eto'o Fils Samuel, 6. Tchoutang Bernard, 7. Kalla Nkongo Raymond, 8. Mahouvé Marcel, 9. Olembé Olembé Salomon, 10. Ndiefi Sielenu Pius, 11. Job Joseph Désiré, 12. Njanka Beaka Pierre, 13. Ndo Joseph Cyrille, 14. Song Bahanag Rigobert, 15. Etame Mayer Lauren, 16. Wome Nlend Pierre, 17. Mbomâ Patrick, 18. Atouba Essama Timothée, 19. Mettom Lucien, 20. Billong Pensée, 21. Foé Marc-Vivien, 22. Hamga Innocent.

Coach: Pierre Lechantre

Adjoints/Assistants: Manga Onguéné Jean, Youdom Jean, Nkono Thomas.



2002



Les Lions Indomptables, fidèles à leur réputation d'ogre du football africain, assument leur statut.

Ils sont sacrés champions d'Afrique pour la quatrième fois, en régaland le public par un jeu chatoyant et généreux. Sans encaisser le moindre but durant toute la compétition, ils s'imposent en finale à Bamako, le 10 février, aux tirs aux buts face aux Lions de la Teranga du Sénégal.

Le 25 mars, une fête de l'excellence en l'honneur des champions est organisée au Palais de l'Unité. En cette circonstance, le Président de la République rend hommage non seulement aux Lions Indomptables du football, mais aussi à ceux de l'athlétisme et du volleyball ayant rapporté des métaux précieux dans leurs disciplines respectives sous la bannière nationale.

Le Chef de l'Etat l'a dit et répété : *« Au Cameroun, il n'y a pas de sports majeurs, de sports mineurs, ou de sports réservés. Exigeant de tous de l'effort et de la persévérance, ils contribuent (...) à l'accomplissement individuel et collectif, au renforcement de l'unité nationale, à la projection de la personnalité camerounaise à l'extérieur, enfin à notre volonté de paix et de fraternité entre les peuples. »*

The Indomitable Lions, true to their reputation as the ogre of African

football, maintained their robustness. They were crowned African champions for the fourth time, delighting the public with their sparkling and generous play. Without conceding a single goal throughout the competition, they won the final in Bamako on 10 February 2002 on penalties against the Teranga Lions of Senegal.

On 25 March, a celebration of excellence in honour of the champions was organised at the Unity Palace. On this occasion, the President of the Republic paid tribute not only to the Indomitable Lions of football, but also to those of athletics and volleyball who had won precious metals in their respective disciplines under the national banner.

The Head of State reiterated that: *"In Cameroon, there are no major sports, minor sports, or reserved sports. Requiring effort and perseverance from all, they contribute (...) to individual and collective achievement, to the strengthening of national unity, to the projection of the Cameroonian personality abroad, and finally to our desire for peace and brotherhood among peoples."*







Discours du Président de la République, S.E. Paul BIYA, devant les sportifs camerounais

Yaoundé, le 25 mars 2002

Je m'adresserai tout d'abord - vous le comprendrez, j'en suis sûr - à nos Lions Indomptables. Une fois de plus, vous vous êtes montrés... indomptables.

Une fois de plus, vous avez été à la hauteur de votre réputation, qui a franchi les frontières de notre pays et même celles de l'Afrique.

Dans le monde entier, qui ne connaît pas les Lions Indomptables du Cameroun !

A votre couronne olympique s'est ajoutée, une nouvelle fois, celle de Champion d'Afrique. En remportant deux fois ce titre consécutivement, vous comptez incontestablement parmi l'élite du football africain et mondial.

C'est pourquoi je suis heureux et fier de vous accueillir ici dans ce haut lieu de la République, pour vous féliciter à nouveau directement, individuellement et collectivement.

Ce titre, vous l'avez remporté de fort brillante manière. Meilleure défense, aucun but encaissé. Meilleure attaque, neuf buts marqués. Que demander de plus ?

Et pourtant, vous avez fait davantage encore.

Par votre calme, par votre sang-froid, vous avez donné l'impression que l'adversaire, aussi valeureux soit-il, ne pouvait entamer votre détermination. Par votre maîtrise technique et tactique, vous avez dominé votre sujet.

Speech by the President of the Republic, H.E. Paul BIYA, to Cameroonian Sportsmen and Sportswomen

Yaounde, 25 March 2002

As you would certainly understand, I would like to first of all address our Indomitable Lions. You have once again proven that you are ... indomitable.

You have once again lived up to your reputation, which has transcended the boundaries of our country and even Africa.

The Indomitable Lions of Cameroon are a household name worldwide.

You have added yet another African Championship title to your Olympic crown. Winning this second consecutive title undoubtedly ranks you among the best in African and world football.

That is why I am happy and proud to receive you here at State House to once again congratulate you directly, personally and collectively.

You won the title in the most brilliant manner. You had the best defence, conceding no goal, and the best attack, scoring nine goals. What more could one ask for?

Yet you even did much more!

Thanks to your composure and self-control, the bravery of your opponents did not seem to dampen your determination. Your technical and tactical skills gave you total control over the game.

You also taught your opponents a lesson in fair-play by not challenging decisions that were sometimes to your



D'autre part, vous avez administré à vos adversaires une leçon de fair-play, en ne contestant pas des décisions qui ont paru parfois vous désavantager. Le sport, ne l'oublions pas, c'est une école de contrôle de soi.

Je voudrais également dire un mot de cette mémorable séance de tirs aux buts qui nous a fait vivre des moments de grande tension. Là aussi, ce sont les plus forts mentalement qui ont triomphé.

A cet égard, votre gardien, mérite un éloge particulier. Mais c'est évidemment l'équipe tout entière qui mérite des félicitations, les défenseurs, les milieux de terrain, les attaquants. Vous avez été tous magnifiques.

Je ne saurais bien entendu oublier l'encadrement qui a sa part dans votre succès et doit être félicité.

Non seulement je vous félicite tous, mais aussi je vous remercie.

Je vous remercie au nom de tous les Camerounais que vous avez remplis d'une légitime fierté.

Votre victoire, c'est celle d'un Cameroun qui gagne, celle d'un Cameroun qui se bat pour avancer sur la voie du progrès, celle d'un Cameroun uni et solidaire, comme une équipe dont le jeu collectif assure le succès.

Votre victoire, c'est aussi celle qui fait notre notoriété à travers le monde.

Comment un pays capable de générer de tels talents ne serait-il pas promis à un grand avenir ?

Chers Lions indomptables,

Il va falloir que vous vous prépariez à d'autres échéances, très importantes elles aussi.

Comme vous l'avez montré à plusieurs reprises dans le passé, nous vous croyons capables d'autres grandes performances. Sachez que tout le pays sera derrière vous et que tout sera fait pour vous faciliter la tâche.

Je voudrais maintenant me tourner vers les membres de notre équipe nationale masculine de volley-ball.

En remportant la Coupe Africaine des Nations de volley-ball à Port Harcourt, vous vous êtes hissés au plus haut niveau de votre discipline au plan continental. Je vous en félicite très chaleureusement.

disavantage. We should remember that sports teach us self-control.

I would also like to mention that unforgettable, tension-packed moment of penalty shoot-outs when only those who were mentally stronger emerged victorious.

In this regard, your goalkeeper deserves special praise, although the entire team, including the defenders, midfielders and attackers should be congratulated. You were all wonderful.

Of course, I have not forgotten the officials who also played a role in your victory and deserve to be congratulated.

I wish to congratulate and thank you all.

I wish to thank you on behalf of all Cameroonians whose hearts are filled with legitimate pride at your achievement.

Your victory belongs to a Cameroon that wins, a Cameroon that is forging ahead on the path to progress, a Cameroon that is united and supportive, just like a team whose collective spirit is the key to victory.

Your victory is also the source of our reputation worldwide.

How can a country capable of producing such talents not have a great future?

Dear Indomitable Lions,

You should start preparing for other competitions that are also very important. Like you have repeatedly demonstrated in the past, we are convinced that you are capable of other great performances. Rest assured that the entire country will support you and that all will be done to ease your task.

I would now like to address the members of our Men's National Volleyball Team.

Winning the Men's African Nations Volleyball Championship in Port Harcourt has placed you at the pinnacle of your discipline on the continent. I extend to you my very hearty congratulations on that feat.

Vous avez démontré que les sportifs camerounais, s'ils en ont la détermination et s'ils sont convenablement soutenus, peuvent briller dans toutes les disciplines, collectives et individuelles.

A cet égard, je suis également heureux de saluer les performances de nos athlètes, et particulièrement les jeunes filles, qui se sont distinguées récemment dans diverses compétitions au niveau africain et mondial. Parmi d'autres, je citerai Mesdemoiselles MBANGO Françoise (triple saut), MANI Myriam (100m, 200m, 4x100m), NGUIMGO Mireille (400m) et M. BATANGDONG Joseph pour le 200m.

Sachons en effet que, quel que soit le sport pratiqué, ce qui compte c'est la volonté de se surpasser, dans le respect des règles, de l'esprit chevaleresque et de l'adversaire. Et cela, vous l'avez tous fait. Et c'est pourquoi le Cameroun et le Peuple camerounais sont fiers de vous.

Vive les Lions indomptables !

Vive l'équipe nationale masculine de volley-ball !

Vive l'athlétisme camerounais !

Vive le Cameroun

Je vous remercie.

You have proven that with determination and the required support, Cameroonian athletes can excel in both individual and team sports.

In this regard, I am also pleased to commend the performances of our athletes, especially the young ladies who recently distinguished themselves in various competitions both in Africa and the world. I would like to mention a few, namely Misses Mbango Françoise (triple jump), Mani Myriam (100m, 200m, 4x100m) and Nguimgo Mireille (400m), as well as Mr Batangdong Joseph (200m).

We should bear in mind that irrespective of the sports discipline, what matters is the desire to outdo oneself, while observing fair play and showing courtesy and respect to the opponent. You did all of that, which is why Cameroon and Cameroonians are proud of you.

Long live the Indomitable Lions!

Long live the Men's National Volleyball Team!

Long live Cameroonian athletics!

Long live Cameroon!

Thank you.





Le Chef de l'État aux Lions Indomptables : « Je vous remercie au nom de tous les Camerounais. »

The Head of State to the Indomitable Lions: "I thank you on behalf of all Cameroonians..."



Indomptable Cameroun !!!
Cameroun, indomitable!



Le Président Paul BIYA br...
President Paul BIYA lifts th...



Paul Biya présente le trophée de la CAN, nouvellement mis en jeu et remporté par les Lions Indomptables.

Paul Biya presents the new AFCON trophy won by the Indomitable Lions.



Les Lions du volley-ball ont fait honneur au Cameroun à Port Harcourt (Nigeria) en remportant l

The volleyball Lions equally raised the flag of Cameroon in Port Harcourt (Niger



La Coupe d'Afrique de la discipline.
(Biya) by grabbing the continental title.



Les félicitations du couple présidentiel aux champions d'Afrique de volley-ball.
The Presidential Couple congratulated the African volleyball champions.





Le Chef de l'Etat apprécie la bravoure du capitaine Song et des Lions Indomptables.

The Head of State appreciates the bravery of Captain Rigobert Song and the Indomitable Lions.



Les champions d'Afrique 2002 / The champions of AFCON 2002

Joueurs / Players: 1. Alloum Boukar, 2. Songo'o Jacques, 3. Kameni Idriss Carlos, 4. Song Bahanag Rigobert, 5. Kalla Nkongo Raymond, 6. Tchato Mbiaye Bill, 7. Wome Nlend Pierre, 8. Dika Dika Jean, 9. Mettomo Lucien, 10. Etame Mayer Lauren, 11. Ndo Joseph Cyrille, 12. Njitap Fotso Gérémi, 13. Alnoudji Nicolas, 14. Foé Marc Vivien, 15. Djemba Djemba Éric, 16. Olembé Olembé Salomon, 17. Ngom Kome Daniel, 18. Eto'o Fils Samuel, 19. Mboma Patrick, 20. Ndiefi Sielenu Pius, 21. Epalle Joël, 22. Suffo Patrick.

Coach: Winfried Schäfer

Adjoint/Assistant: Nkono Thomas.



Françoise Mbango, médaillée d'argent aux mondiaux d'athlétisme d'Edmonton au Canada. Une légende était née...

Françoise Mbango, silver medallist at the World Athletics Championships in Edmonton, Canada. A legend was born...

*Le couple présidentiel entouré de deux championnes d'athlétisme.
The presidential couple flanked by two athletics champions.*





2017



Personne, même pas les supporters les plus intrépides, ne vendait chère la peau des Lions Indomptables avant ce rendez-vous. Comme dans toute vie, les Lions Indomptables ne trouvaient pas à ce moment-là beaucoup de certitudes pour fonder tout optimisme.

Mais, le Cameroun, tout le monde le sait, n'est jamais aussi dangereux que lorsqu'on ne l'attend pas. Les Lions Indomptables l'ont, une fois de plus, démontré au Gabon à l'occasion de cette Coupe d'Afrique des Nations. Ils ont « *mis dans la sauce* » tous leurs adversaires ; « *Vous leur avez fait cela cadeau !* », dira le Président Paul BIYA, l'empruntant à une gouaille populaire, lors de la réception des champions d'Afrique au Palais de l'Unité, le 8 février 2021.

Le Chef de l'Etat va ensuite dévoiler la recette magique de ce nouveau titre de l'équipe nationale : « *...ces belles victoires, vous n'avez pu les obtenir que parce que vous êtes restés unis, soudés, solidaires, courageux, généreux et déterminés! Vous êtes un bloc, solide comme un roc. Vous avez du talent. Vous aimez votre pays et êtes prêts à vous sacrifier pour lui. C'est ce qui a fait la différence !* »

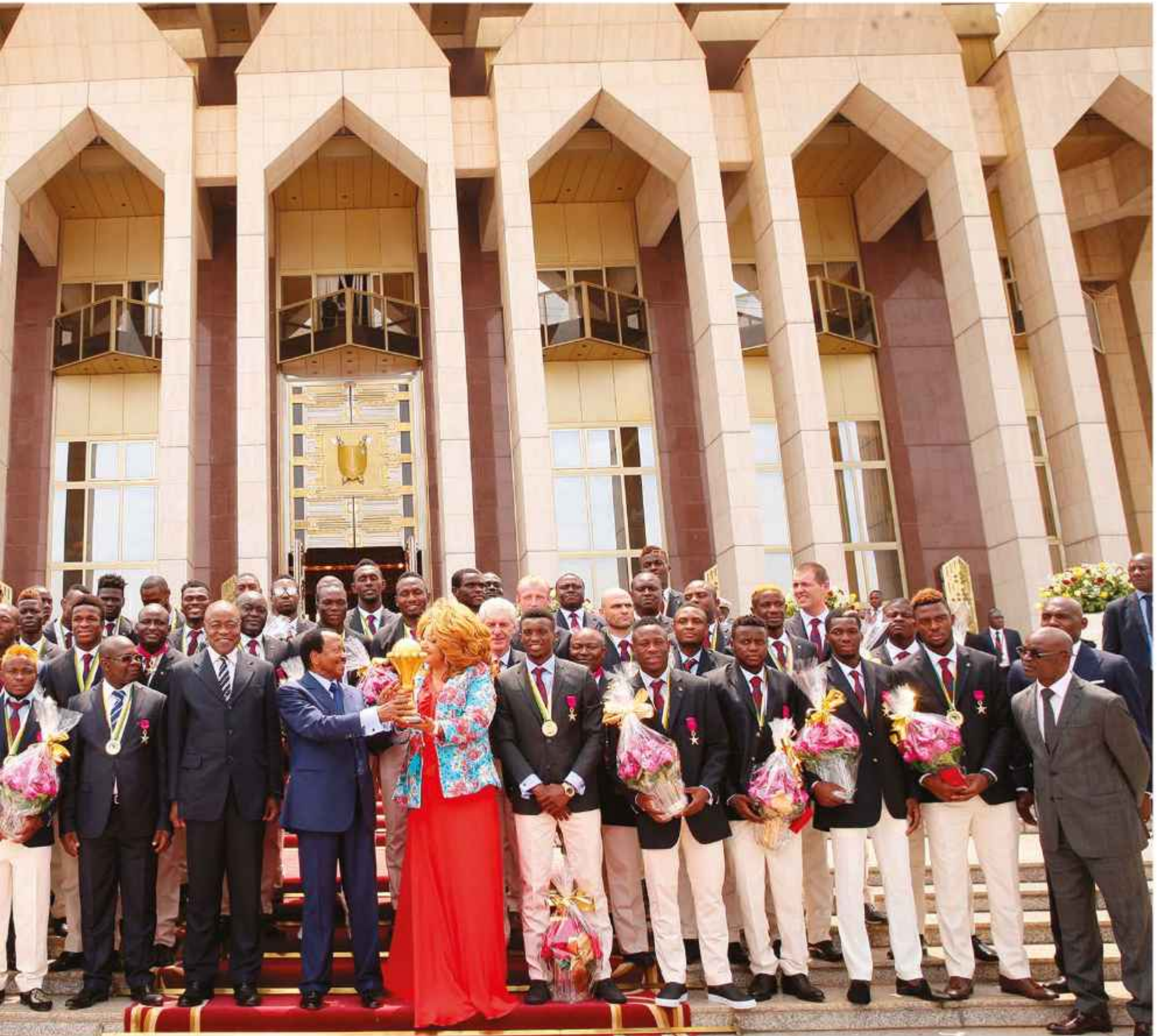
No one, not even the most intrepid supporters, was selling the Indomitable Lions

shortly before this rendezvous. As in any life, the Indomitable Lions did not find at that time much certainty to base any optimism.

But Cameroon, as everyone knows, is never as dangerous as when it is least expected. The Indomitable Lions, once again, demonstrated this in Gabon during the Africa Cup of Nations. They put all their opponents "*in the soup! You really dealt with them,*" President Paul BIYA said, borrowing from a popular slang, during the reception of the African champions at the Unity Palace, on 8 February 2021.

The Head of State will then unveil the magic recipe of this new title: "*...this outstanding performance and these excellent victories were only possible because you remained united, close-knit, together, courageous, generous and determined! You constitute a block, solid as a rock. You are talented. You love your country and are ready to sacrifice for it. That is what made the difference!*"







Discours du Président de la République, S.E. Paul BIYA, à l'occasion de la réception offerte aux Lions Indomptables

Yaoundé, le 8 février 2017

Chers Lions Indomptables,

Mon épouse et Moi-même vous souhaitons une chaleureuse bienvenue au Palais de l'Unité. Je voudrais vous exprimer mes félicitations les plus chaleureuses, ainsi que celles du Peuple camerounais tout entier, pour avoir brillamment remporté la Coupe d'Afrique des Nations de Football qui vient de s'achever au Gabon.

Je suis fier de vous. Nous sommes tous fiers de vous. Le Cameroun tout entier a vibré au rythme de vos exploits du Nord au Sud, de l'Est à l'Ouest. De Yaoundé à Douala, de Bamenda à Bertoua, de Garoua à Bafoussam, de Maroua à Buea, de Ngaoundéré à Ebolowa, votre victoire éclatante, obtenue avec panache, a plongé les Camerounais dans l'allégresse. Notre Equipe Nationale de football féminin, les Lionnes Indomptables, avait placé la barre très haut. Vous avez pu franchir cette barre. Vous avez déjoué tous les pronostics. Vous avez affronté les équipes les plus redoutables, les plus aguerries. Et comme on dit, vous les avez mises dans la sauce ! Vous leur avez fait cela cadeau !

Chers Lions Indomptables,

Ce parcours exceptionnel, ces belles victoires, vous n'avez pu les obtenir que parce que vous êtes restés unis, soudés, solidaires, courageux, généreux et déterminés ! Vous êtes un bloc, solide comme un roc. Vous avez du talent. Vous aimez votre pays et êtes prêts à vous sacrifier pour lui. C'est ce qui a fait la différence ! Comme nos vaillants soldats, qui chaque jour à nos frontières, sont prêts au sacrifice suprême pour défendre la Patrie, vous n'avez pas hésité à répondre à l'appel du drapeau !

Speech of the Head of State, H.E. Paul BIYA, during the reception in honour of "The Indomitable Lions"

Yaounde, 8 February 2017

Dear Indomitable Lions,

My wife and I wish you a warm welcome to Unity Palace.

I wish to extend to you my heartfelt congratulations, as well as those of the Cameroonian people as a whole, for brilliantly winning the just-ended Africa Cup of Nations in Gabon.

I am proud of you. We are all proud of you. All of Cameroon from North to South and from East to West vibrated to the rhythm of your exploits.

From Yaounde to Douala, from Bamenda to Bertoua, from Garoua to Bafoussam, from Maroua to Buea, from Ngaoundere to Ebolowa, your resounding victory, which was won in grand style, brought Cameroonians great jubilation.

Our national women's football team, the Indomitable Lionesses, had raised the bar very high. You were able to clear that bar.

You proved all forecasts wrong. You challenged the most formidable and most experienced teams.

And, as the saying goes, you put them in the soup! You really dealt with them!

Dear Indomitable Lions,

This outstanding performance and these excellent victories were only possible because you remained united, close-knit, together, courageous, generous and determined!

You constitute a block, solid as a rock. You are talented. You love your country and are ready to sacrifice for it. That is what made the difference!



Le message d'appréciation délivré par le Premier Sportif Camerounais.

The message of appreciation delivered by Cameroon's first sportsman.

Comme eux, vous êtes un bel exemple, une belle inspiration pour notre Peuple et tout particulièrement pour notre jeunesse. Le message que vous avez passé est clair. Que vous soyez du Nord ou du Sud, de l'Est ou de l'Ouest, vous êtes d'abord et avant tout des Camerounais. Que vous vous appeliez MOUKANDJO, ONDOA, NGADEU, ABOUBAKAR, FAI, BASSOGOG ou NDIP TAMBE, vous êtes d'abord et avant tout des Camerounais. Des Camerounais qui aiment leur pays et sont prêts à tous les sacrifices pour porter haut ses couleurs.

Votre belle prestation à la Coupe d'Afrique des Nations vient encore de le prouver, quand les Camerounais sont unis et solidaires rien ne peut les arrêter. Alors je le dis ici solennellement. Rien ne pourra arrêter le Cameroun! Ensemble nous relèverons tous les défis et continuerons à aller de l'avant, vers de nouvelles victoires.

Mesdames et Messieurs,

Je voudrais chaleureusement féliciter l'encadrement de nos Lions Indomptables et tout particulièrement l'Entraîneur Hugo BROOS et tout le staff technique pour leur travail absolument remarquable. J'adresse également mes félicitations les plus sincères aux autorités de notre football et notamment au Ministère des Sports, à la FECAFOOT et à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à cette belle

Like our brave soldiers who, each day at our borders, are ready for the supreme sacrifice to defend our fatherland, you did not hesitate to heed the call to the colours!

Like them, you are an excellent example, a good inspiration for our People as a whole and, especially, our youth.

The message you have conveyed is clear. Whether from the North or South, from the East or West, you are first and foremost Cameroonians. Whether your name is MOUKANDJO, ONDOA, NGADEU, ABOUBAKAR, FAI, BASSOGOG or NDIP TAMBE,

you are first and foremost Cameroonians; Cameroonians who love their country and are prepared to sacrifice all to fly its flag high.

Your wonderful performance at the Africa Cup of Nations is yet another proof that when Cameroonians are united and together, nothing can stop them.

Therefore, let me solemnly state here that: Nothing can stop Cameroon! Together, we will meet all the challenges and continue to forge ahead to new victories.

Ladies and Gentlemen,

I would like to warmly congratulate the management of the Indomitable Lions and, most especially, the Head Coach Hugo Broos, as well as the entire technical staff on their absolutely remarkable job.



victoire. Je remercie les populations et les autorités gabonaises pour leur hospitalité et la belle organisation de la compétition. Je félicite enfin le Peuple camerounais tout entier pour son esprit patriotique. Il n'a jamais douté. Même dans les moments les plus difficiles, il est resté soudé derrière notre Equipe. Il faut dire qu'il a bien mérité cette victoire.

Chers Lions Indomptables,

Au moment où vous vous apprêtez à retrouver vos clubs respectifs, je voudrais vous redire au nom du Peuple camerounais tout entier Merci et Bravo! Allez de l'avant! Continuez à gagner! A vos futurs adversaires je dis ceci : Attention! Les Lions Indomptables sont de retour!

Je vous remercie.

I also wish to extend my heartfelt congratulations to our football authorities, especially the Ministry of Sports, FECAFOOT, and all those who have contributed in one way or another to this brilliant victory.

I thank the Gabonese people and authorities for their hospitality and the excellent organization of the competition.

Lastly, I congratulate the Cameroonian People as a whole for their patriotic spirit. They were never in doubt. Even at the most difficult moments, they rallied around our team. It should be acknowledged that they deserved this victory.

Dear Indomitable Lions,

As you prepare to return to your respective clubs, I would like, on behalf of all Cameroonians, to once again say Bravo and Thank You! Keep it up! Win more victories! To your future opponents, I say: Beware! The Indomitable Lions are back!

Thank you.



« Vous les avez mis dans la sauce ! Vous leur avez fait cela cadeau ! »
"You put them in the soup! You really dealt with them!"







Mot du capitaine des Lions Indomptables, Benjamin MOUKANDJO

Excellence Monsieur le Président de la République,
 Excellence Madame la Première Dame,
 Excellences, Mesdames et Messieurs en vos titres, grades et qualités respectifs,

Au nom de mes coéquipiers, je voudrais vous exprimer notre déférente gratitude pour votre très haute décision de nous recevoir ici au Palais de l'Unité. Nous sommes honorés de voir à vos côtés, Madame Chantal BIYA, Première Dame du Cameroun, à cette réception que vous offrez à notre retour de la Coupe d'Afrique des Nations de Football Gabon 2017.

Excellence Monsieur le Président de la République,
 Nous nous sommes appropriés vos très hautes directives contenues dans les messages d'encouragement que vous avez bien voulu nous adresser par le biais de Monsieur le Ministre des Sports et de l'Éducation Physique au début et lors des matches difficiles de passage des différentes étapes de cette compétition. Nous, joueurs de l'Équipe Nationale de football fanion du Cameroun, vous prions d'accepter l'expression de notre déférente gratitude pour les messages de réconfort que vous avez bien voulu nous adresser et pour l'Envoyé Spécial que vous avez bien voulu dépêcher auprès de nous, avec un appui conséquent pour nous galvaniser davantage au Gabon.

Tous vos efforts ont contribué à consolider notre esprit d'équipe, notre sens de patriotisme, et notre Fighting spirit qui nous ont porté à la victoire. Notre pays, le Cameroun, revient de la CAN «GABON 2017» avec de nombreux lauriers.

A Word from the Indomitable Lions Captain, Benjamin MOUKANDJO

Your Excellency the President of the Republic,
 Your Excellency the First Lady,
 Ladies and Gentlemen,

On behalf of my teammates, I would like to express our profound gratitude for your momentous decision to receive us here at Unity Palace. We are honoured to see the First Lady, Mrs Chantal Biya, by your side at this reception given in our honour upon our return from the Gabon 2017 Africa Cup of Nations.

Your Excellency, the President of the Republic,
 We followed your instructions contained in the messages of encouragement sent to us through the Minister of Sports and Physical Education at the start and during crucial matches at different stages of the tournament. We, members of the Cameroon National Football Team, wish to express our heartfelt gratitude for the messages of encouragement you sent to us and for the Special Envoy you dispatched to meet us, with substantial support to spur us on in Gabon.

All your efforts contributed to boosting our team spirit, our sense of patriotism and our fighting spirit, which swept us to victory. Our country, Cameroon, has returned from the Gabon 2017 Africa Cup of Nations covered in glory.

Besides the title of African Champions, the tournament's best player is a Cameroonian, in the person of our teammate, Christian Bassogog. Three Indomitable Lions: Michael Ngadeu, Fabrice Ondoa and Christian Bassogog, were named to the tournament's best eleven.



Au-delà du titre de Champions d'Afrique, le meilleur joueur de la compétition est un Camerounais, en la personne de notre coéquipier Christian BASSOGOG. Trois Lions Indomptables sont nommés dans l'équipe-type de la compétition à savoir, Michael NGADEU, Fabrice ONDOA et Christian BASSOGOG.

Excellence Monsieur le Président de la République,

C'est l'occasion pour nous de remercier tous ceux qui ont contribué à notre succès à la CAN « GABON 2017 ». A cet effet, je voudrais très respectueusement vous réitérer, Excellence Monsieur le Président de la République, notre déférente gratitude pour tout le soutien que vous n'avez cessé de nous apporter.

Nous remercions également les autorités en charge du sport et particulièrement du football, pour leur encadrement paternel. Elles nous ont aidés chaque fois à nous surpasser en vue de l'atteinte de l'objectif final. Nous pensons très spécialement à notre coach Hugo BROOS.

Qui l'eût cru !... Au moment de son arrivée à la tête de l'Equipe Nationale, que de projections alarmistes ! Pourtant avec méthode, persévérance et professionnalisme, lui et ses collaborateurs de l'encadrement technique, en fins tacticiens, nous ont transmis la philosophie de la victoire. Nous n'oublions pas l'ensemble du Peuple camerounais dont le soutien et les encouragements pour les uns, les critiques et les observations pour les autres, ont constitué des adjuvants nécessaires qui nous ont déterminés à aller toujours de l'avant.

Nous remercions également le Comité National d'Organisation de la CAN « GABON 2017 » pour les dispositions idoines prises pour notre accueil et notre séjour au Gabon. Nous remercions le Peuple gabonais pour son fraternel soutien.

Excellence Monsieur le Président de la République,

La réception solennelle et l'accueil exceptionnel que vous nous offrez ce jour nous touchent énormément. Merci pour votre très haute confiance. Cette très haute confiance nous habitera chaque jour. Elle nous permettra de soulever les montagnes. Si nous trébuchons, soutenez-nous. Si nous tombons, relevez-nous. Nous sommes vos enfants. Nous sommes des patriotes.

Je vous remercie pour votre très aimable attention

Your Excellency the President of the Republic,

We wish to take this opportunity to thank all those who contributed to our success at the Gabon 2017 AFCON. Your Excellency the President of the Republic, I would like to most respectfully reaffirm our profound gratitude to you for the constant support you have always given us.

We also thank the authorities responsible for sports, especially football, for their paternal guidance which helped us to go the extra mile to achieve our goal. Our special gratitude goes to our coach, Hugo BROOS.

Who would have imagined it! So many alarming statements were made when he took over as National Team Coach. Yet, he and his technical staff of fine tacticians instilled the philosophy of victory in us in a methodical, persistent and professional manner. We have not left out the entire Cameroonian people whose support and encouragement, as well as criticism and remarks, motivated us to forge ahead.

We would like to thank the Gabon 2017 AFCON National Organizing Committee for the appropriate arrangements made for our reception and stay in Gabon. We thank the people of Gabon for their brotherly support.

Your Excellency the President of the Republic,

We are deeply touched by the solemn reception and exceptional welcome you have accorded us today. Thank you for your high confidence which will continue to inspire and encourage us to do our utmost. If we stumble, support us. If we fall, lift us up. We are your children. We are patriots.

Thank you for your kind attention.





Lions Indomptables, patriotes dans l'âme

Indomitable Lions, true patriots.



Captain Benjamin Moukandjo presenting the AFCON trophy to the Head of State.
Le capitaine Benjamin Moukandjo présentant le trophée de la CAN au Chef de l'Etat.









...riques par le Chef de l'Etat.
... Head of State.



Adolphe Teikeu...



...Fabrice Ondoa,



Christian Bassogog, me

Christian Bassogog, best



Meilleur joueur de la CAN 2017 recevant sa décoration.

Best player of AFCON 2017 receiving his decoration.



L'accolade maternelle de Madame Chantal au jeune gardien de but Fabrice Ondoa.

Madame Chantal BIYA's maternal embrace to the Indomitable Lions' young goalkeeper, Fabrice Ondoa.



Félicitations du Chef de l'Etat et remise de décoration au tacticien belge, Hugo Broos.

The compliments of the Head of State and the award of a medal to the Belgian tactician, Hugo Broos.







Robert Ndip Tambe.



Clinton Njie.



Merci et bravo aux Lio
Thank you and congr



ns Indomptables!
tulations to the Indomitable Lions!





Paul BIYA : « Rien ne pourra arrêter le Cameroun ! »

Paul BIYA: "Nothing can stop Cameroon!"



Les champions d'Afrique 2017/ The champions of AFCON 2017

Joueurs / Players: 1. Ondoa Ebogo Fabrice, 2. Goda Jules, 3. Bokwe Georges, 4. Ngadeu Ngadjui Michaël, 5. Teikeu Adolphe, 6. Nkoulou Nicolas, 7. Ngwen Jonathan, 8. Mabouka Ernest, 9. Oyongo Bitolo Ambroise, 10. Fai Collins, 11. Djetei Mohamed, 12. Siani Sébastien, 13. Djoum Suitchuin Arnaud, 14. Mandjeck Georges, 15. Boya Franck, 16. Salli Edgard, 17. Aboubakar Vincent, 18. Moukandjo Benjamin, 19. Toko Ekambi Karl, 20. Ndip Tambe Robert, 21. Bassogog Christian, 22. Njie Clinton, 23. Zoua Jacques.

Coach: Hugo Broos

Adjoint/Assistant: Belinga Alexandre.



Unis et solidaires, rien ne peut arrêter les Camerounais.

In unity and solidarity, nothing can stop Cameroonians.





Le Cameroun qui gagne !
Cameroon, the winning team.



CHANTAL BIYA

UN FAN INDOMPTABLE

THE INDOMITABLE FAN



Charisme et jovialité

Charisma and Joviality

Aux côtés de son illustre époux, la Première Dame, Madame Chantal BIYA, a toujours soutenu les Lions Indomptables, autant dans leur version masculine que féminine, pour les galvaniser lors de leurs prestations.

A titre d'exemple, le 08 février 2017 au Palais de l'Unité, elle s'est montrée particulièrement heureuse au cours de la réception offerte aux Lions Indomptables pour célébrer la victoire et le nouveau titre de champion d'Afrique remporté à l'occasion de la 31ème édition de la Coupe d'Afrique des Nations au Gabon.

Madame Chantal BIYA, qui fascine par son charisme et sa jovialité, multipliait les prévenances, accompagnées de ces expressions spontanées de chaleur dont elle a le secret, pour traduire son ravissement face à l'exploit, aussi fantastique qu'exceptionnel, d'une génération des Lions Indomptables dont la victoire a été celle de la solidarité face à l'adversité, de la générosité dans l'effort.

Cette équipe a atteint le dépassement de soi pour mettre en œuvre les forces mentales permettant de surmonter ses propres limites, physiques, voire techniques. C'est ce qui a rendu cette victoire encore plus exaltante.

Alongside her illustrious husband, the First Lady, Mrs Chantal BIYA, has always supported the Indomitable Lions and Indomitable Lionesses to galvanise them towards triumph.

For instance, on 8 February 2017 at the Unity Palace, she was particularly happy during the reception offered to the Indomitable Lions to celebrate their victory and the new African championship title won at the 31st edition of the Africa Cup of Nations in Gabon.

Madam Chantal BIYA, who fascinates by her charisma and joviality, multiplied her courtesies, accompanied by those spontaneous expressions of warmth of which she has the secret, to express her delight at the fantastic and exceptional feat of a generation of Indomitable Lions whose victory was that of solidarity and generosity in the face of adversity.

The team reached the point of surpassing itself in order to put in place the mental strength to overcome its own physical and technical limits. This is what made this win even more exhilarating.







L'amour de la Première Dame pour les Lions Indomptables, c'est comme l'amour d'une mère pour son enfant. Il n'a pas de prix, car il est sans attente, inconditionnel. Il se donne tout simplement.

Qu'on se rappelle ce geste affectueux de Madame Chantal BIYA affleurant d'une cajolerie le trophée de la CAN 2017 ! Que l'on se souvienne à cette même occasion, de son accolade affectueuse au jeune portier des Lions Indomptables, Fabrice Ondo, 22 ans à l'époque, qui a émerveillé par son talent éblouissant, son courage à toutes épreuves et sa rage de vaincre.

Au plan logistique, la munificence de Madame Chantal BIYA envers l'équipe nationale de football n'a jamais été prise à défaut. Ainsi, au Mali, lors de la Coupe d'Afrique des Nations en 2002, mise au courant des difficultés des joueurs et encadreur à s'adapter au régime alimentaire local, l'épouse du Chef de l'Etat dépêcha aussitôt une cargaison de denrées du terroir. Le résultat est connu. Les Lions Indomptables dominèrent tous leurs adversaires de manière écrasante.

Que dire de ce mémorable bain de foule de la Première Dame, se livrant à une séance de «selfies» avec les joueuses de l'équipe nationale féminine, les Lionnes Indomptables, vice-championnes d'Afrique, à l'occasion de la réception offerte en leur honneur le 8 décembre 2016 par le Couple présidentiel. Ce beau moment de communion traduisait l'affection et l'alliance consubstantielle entre le peuple et ses équipes nationales. Loin des regards, les attentions de la Première Dame aux joueuses de l'équipe nationale sont aussi nombreuses.

The love of the First Lady for the Indomitable Lions is like the love of a mother for her child. It is priceless because it is without expectation and unconditional. It is simply given.

Let us remember the affectionate gesture of Mrs Chantal BIYA when she lifted the 2017 AFCON trophy! Let us remember on that same occasion, her affectionate embrace to the young goalkeeper of the Indomitable Lions, Fabrice Ondo, 22 years old at the time, who amazed all with his dazzling talent, bountiful courage and rage to win.

On the logistical level, Mrs Chantal BIYA's munificence towards the national football team has never been lacking. Thus, in Mali, during the Africa Cup of Nations in 2002, the wife of the Head of State was informed of the difficulties faced by the players and coaches to adapt to the local diet. She immediately sent a package of local foodstuffs. The result is known. The Indomitable Lions dominated all their opponents in an overwhelming manner.

The First Lady had a "selfie" session with the players of the women's national team, the Indomitable Lionesses, runners-up of Africa, on the sidelines of the reception offered in their honour on 8 December 2016 by the Presidential Couple. This beautiful moment of communion translated the affection and the consubstantial alliance between the people and their national teams. The First Lady's attention to the players of the national team is immeasurable.

These gestures and many others reinforce the fusional relationship between Madam Chantal BIYA and the Indomitable Lions and hence, with the





Prendre le temps de fêter la victoire.

Time to celebrate the victory.

Ces gestes et bien d'autres confortent la relation fusionnelle entre Madame Chantal BIYA et les Lions Indomptables et partant, avec la jeunesse camerounaise en général. Avec celle-ci, Madame Chantal BIYA sait être une bonne mère qui aime, prend soin, rassure, redonne confiance, transmet des valeurs d'amitié et de générosité, communique les ondes positives pour réussir. Comme ses compatriotes, Madame Chantal BIYA est une admiratrice des Lions, un fan...indomptable.

Cameroonian youth in general. With them, Madam Chantal BIYA knows how to be a good mother who loves, cares, reassures, restores confidence, transmits values of friendship and generosity, and communicates the positive vibrations to succeed. Like her compatriots, Mrs Chantal BIYA is an admirer of the Lions and Lionesses - the indomitable fan.



Chantal BIYA, en toute complicité avec les Lionnes Indomptables au Palais de l'Unité.

Chantal BIYA, in communion with the Indomitable Lionesses at the Unity Palace.





La Première Dame et les Lionesses, la même foi, le même engagement pour le Cameroun.

The First Lady and the Lionesses: same faith, same commitment for Cameroon.



CAN AFCON 2021 &

OPPORTUNITES POUR L'EMERGENCE *OPPORTUNITIES FOR EMERGENCE*



Comme je l'ai déjà dit, tous les investissements liés à l'organisation de la CAN seront réalisés. Je saisis cette occasion pour vous demander de rester mobilisés afin qu'à terme, la modernisation de nos infrastructures routières, ferroviaires, hospitalières et sportives liées à ce grand événement, se concrétisent : notre pays le mérite bien.



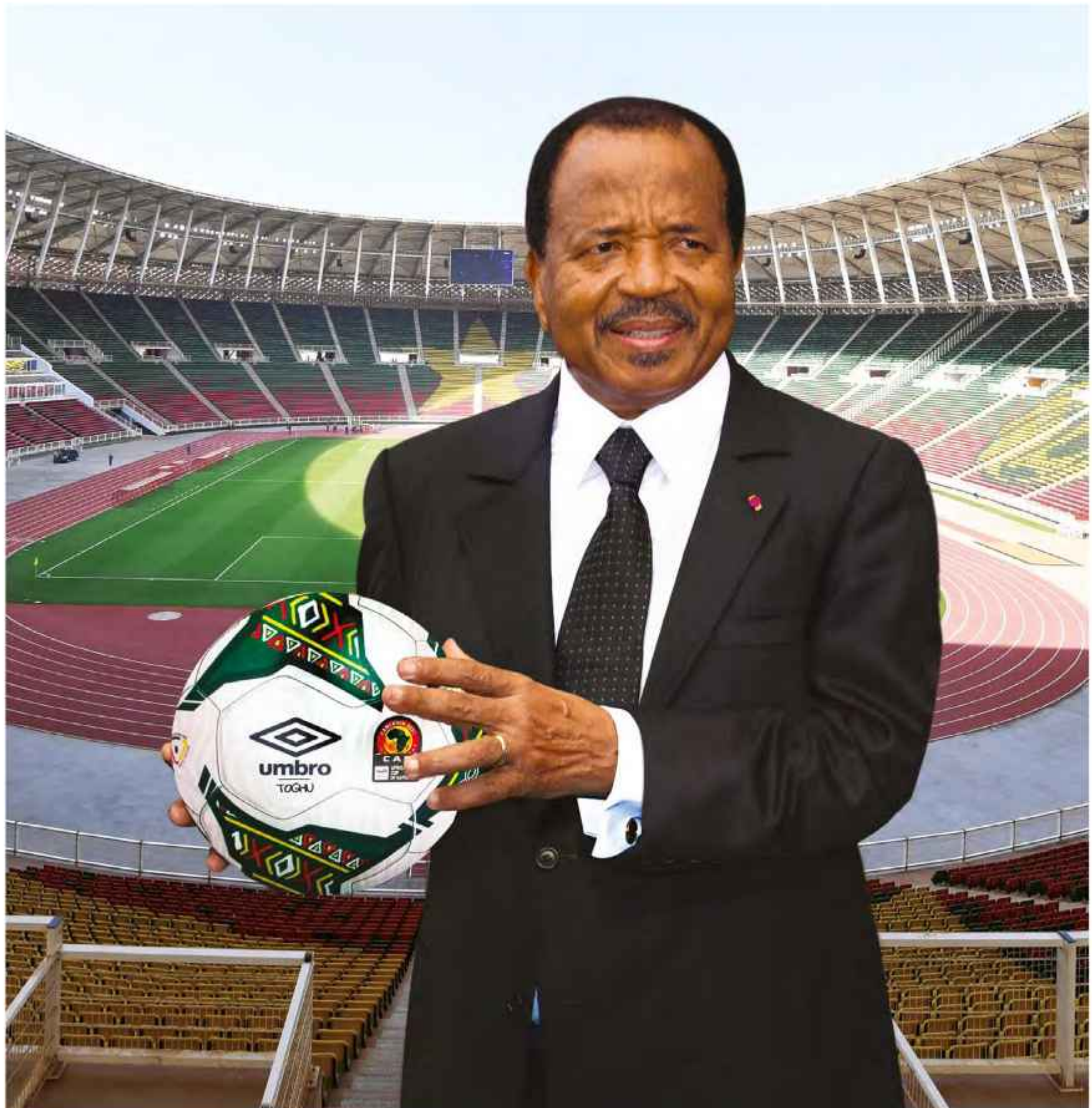
Paul BIYA, message à la nation le 31 décembre 2018



As I have already said, all investments relating to the organization of AFCON will be carried out. I avail myself of this opportunity to urge you to remain mobilized to ensure the eventual construction of our road, railway, hospital and sports infrastructure for this major event: our country deserves it indeed.



Paul BIYA, Message to the Nation - 31 December 2018



Probant cliché de la politique des « Grandes Opportunités »

A striking picture of the « Great Opportunities » policy

Si l'Afrique semble moins affectée du point de vue sanitaire par la pandémie de COVID-19, elle subit en revanche un choc économique aux effets dévastateurs. Pour la première fois depuis plus de vingt ans, la plupart des pays du continent sont entrés en récession en 2021, avec une contraction brutale de leur produit intérieur brut (PIB). Le rebond envisagé pour l'année 2022 ne suffira certainement pas à relancer les économies ainsi fragilisées.

Au Cameroun, la crise du COVID-19 a entraîné une perte considérable du chiffre d'affaires de nombreuses entreprises, une destruction massive des emplois, une baisse de la demande, des difficultés d'approvisionnement sur le marché intérieur, des difficultés de trésorerie pour l'Etat et la raréfaction des sources de financement.

Malgré ce contexte morose, le Chef de l'Etat, S.E. Paul BIYA, a maintenu le cap sur l'émergence du Cameroun qu'il a fixée à l'horizon 2035, affinant la résilience de l'économie nationale. C'est la raison pour laquelle le rendez-vous avec la jeunesse africaine sera honoré, avec l'organisation de la Coupe d'Afrique des Nations de Football dans des conditions inédites. Pour cela, des ressources appropriées ont été investies massivement à travers le pays.

Au-delà de l'aspect sportif, l'organisation de cet événement résulte de la politique des « *Grandes Opportunités* », celle qui a valu au Président Paul BIYA le plébiscite du peuple camerounais à l'occasion du scrutin du 7 octobre 2018. Faut-il le rappeler, la finalité de cette politique est de contribuer à l'amélioration des conditions de vie des populations, de consolider

Though Africa seems to be less affected by the COVID-19 pandemic in terms of health, it is facing a devastating economic shock. For the first time in more than two decades, many African countries slipped into recession in 2021, with a sharp contraction of their gross domestic product (GDP). The rebound envisaged in 2022 will certainly not be enough to revive the ailing economies.

In Cameroon, the COVID-19 crisis has led to the loss of a large amount of business turnover, job losses, a drop in demand, domestic supply difficulties, State liquidity challenges, and dwindling sources of financing.

Despite this gloomy context, the Head of State, H.E. Paul BIYA, has stayed the course towards Cameroon's emergence by 2035 by building the resilience of the national economy. That is why the rendezvous with the African youth will be kept by hosting the Africa Cup of Nations tournament under unprecedented conditions. That is why considerable resources have been invested nationwide for this purpose.

Besides the sporting aspect, the hosting of this event is the outcome of the policy of '*Great Opportunities*' through which President Paul BIYA garnered the unanimous support of the Cameroonian people during the 7 October 2018 elections. This policy, it should be recalled, aims to improve the living conditions of the population, strengthen social peace, safeguard unity and territorial integrity, accelerate the march towards emergence, modernize the economy through technological innovations, and intensify the Government's support for art, culture and sports, etc.



la paix sociale, de sauvegarder l'unité et l'intégrité territoriale, d'accélérer la marche vers l'émergence, de moderniser l'économie par l'innovation technologique, d'intensifier le soutien de l'Etat aux arts, à la culture et aux sports, entre autres.

Selon les estimations, environ 1500 milliards de francs CFA ont été engagés par l'Etat et le secteur privé pour l'organisation de la CAN 2021 au Cameroun. Ces fonds, par un effet multiplicateur sur l'économie, sont susceptibles d'entraîner une augmentation du revenu national et du niveau de la consommation qui élargira à son tour les débouchés pour les producteurs de biens et services.

Ainsi, au plan des équipements sportifs, le Cameroun a fait un grand bond en avant, tant quantitativement que qualitativement. Les stades d'Olembé à Yaoundé et de Japoma à Douala, pour ne citer que les plus impressionnants, fascinent par leur beauté. Ces deux enceintes aux standards de la Coupe du monde, promettent des retombées économiques qui seront engendrées par une augmentation de la fréquentation touristique ou encore de l'exportation et la diffusion des spectacles produits. En effet, l'impact économique des événements sportifs est indiscutable de nos jours et le fait de se doter de tels équipements peut générer des ressources considérables dans plusieurs secteurs de l'économie.

Que dire du parc hôtelier. Mention spéciale au Tagidor de Bangou et à la Vallée de Bana (région de l'Ouest), au Ribadou, la Bénoué ou Shalom à Garoua (région du Nord), l'hôtel Krystal à Douala (région du Littoral), « *Mountain Hotel* » à Buea, etc. Incontestablement, l'offre nationale s'est étoffée et les touristes, même les plus exigeants, trouveront satisfaction pour le plus grand bien de l'économie nationale.

Au plan sanitaire, le plateau technique des principales formations hospitalières a été renforcé pour une meilleure offre de soins. Dans la foulée, les centres hospitaliers de référence ont également connu un regain de vitalité et une cure de jouvence.

Par ailleurs, le visage des villes sites de la compétition a été transformé, à l'instar de Bafoussam et Garoua où les voiries urbaines ont été entièrement reconstruites. Des efforts ont aussi été réalisés pour améliorer la correspondance interurbaine, notamment entre les deux grandes métropoles, Douala et Yaoundé,

According to estimates, the State and the private sector have invested about 1 500 billion CFA francs in the organization of AFCON Cameroon 2021. These investments are expected to produce a multiplier effect on the economy, thus increasing national income and consumption which, in turn, will create numerous outlets for producers of goods and services.

In this respect, Cameroon has made great strides quantitatively and qualitatively regarding the development of sports infrastructure. The Olembé Sports Complex in Yaounde and the Japoma Stadium in Douala, to mention only the most fascinating, are absolutely breath-taking in their beauty. These two world-class stadia will help to generate economic benefits through an increase in the number of tourists visiting the country and the sale and broadcast of shows produced therein. Nowadays, sporting events have an undeniable economic impact and the development of such facilities can generate considerable resources in various economic sectors.

Concerning hotel facilities, special mention should be made of Tagidor Garden Hotel in Bangou and Bana Valley (West Region), Ribadou Hotel, Hotel la Benue or Shalom Hotel in Garoua (North Region), Krystal Hotel in Douala (Littoral Region), Mountain Hotel in Buea, etc. There is no doubt that the number of hotels nationwide has increased and that even the most demanding tourists will find satisfaction, to the greater benefit of the national economy.

Regarding health, the technical facilities of the main hospitals have been upgraded to enable them to provide better health care services. Referral hospitals have also been given a facelift.

Furthermore, the venues hosting the tournament have been renovated. In Bafoussam and Garoua, for example, the urban road network has been fully rebuilt. Efforts have also been made to improve inter-urban transport, especially between the two major cities of Douala and Yaounde, including bypass roads within these two cities.

Cameroon, which is the second nation, after Egypt, to host a 24-team AFCON, presents a striking picture. "In spite of the

ainsi que les voies de contournement à l'intérieur de ces deux grandes villes.

Deuxième nation, après l'Égypte, à organiser une Coupe d'Afrique des Nations à 24 équipes, le Cameroun offre un cliché probant. « *Dans un contexte très difficile économiquement et de pandémie de COVID-19, le Président Paul BIYA l'a fait, je l'en félicite* », avait déclaré le Président de la FIFA, Gianni Infantino, au mois de janvier 2021.

Grâce à l'engagement et à la détermination du Président de la République, le Cameroun tient magistralement son rang et consolide sa réputation sur la scène mondiale.

L'intérêt de cette deuxième partie est de montrer les infrastructures sportives, hôtelières, sanitaires, routières, etc., que le Président Paul BIYA a réalisées à l'occasion de cette CAN 2021 et dont l'incidence, au-delà de cet événement sportif, porte sur l'amélioration des conditions de vie des populations. Comme dit l'adage : « une photo vaut mille mots ».

Ensemble savourons...

very difficult economic context and the COVID-19 pandemic, President Paul BIYA made it possible, I congratulate him,” said FIFA President, Gianni Infantino, in January 2021.

Cameroon has maintained its position and consolidated its reputation on the world stage, thanks to the commitment and determination of the President of the Republic.

This second part presents the sports, hotel, health and road infrastructure built by President Paul Biya within the framework of the 2021 Africa Cup of Nations which, besides the sporting event, will contribute to improving the living conditions of the people. As the saying goes, “a picture is worth a thousand words”.

Together, let's enjoy...



LE CHARME DE LA VILLE AUX SEPT COLLINES

Yaoundé, la capitale camerounaise, présente un paysage vallonné qui impressionne et charme le visiteur dès son arrivée. Ce relief lui a valu le pseudonyme de «*la ville aux sept collines*». En effet, les vues pittoresques qu'offrent les monts Febé, Mbankolo, Messa, Nkolnyada, Akok Ndoué, Mbog Ndum, Eloundem, etc., dessinent le visage de cette ville. Ces collines seraient responsables de son climat tropical particulier, caractérisé par plusieurs mois de pluies fortes et une courte saison sèche dans l'année. Les monts les plus élevés sont, entre autres : Messa 1025 mètres, Febé 1025 mètres, Mbankolo 1075 mètres, Eloundem 1159 mètres, Nkolondom 1200 mètres.

Cette spécificité géographique rehausse la perspective des édifices qui pavoisent les flancs et les sommets des collines, au cœur d'une verdure ambiante. Le Palais de l'Unité, le Palais des Congrès sur la colline de Nkolnyada ou la Basilique Marie Reine des Apôtres sur la colline de Mvolyé en sont quelques illustrations. Tel est le spectacle qu'offre Yaoundé, la ville siège des institutions, chef-lieu de la région du Centre, une métropole peuplée d'environ 3 millions d'habitants, répartis sur une superficie de 309 km². En un mot, Yaoundé est une cité accueillante. Agents publics, opérateurs économiques, jeunes et moins jeunes, se mêlent aux expatriés pour se retrouver souvent dans des cabarets, en semaine comme en week-end. On y déguste des spécialités locales, en écoutant une variété musicale qu'apprécient les mélomanes chevronnés, à l'instar des amateurs de la musique traditionnelle locale avec ses balafons...

Les espaces verts proposent des lieux de loisirs et d'oxygénation. Le Bois Sainte-Anastasia et les Cascades du Mfoundi, situés au cœur de la ville ; Ecopark ou Mefou National Park, localisés en banlieue, sont incontournables pour se régénérer. Le Monument de la Réunification, la Cathédrale Notre-Dame-des-Victoires, le Musée National, le Monument de l'Unité, récemment érigé au pied du mont Febé, à l'entrée ouest du Palais de l'Unité... figurent au rang des principales attractions de la cité capitale.

Créée en 1888, Yaoundé devient la capitale politique du Cameroun au début des années 1900, après Buea. Selon les anciens, le nom Yaoundé est le fait des Allemands qui, interrogeant les populations locales, auraient déformé leur dénomination «*Ewondo*», en «*Yaunde*», pour désigner à la fois le site et les habitants. Yaoundé est aussi appelé Ongola Ewondo. Ongola, qui signifie la clôture ou l'enclos, renvoie à la barrière que les peuples autochtones Ewondo avaient érigée autour de leur village pour empêcher les premiers colons d'y entrer.





THE CHARMING CITY OF SEVEN HILLS

Yaounde, the Cameroonian capital, has a hilly landscape that impresses and charms visitors upon arrival. This relief has earned it the nickname: “the city of seven hills”. Indeed, the picturesque views offered by mounts Febe, Mbankolo, Messa, Nkolnyada, Akok Ndoue, Mbog Ndum, Eloundem, etc., draw the face of this city. These hills are said to be responsible for its particular tropical climate, characterised by several months of heavy rainfall and a short dry season annually. The highest mountains include, among others: Messa 1025 metres, Febe 1025 metres, Mbankolo 1075 metres, Eloundem 1159 metres, and Nkolondom 1200 metres.

This geographical specificity enhances the perspective of the buildings that adorn the slopes and peaks of the hills, in the heart of the surrounding greenery. The Unity Palace, the Yaounde Conference Centre on the Nkolnyada hill or the Basilica of Mary Queen of Apostles on the Mvolye hill are some illustrations. Such is the spectacle offered by Yaounde, the city with the seat of the institutions, the capital of the Centre region, a metropolis with a population of about 3 million inhabitants, spread over an area of 309 km². In a nutshell, Yaounde is a welcoming city. Public officials, businesspersons, young and old, mingle with expatriates to meet in cabarets during the week and at weekends. One can savour local specialities, while listening to a variety of music that is appreciated by experienced music lovers, as well as fans of traditional local music with its balafons...

The green spaces offer leisure and oxygenation. The “Bois Sainte-Anastasie” and the “Cascades du Mfoundi”, located in the heart of the city; EcoPark or Mefou National Park, located in the suburbs, are essential for regeneration. The Reunification Monument, the Our Lady of Victories Cathedral, the National Museum, the Unity Monument – recently erected at the foot of Mount Febe, at the western entrance to the Unity Palace, are among the main attractions of the capital city.

Created in 1888, Yaounde became the political capital of Cameroon in the early 1900s, after Buea. According to the patriarchs, the name Yaounde was given by the Germans who, when questioning the local population, distorted their name “Ewondo” to “Yaounde”, to designate both the site and the inhabitants. Yaounde is also called Ongola Ewondo. Ongola, meaning fence or enclosure, refers to the barrier that the indigenous Ewondo people erected around their village to prevent early settlers from infiltrating.



Vue panoramique du site du complexe sportif d'Olembe. Stade principal et stades annexes prêts pour la CAN 2021

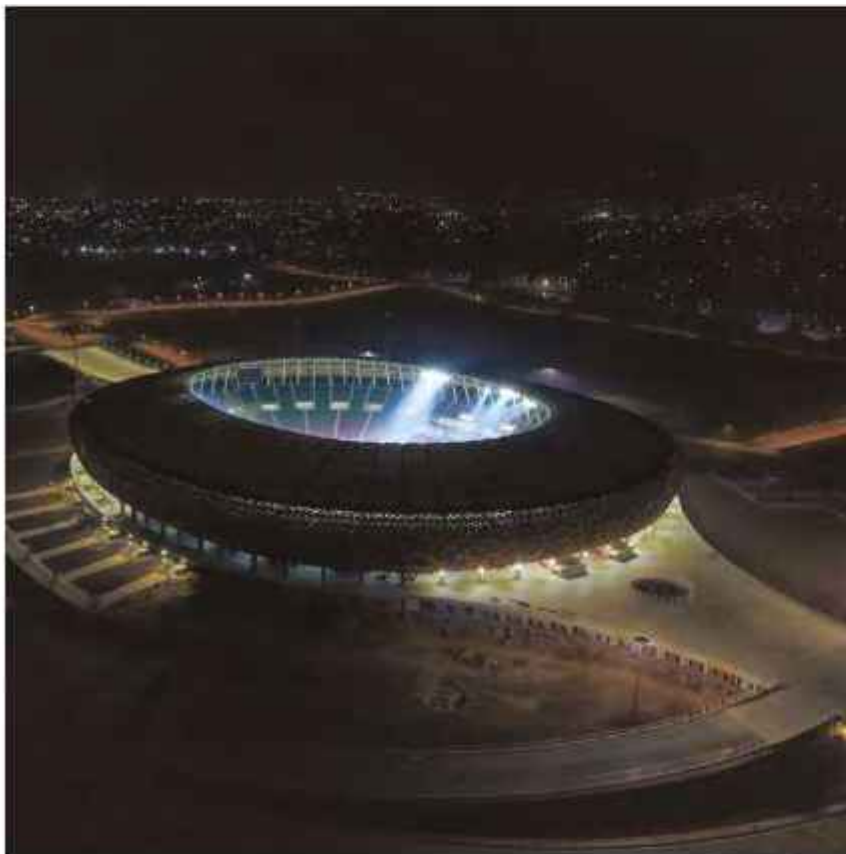
Panoramic view of the Olembe sports complex site. Main stadium and annex stadia ready for the 2021 Africa Cup of Nations.

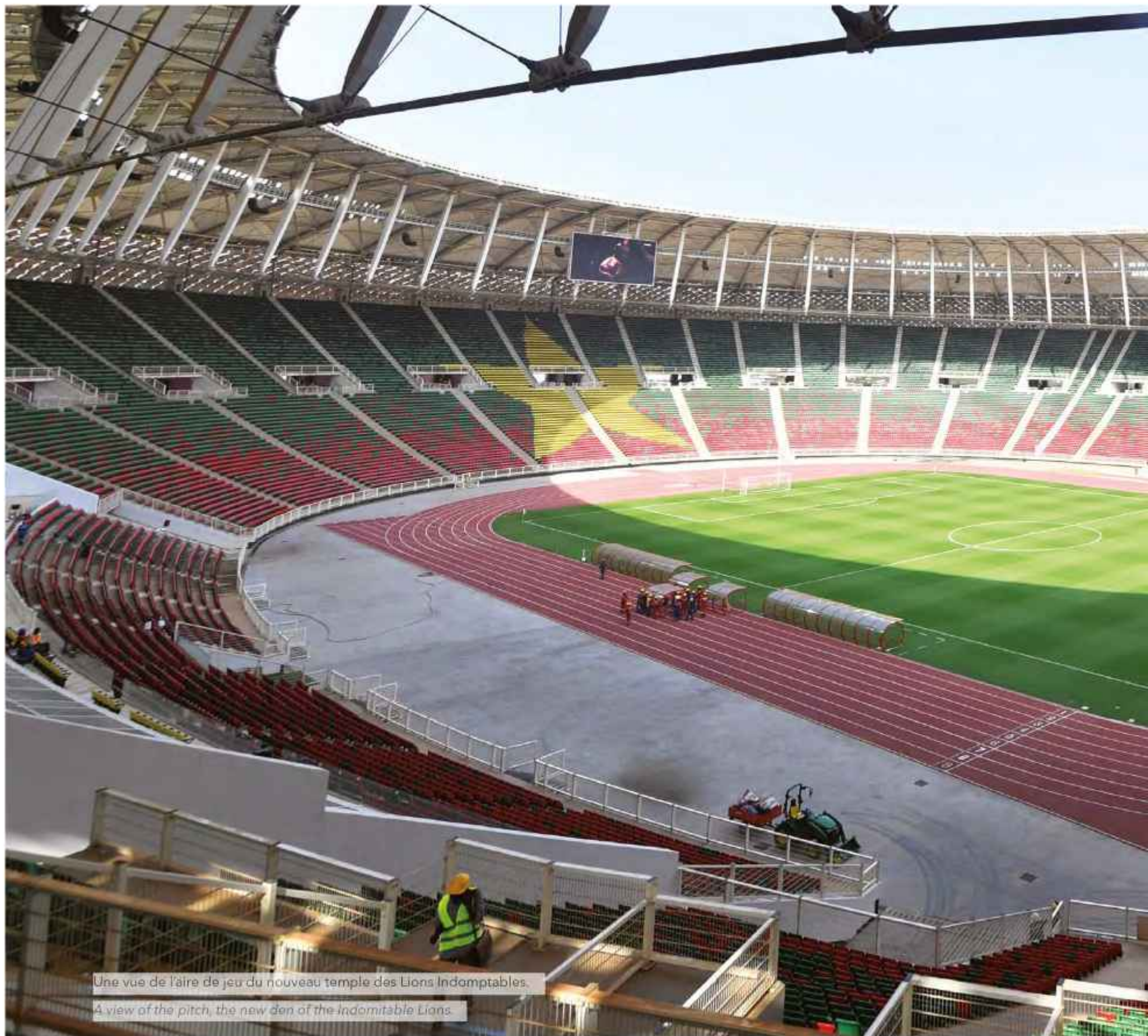




1. Le stade d'Olembé, magnifique infrastructure sportive de 60 000 places.
2. La façade principale du stade d'Olembé.
3. Des vues partielles du stade, éclatante œuvre réalisée par le Chef de l'État.

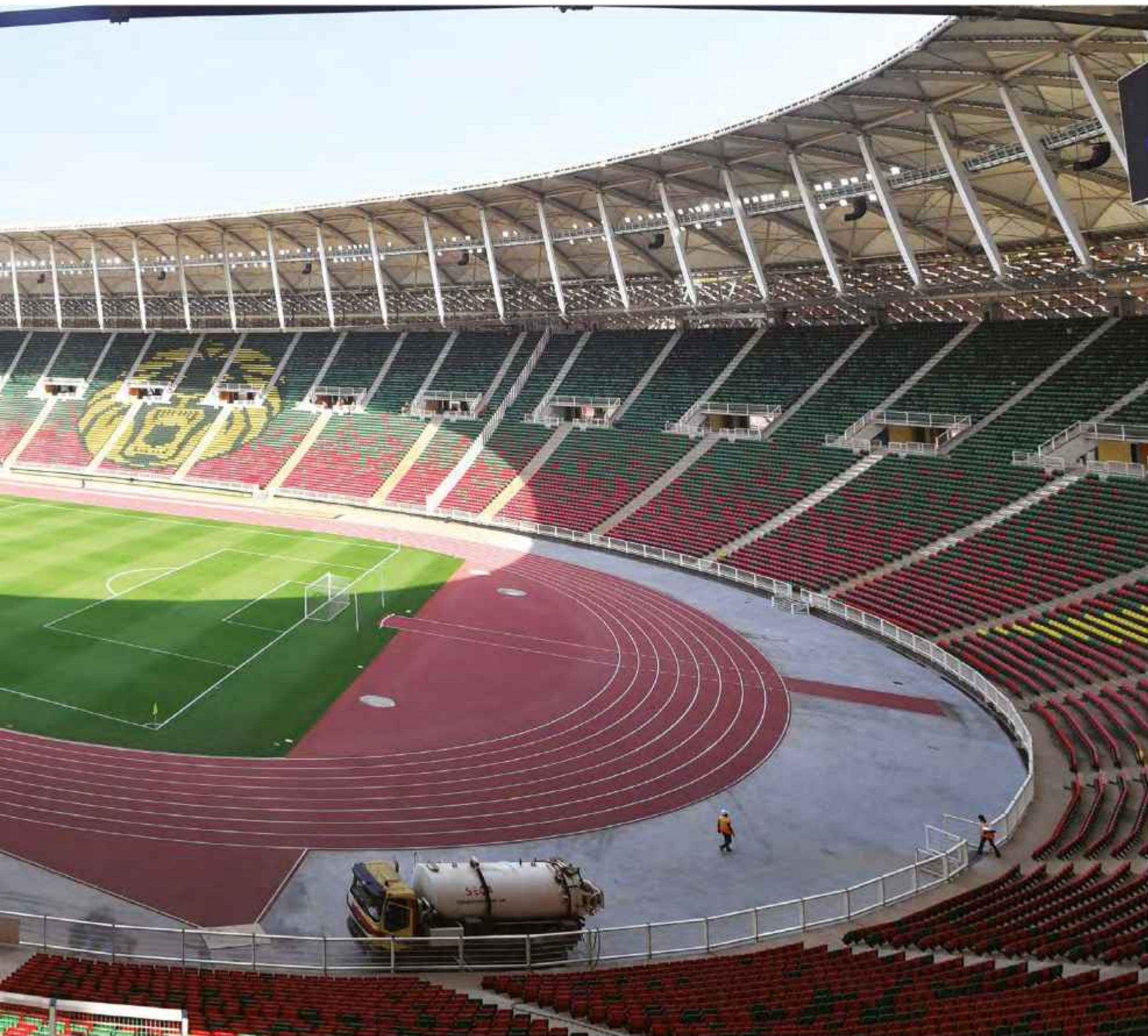
1. The Olembe stadium, a magnificent sports infrastructure with 60,000 seats.
2. The facade of the Olembe stadium.
3. Partial views of the stadium, a brilliant work of art by the Head of State.





Une vue de l'aire de jeu du nouveau temple des Lions Indomptables.

A view of the pitch, the new den of the indomitable Lions.

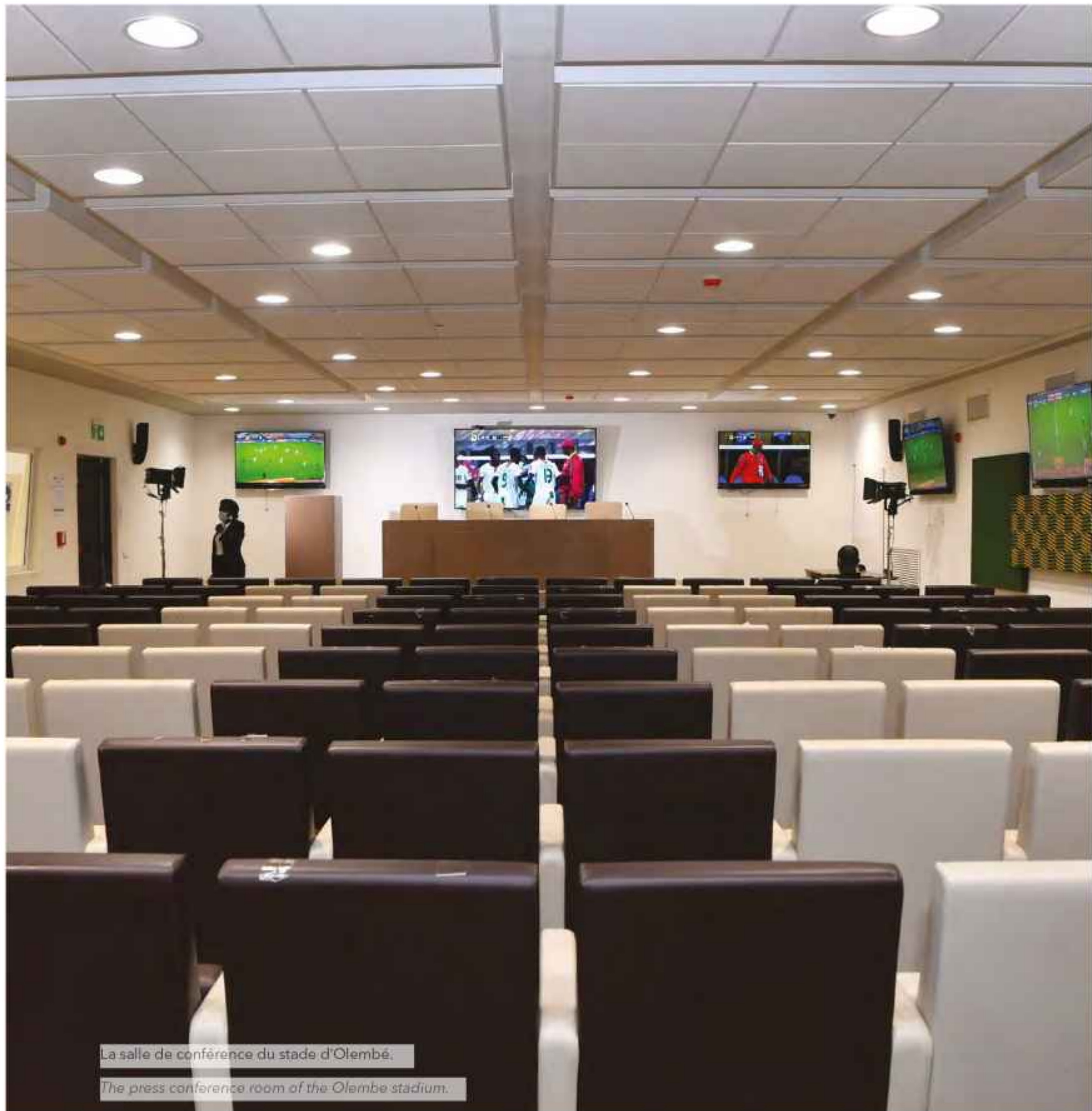




Le vestiaire spécialement réservé aux Lions Indomptables.

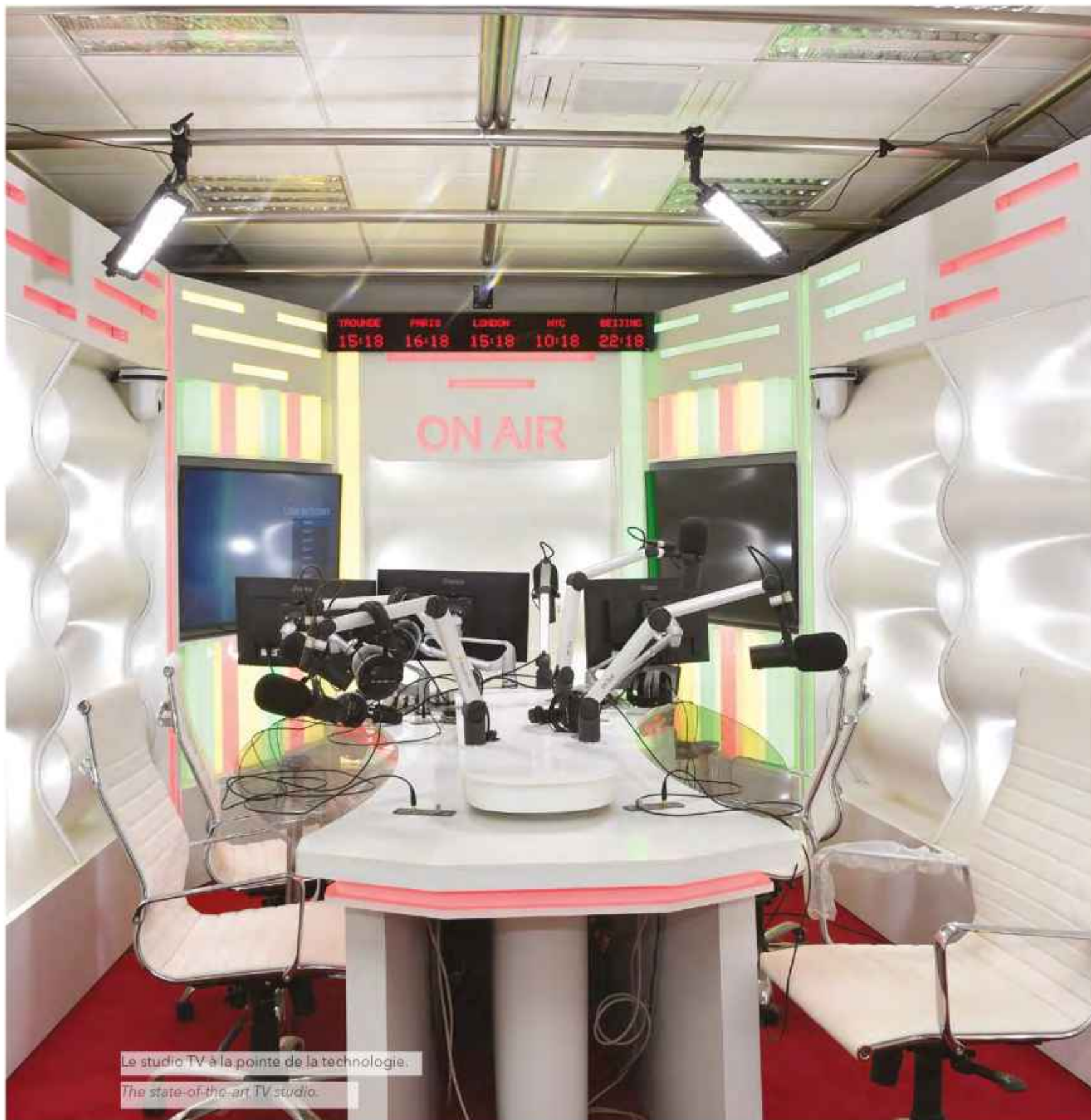
The dressing room specially reserved for the Indomitable Lions.





La salle de conférence du stade d'Olembé.

The press conference room of the Olembé stadium.



Le studio TV à la pointe de la technologie.
The state-of-the-art TV studio.



La salle de contrôle technique.

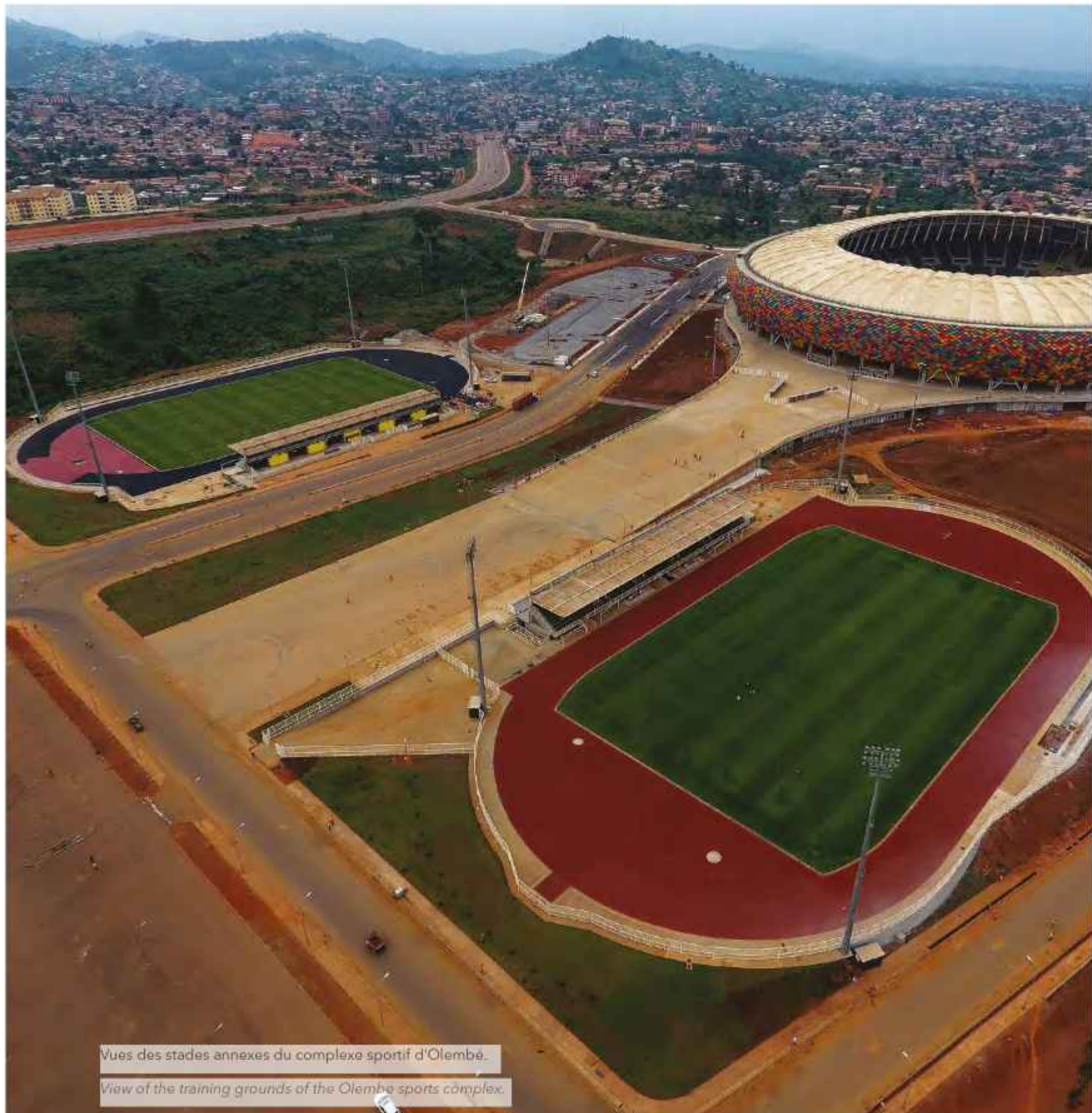
The technical control room.



La salle d'échauffement.

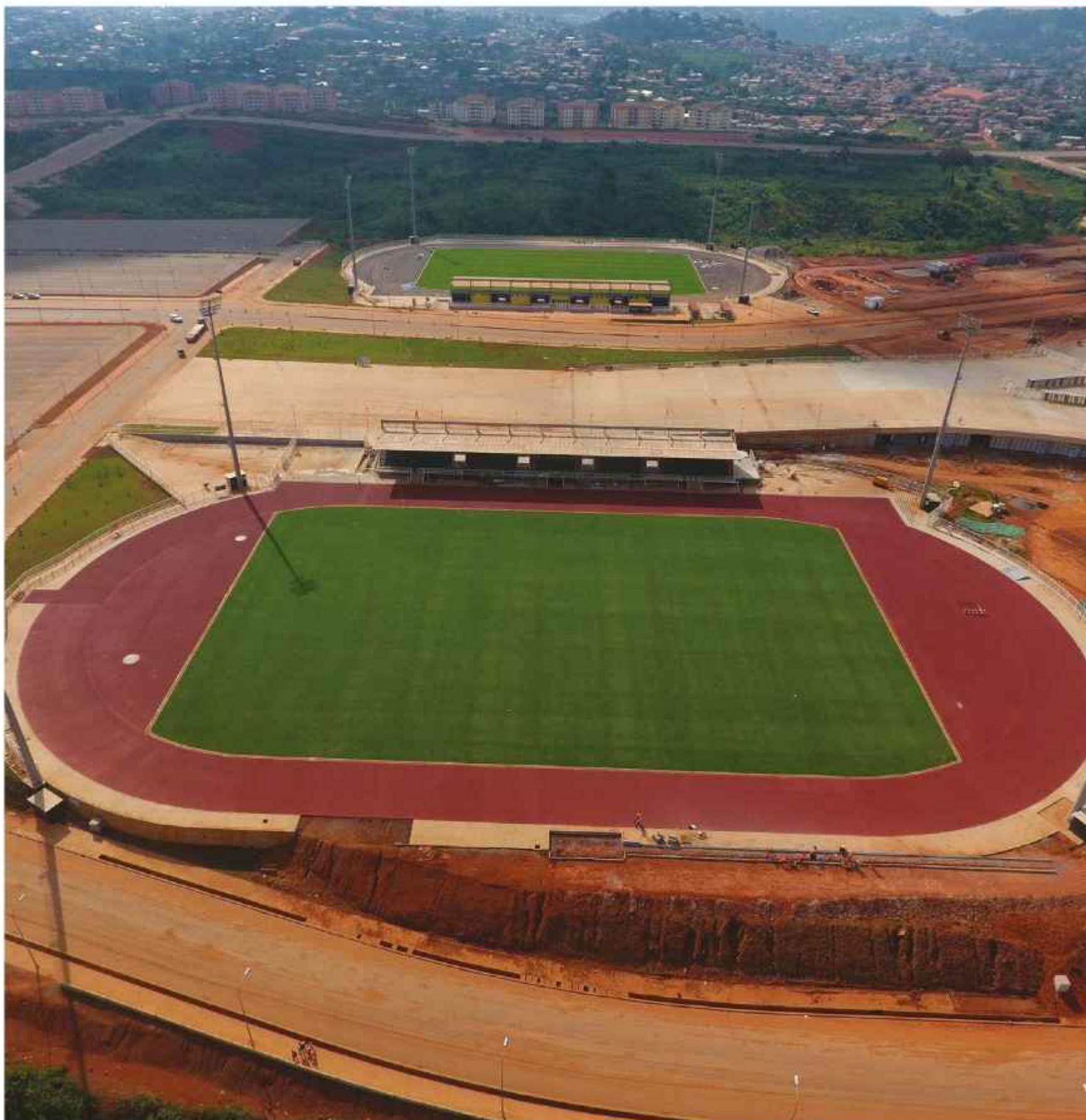
The warm-up room.

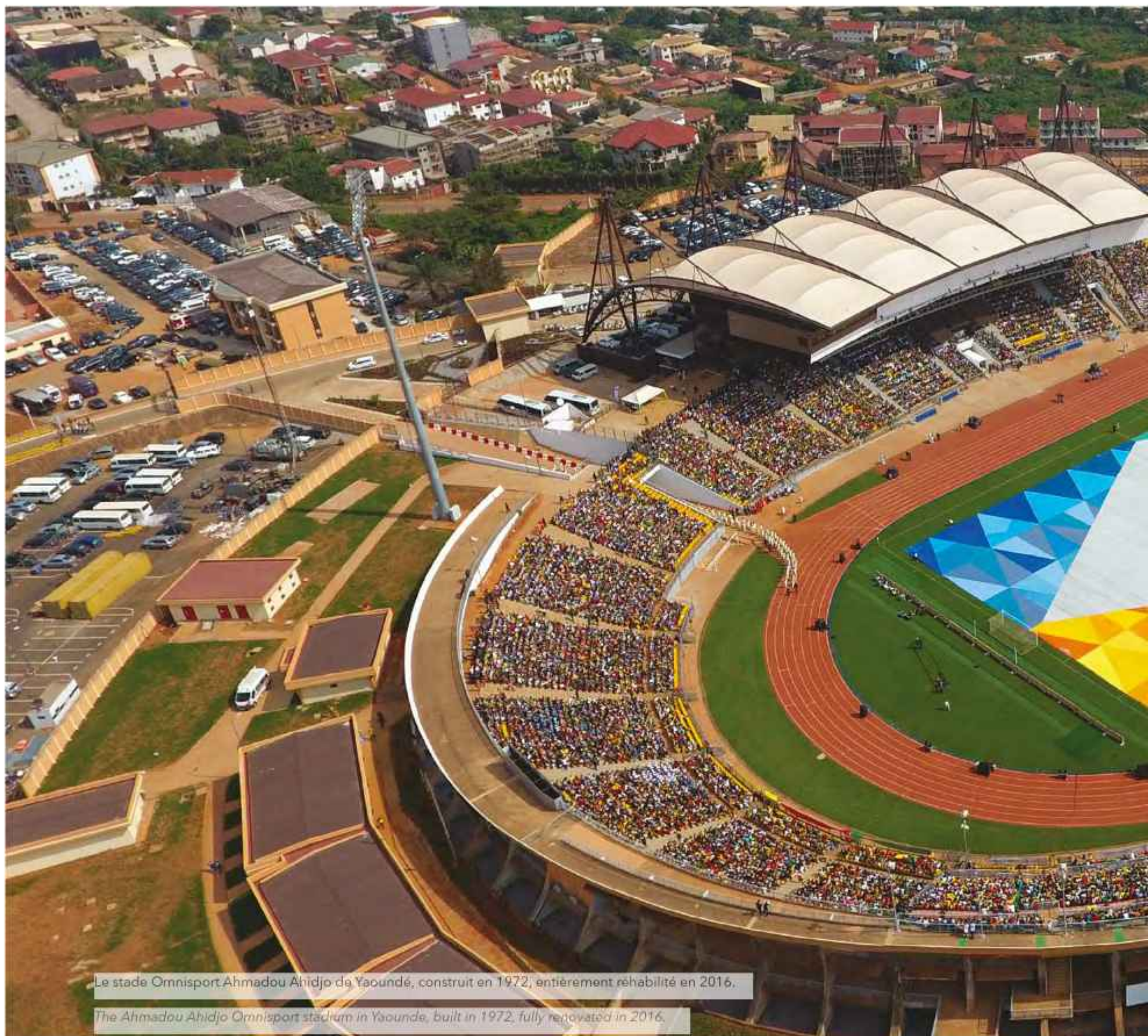




Vues des stades annexes du complexe sportif d'Olembé.

View of the training grounds of the Olembé sports complex.

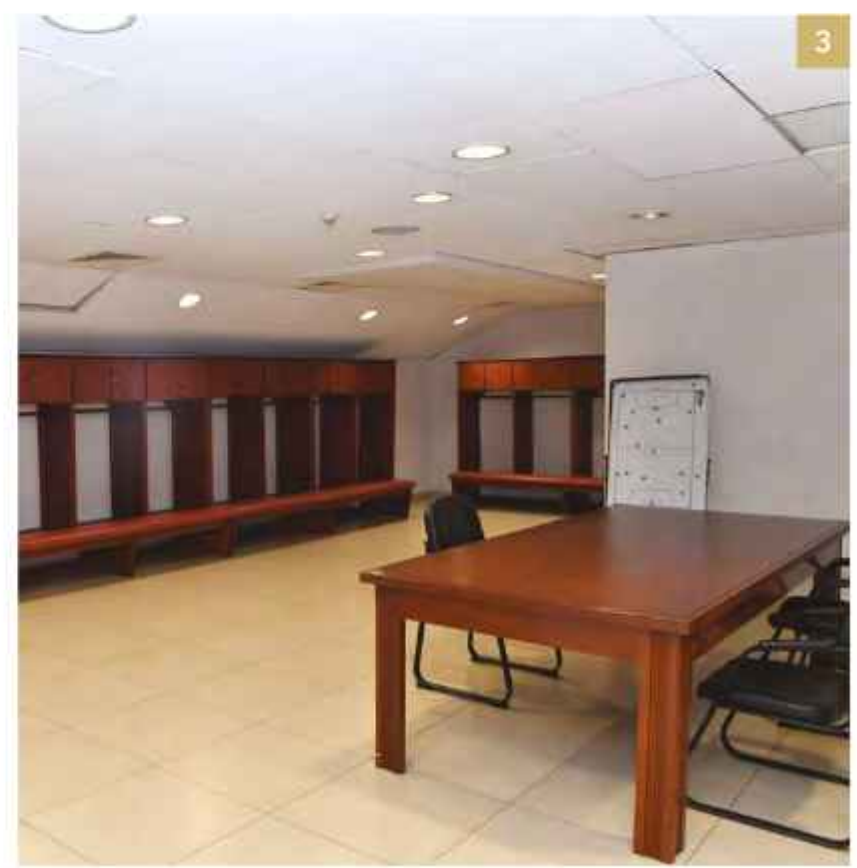
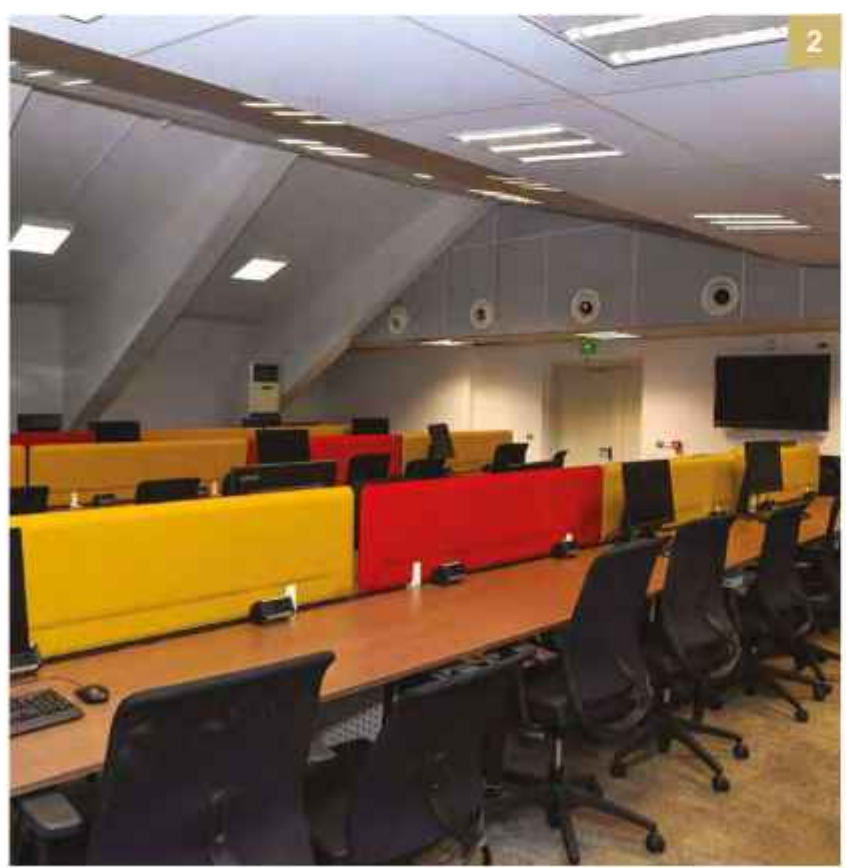




Le stade Omnisport Ahmadou Ahidjo de Yaoundé, construit en 1972, entièrement réhabilité en 2016.

The Ahmadou Ahidjo Omnisport stadium in Yaounde, built in 1972, fully renovated in 2016.







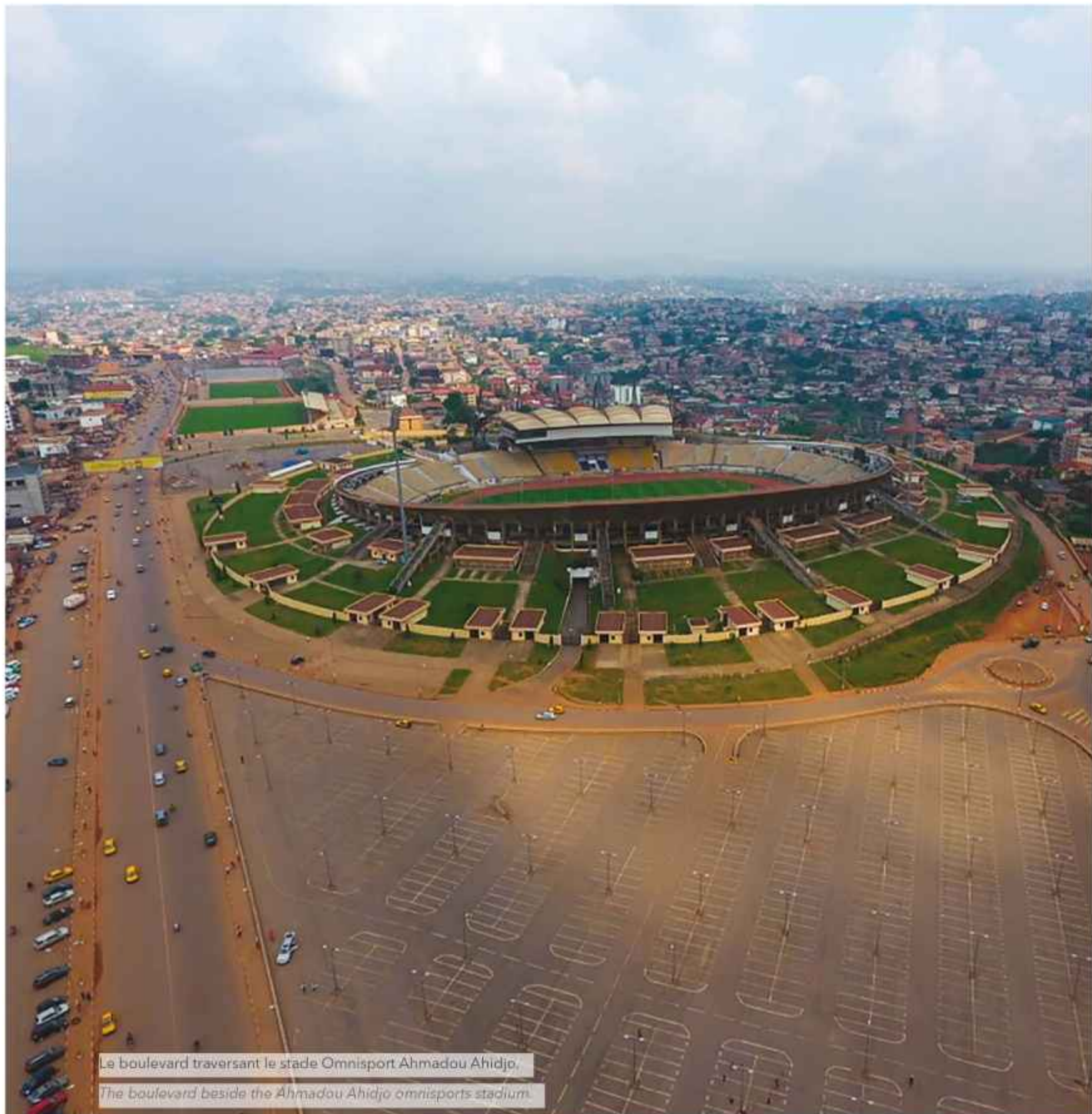
1. Une vue intérieure du stade Ahmadou Ahidjo, 40 000 places.
 2. La salle de presse.
 3. Un vestiaire.
 4. Les stades annexes.
 5. Le stade de Ngoa-Ekellé.
-
1. An interior view of the Ahmadou Ahidjo Stadium, 40,000 seats.
 2. The press room.
 3. A changing room.
 4. The training grounds.
 5. The Ngoa-Ekelle stadium.



Les voies d'accès et de contournement. L'échangeur à l'entrée du complexe sportif d'Olembe.

Access road and bypass. The flyover at the entrance to the Olembe sports complex.

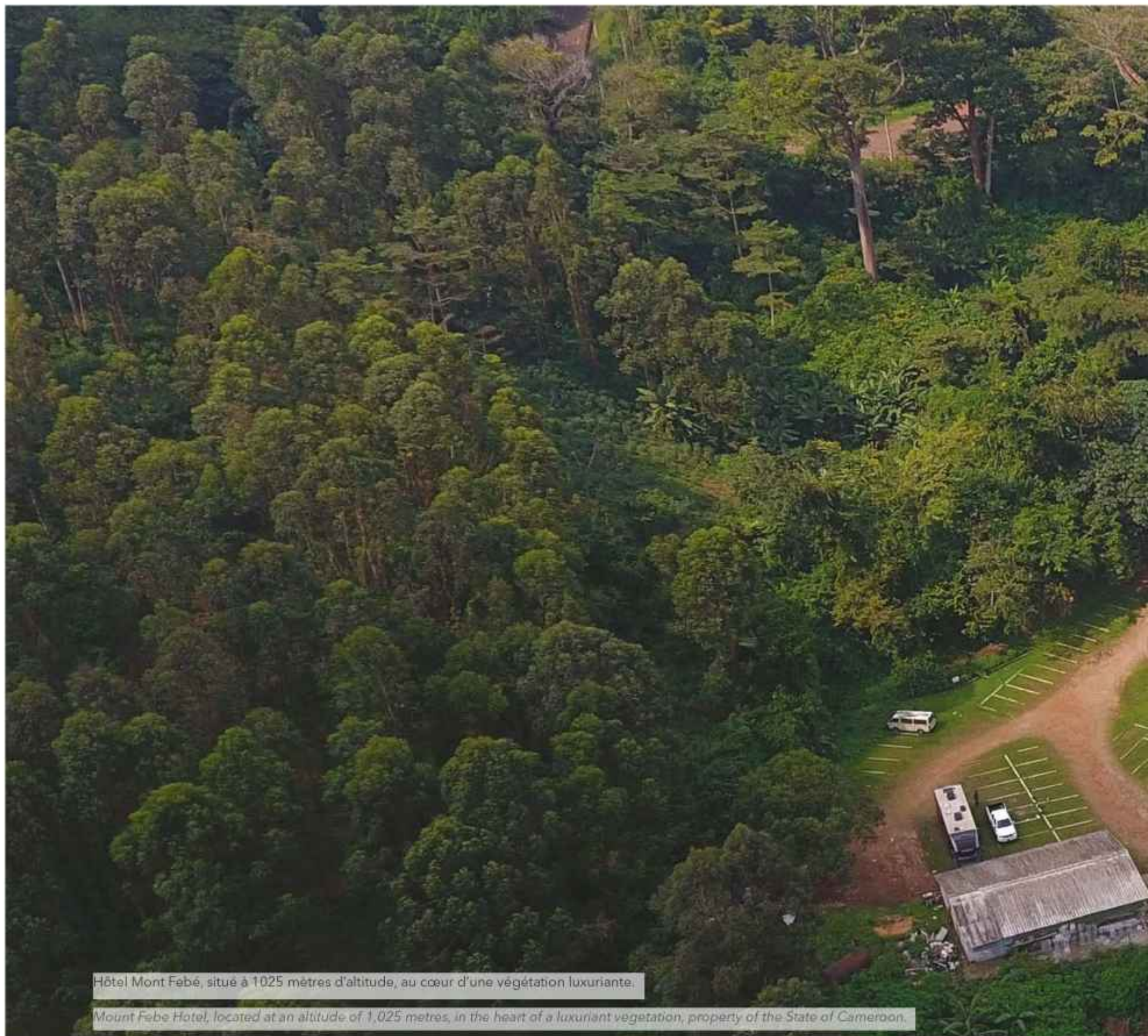




Le boulevard traversant le stade Omnisport Ahmadou Ahidjo.

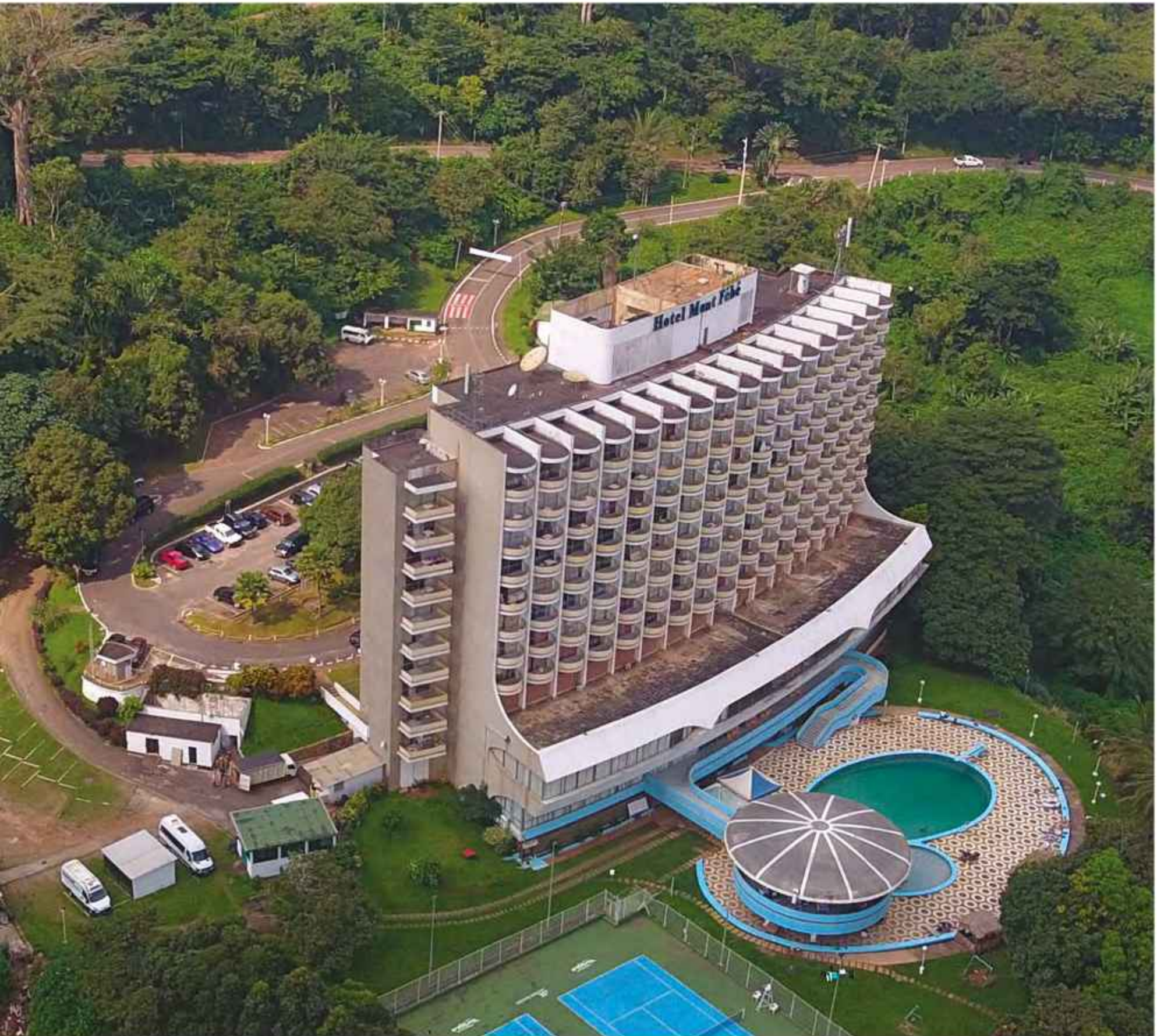
The boulevard beside the Ahmadou Ahidjo omnisports stadium.





Hôtel Mont Febé, situé à 1025 mètres d'altitude, au cœur d'une végétation luxuriante.

Mount Febe Hotel, located at an altitude of 1,025 metres, in the heart of a luxuriant vegetation, property of the State of Cameroon.













L'Hôpital Général de Yaoundé, l'une des formations sanitaires de référence entièrement réhabilitée et équipée.

The Yaoundé General Hospital, one of the reference health facilities that has been fully rehabilitated and equipped.





Un plateau technique de pointe.
The state-of-the-art facilities.







UN PHARE DANS L'ESTUAIRE...

Douala, "Kamerunstadt", "Cameroons Town", "Dul'Ewalè"... Les époques passent, les civilisations se transforment, la cité économique s'adapte. Douala, chef-lieu de la région du Littoral, couvrant tout le département du Wouri, avec environ quatre millions d'habitants, est une métropole ouverte au monde. Une ouverture facilitée par la géographie, la ville est située dans l'estuaire du fleuve Wouri, cette « rivière des crevettes » que les explorateurs portugais appelèrent, au XV^{ème} siècle, *Rio dos Camaroes*, d'où découle le nom Cameroun.

Localisée à 13 mètres d'altitude et à moins de 30 kilomètres de la mer, Douala partage sa superficie de 410 km², dont 210 km² urbanisés, entre une partie continentale et une partie insulaire (avec des îles nichées dans l'océan Atlantique). Sa position dans le golfe de Guinée est un atout qui favorise une intense activité économique dans la sous-région.

De par son histoire, Douala est aussi un musée. C'est le lieu où fut signé, le 12 juillet 1884, le traité germano-duala qui donna naissance au Cameroun. Cette ville porte les traces des différents épisodes de l'histoire de notre pays, faisant d'elle un lieu de tourisme de mémoire. En plus de la mémoire de la ville, l'on peut y découvrir les modes de vie des différentes communautés qui peuplent cette cité-carrefour, des lieux emblématiques comme la statue de la Nouvelle Liberté au rond-point Deido, des îles rustiques comme Jébalè et Manoka, des espaces de loisirs au bord du Wouri pour déguster les fruits du fleuve et de mer, visiter des villages artisanaux...



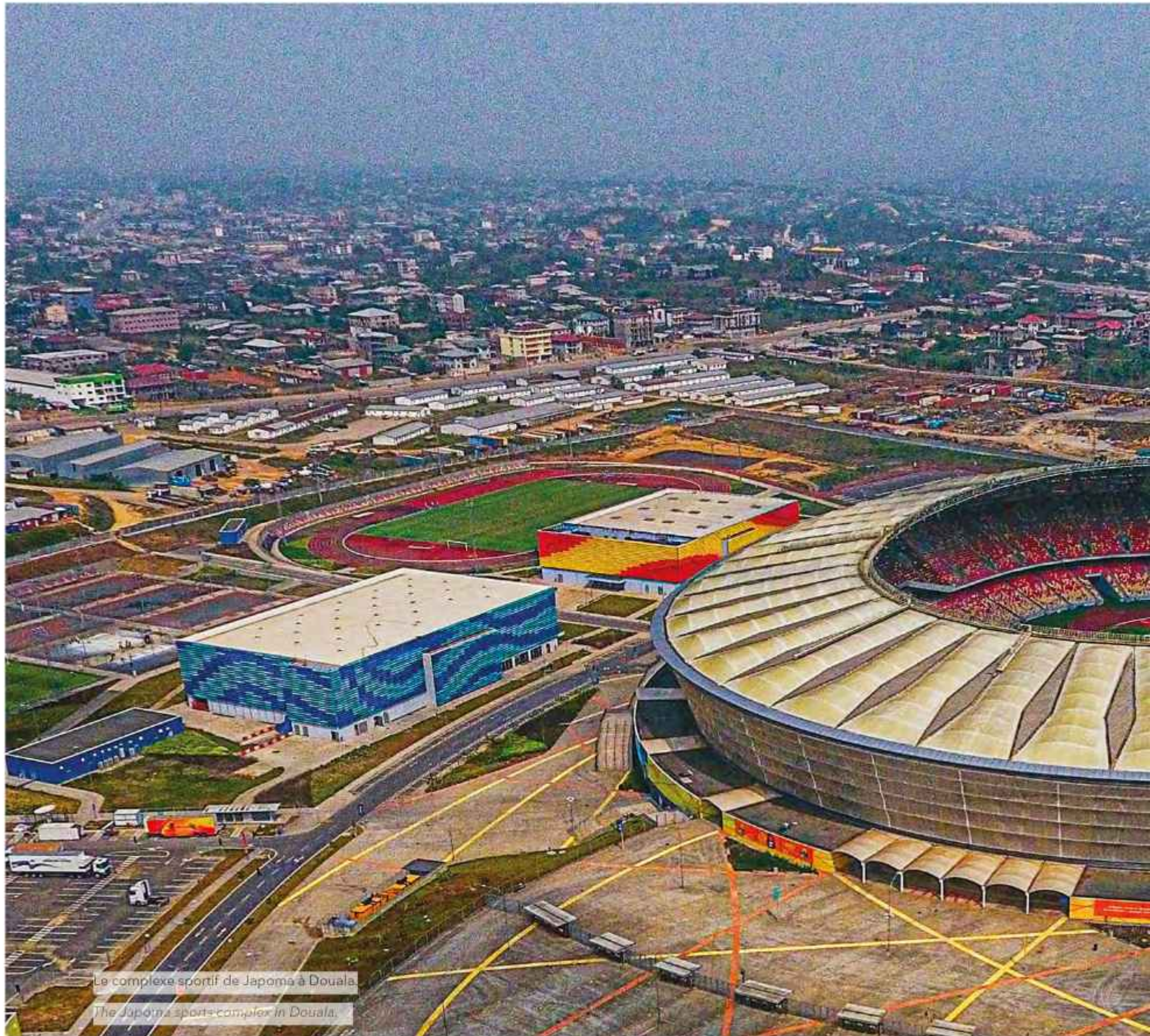


A LIGHTHOUSE IN THE ESTUARY...

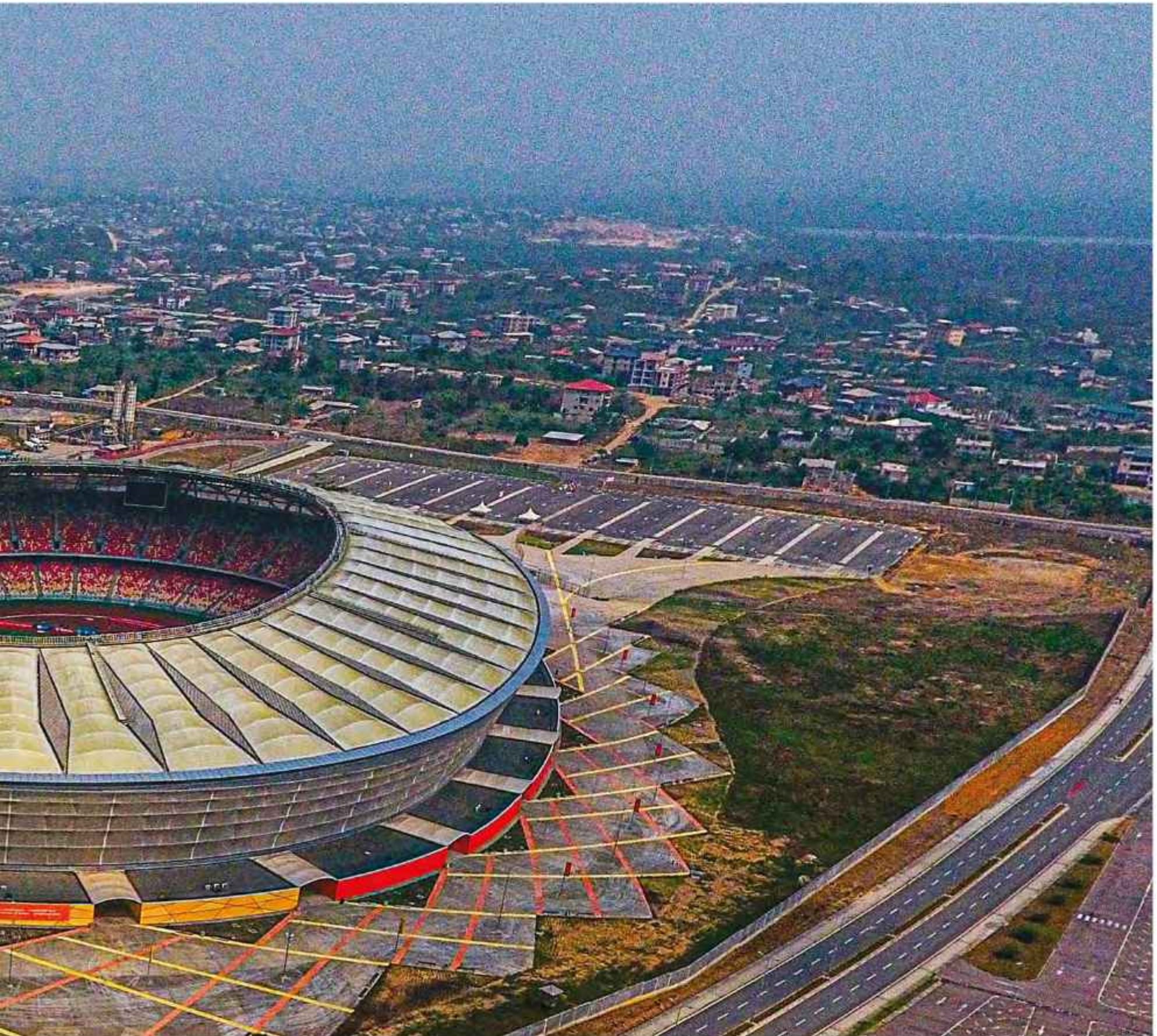
Douala, "Kamerunstadt", "Cameroons Town", "Du'Éwalè"... Times change, civilisations transform, the economic city adapts. Douala, the capital of the Littoral region, covering the entire Wouri Division, with approximately four million inhabitants, is a metropolis open to the world. This openness is facilitated by its geography, as the city is located in the estuary of the Wouri River, this "river of prawns", which the Portuguese explorers called, in the 15th century "Rio dos Cameroes" which gave birth to the name of Cameroon.

Located at an altitude of 13 metres and less than 30 kilometres from the sea, Douala shares its 410 km² surface area, 210 km² of which is urbanised, between the continental and island parts (with islands nestling in the Atlantic Ocean). Its position in the Gulf of Guinea is an asset that favours intense economic activity in the sub-region.

Because of its history, Douala is also a museum. It is the place where the Germano-Duala treaty was signed on 12 July 1884, which gave birth to Cameroon. This city bears the traces of the different episodes of the history of the country, making it a place of memory tourism. In addition to the memory of the city, one can discover the lifestyles of the different communities that populate this crossroads city, emblematic places such as the 12 metres "Nouvelle Liberté" sculpture at the Deido roundabout, the rustic islands of Jébalè or Manoka, leisure points on the banks of the Wouri to taste the products of the river and the sea, and visit craft villages...etc.



Le complexe sportif de Japoma à Douala.
The Japoma sports complex in Douala.





Le stade principal, 50 000 places.

The main stadium, 50,000 seats.

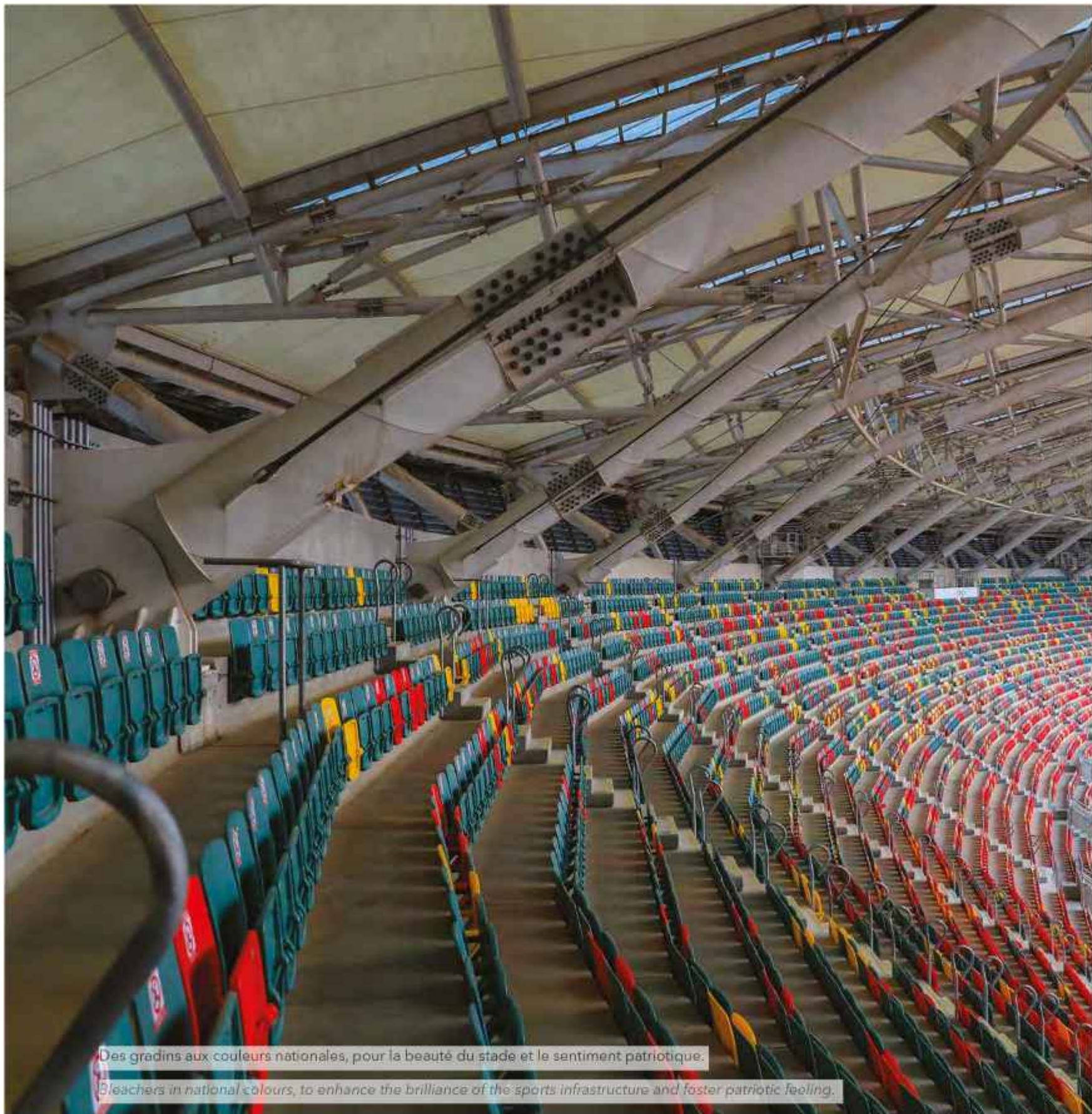




Une vue intérieure du magnifique stade de Japoma.

An interior view of the magnificent Japoma Stadium.

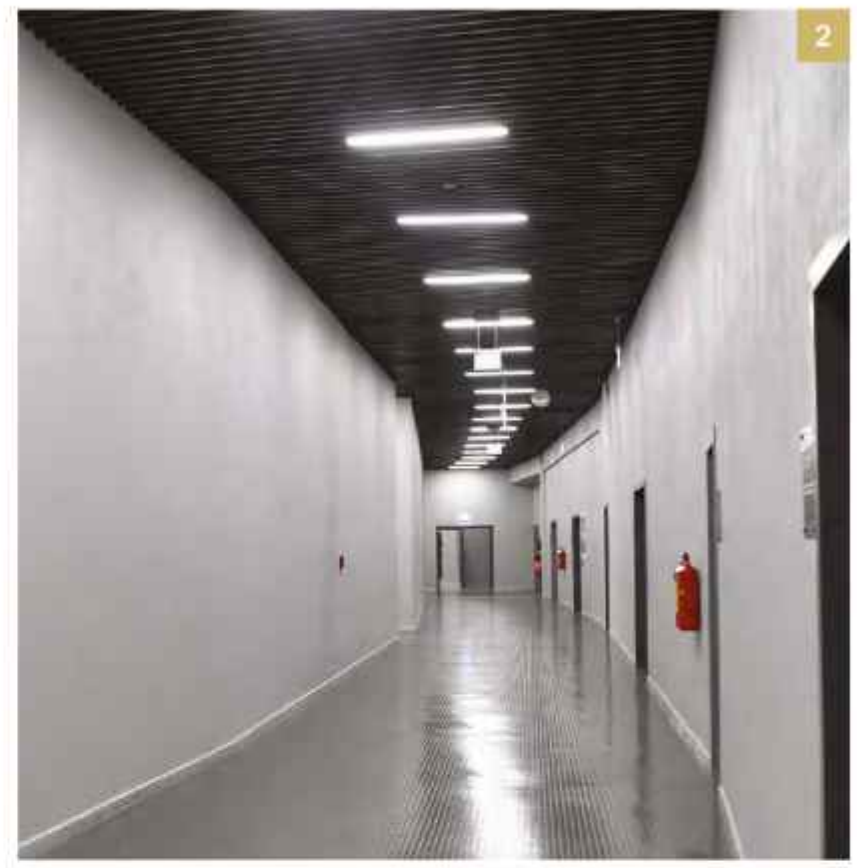




Des gradins aux couleurs nationales, pour la beauté du stade et le sentiment patriotique.

Bleachers in national colours, to enhance the brilliance of the sports infrastructure and foster patriotic feeling.







1. Les portiques d'accès au stade.
 2. Le hall d'accueil.
 3. Vue d'un espace de restauration.
 4. Les toilettes hommes.
-
1. The gates to the stadium.
 2. The reception hall.
 3. View of a catering area.
 4. The men's toilet.





Salles de relaxation et de récupération.
Relaxation and recovery rooms.



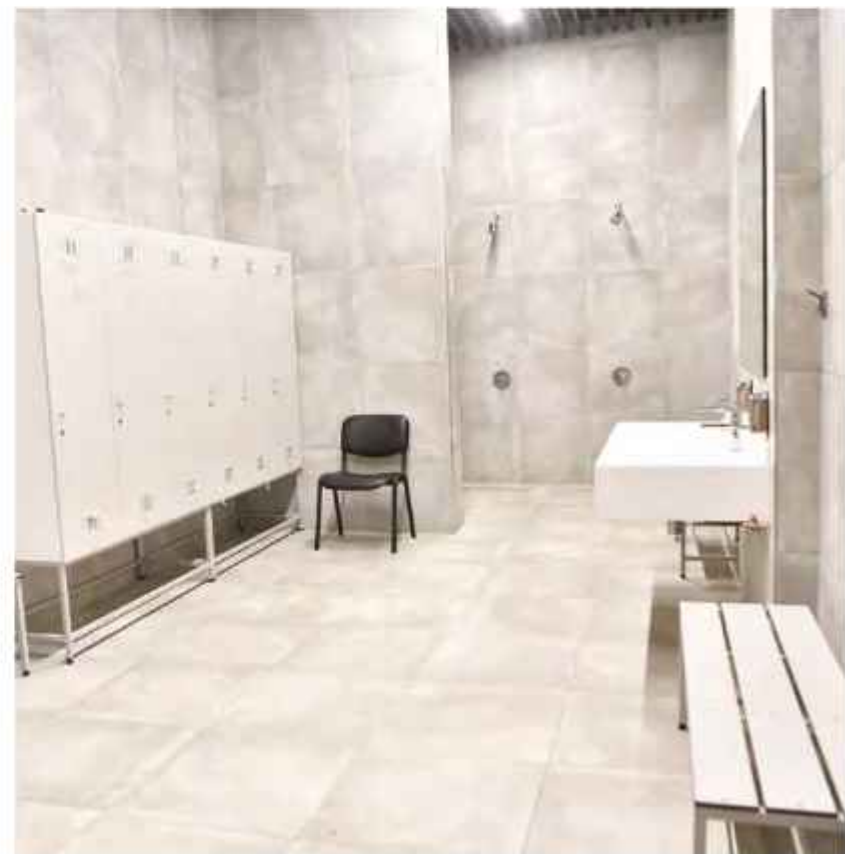
Un vestiaire du stade de Japoma.
A locker room at the Japoma stadium.





Autres équipements de relaxation et de reconstitution musculaire.

Other relaxation and muscle-rebuilding facilities.





Salle de conférences.

Media room and press conference room.



Grande salle de contrôle technique du complexe.
Large technical control room of the complex.





Studio Tv ultramoderne.

State-of-the-art TV studio.





Une vue nocturne de la façade principale du stade de Japoma.

A night view of the facade of Japoma Stadium.





Le stade de la Réunification de Bépanda à Douala (40 000 places), mis en réserve pour la CAN.

Infrastructure might. The Reunification Stadium in Bépanda, Douala, built in 1972 and completely renovated and set aside for the AFCON.





Intérieur du stade de la Réunification en nocturne.

Interior of the Reunification Stadium at night.

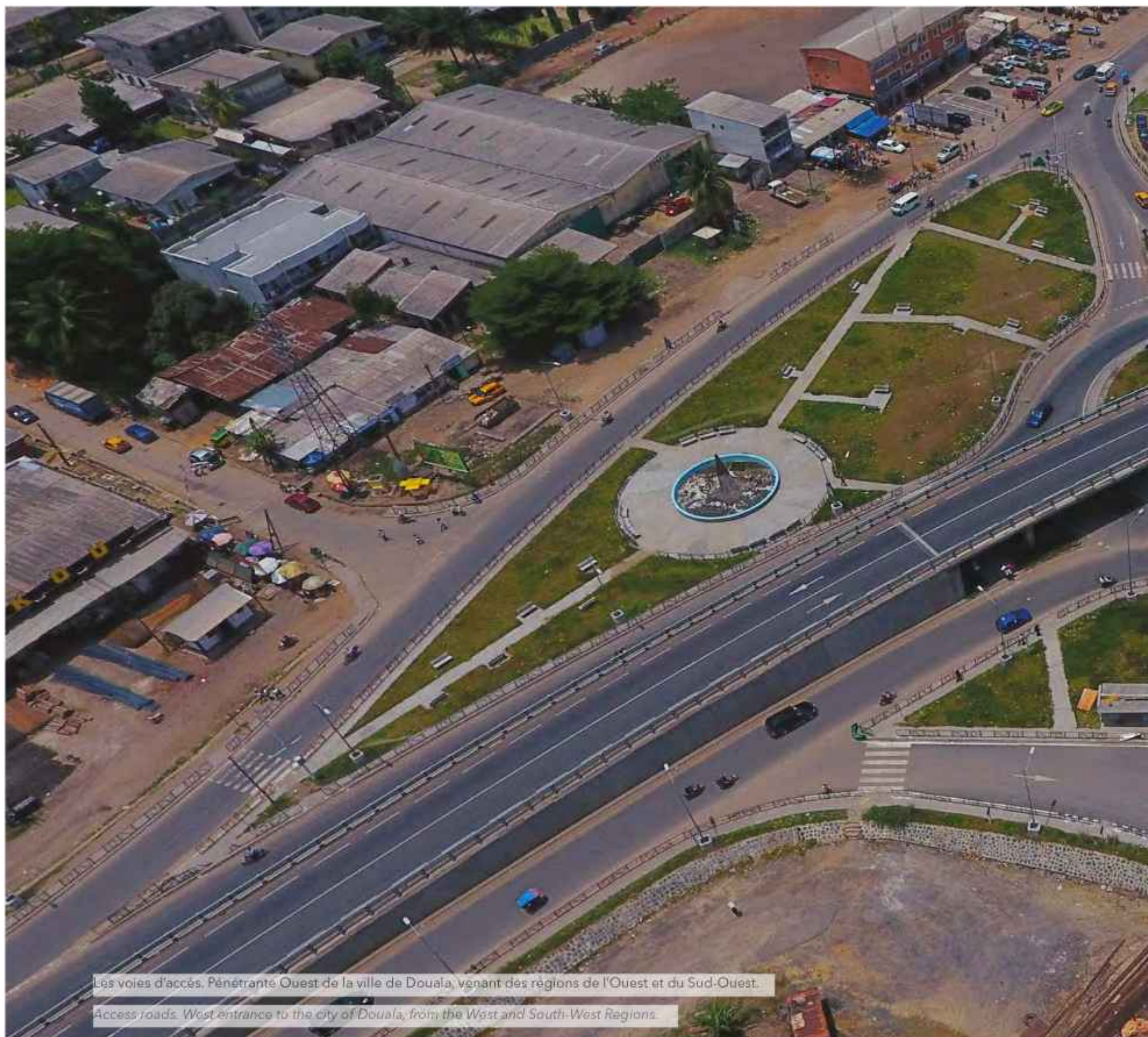


Stade de Bonamoussadi à Douala, l'un des nombreux stades d'entraînement.

Bonamoussadi stadium in Douala, one of the many training grounds.



1. Salle de réunion du stade de la Réunification.
 2. Le studio Tv.
 3. La cabine technique.
 4. Les vestiaires du stade.
- 1. Conference room of the Reunification Stadium.*
- 2. The TV studio.*
- 3. The technical cabin.*
- 4. Changing rooms of the stadium.*



Les voies d'accès. Pénétrante Ouest de la ville de Douala, venant des régions de l'Ouest et du Sud-Ouest.

Access roads. West entrance to the city of Douala, from the West and South-West Regions.

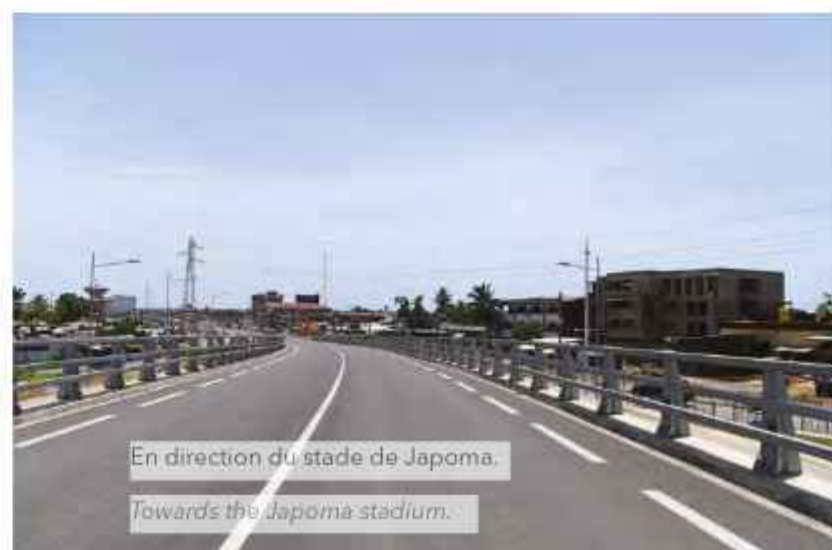






Le rond-point du carrefour Joss.

The Joss roundabout.



En direction du stade de Japoma.

Towards the Japoma stadium.



L'hôtel Sawa, situé au quartier administratif de Bonanjo.

The Sawa Hotel, located in the administrative district of Bonanjo, property of the State of Cameroon.







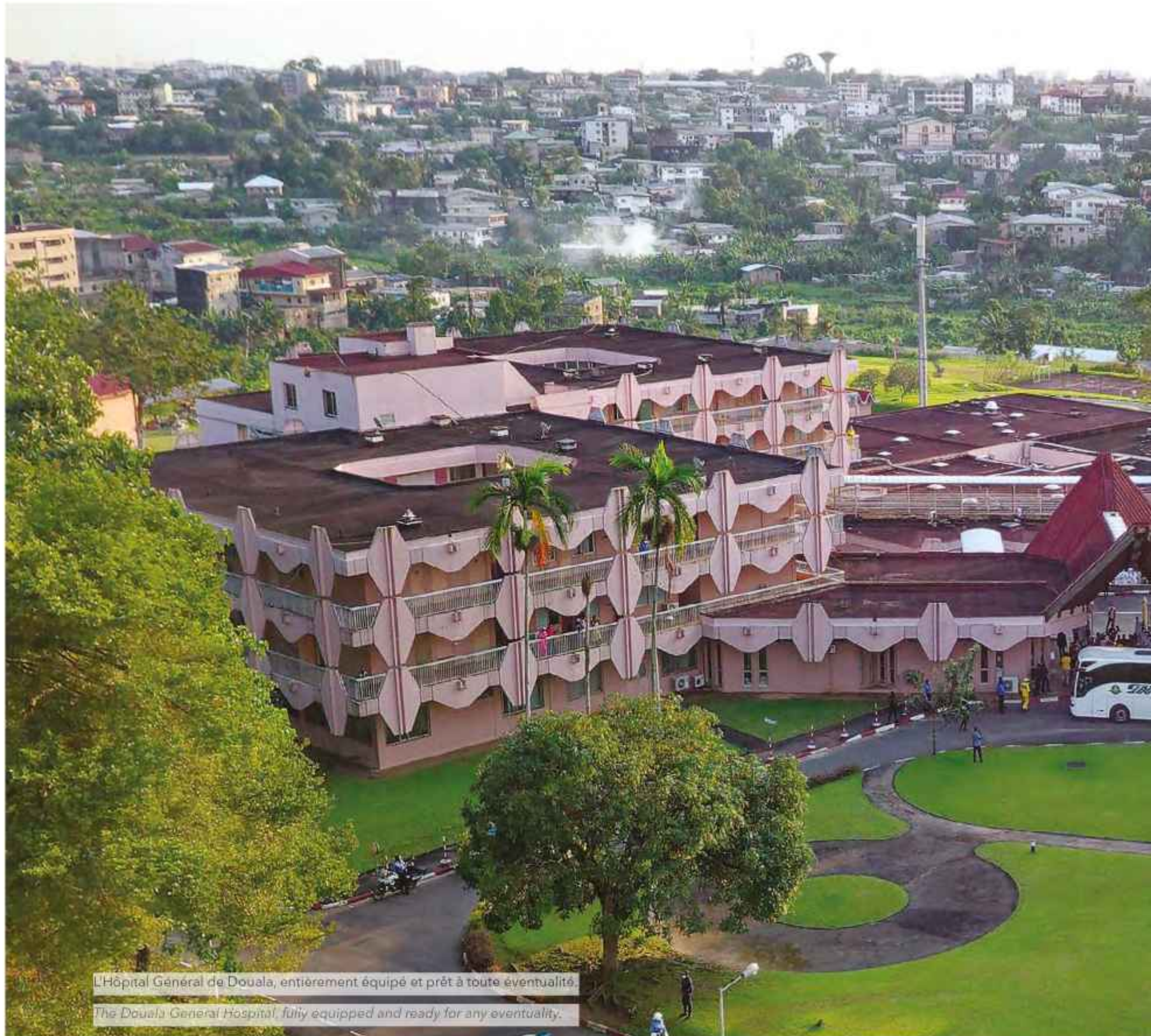




Traditional wrestling during the Ngondo festival.



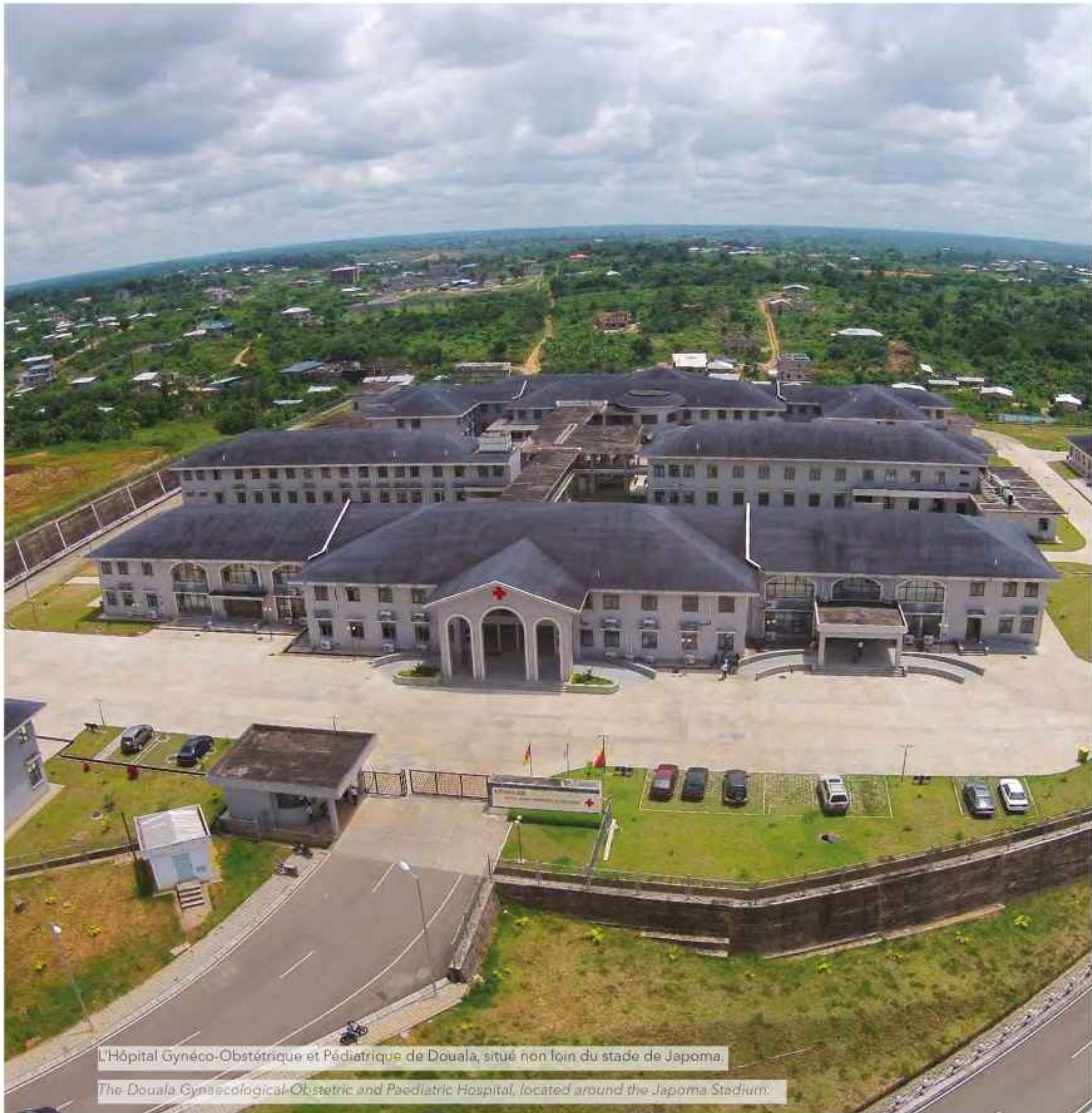
Expressions de la culture sawa (duala).



L'Hôpital Général de Douala, entièrement équipé et prêt à toute éventualité.

The Douala General Hospital, fully equipped and ready for any eventuality.





L'Hôpital Gynéco-Obstétrique et Pédiatrique de Douala, situé non loin du stade de Japoma.

The Douala Gynaecological-Obstetric and Paediatric Hospital, located around the Japoma Stadium.





AU PIED DU « CHAR DES DIEUX »

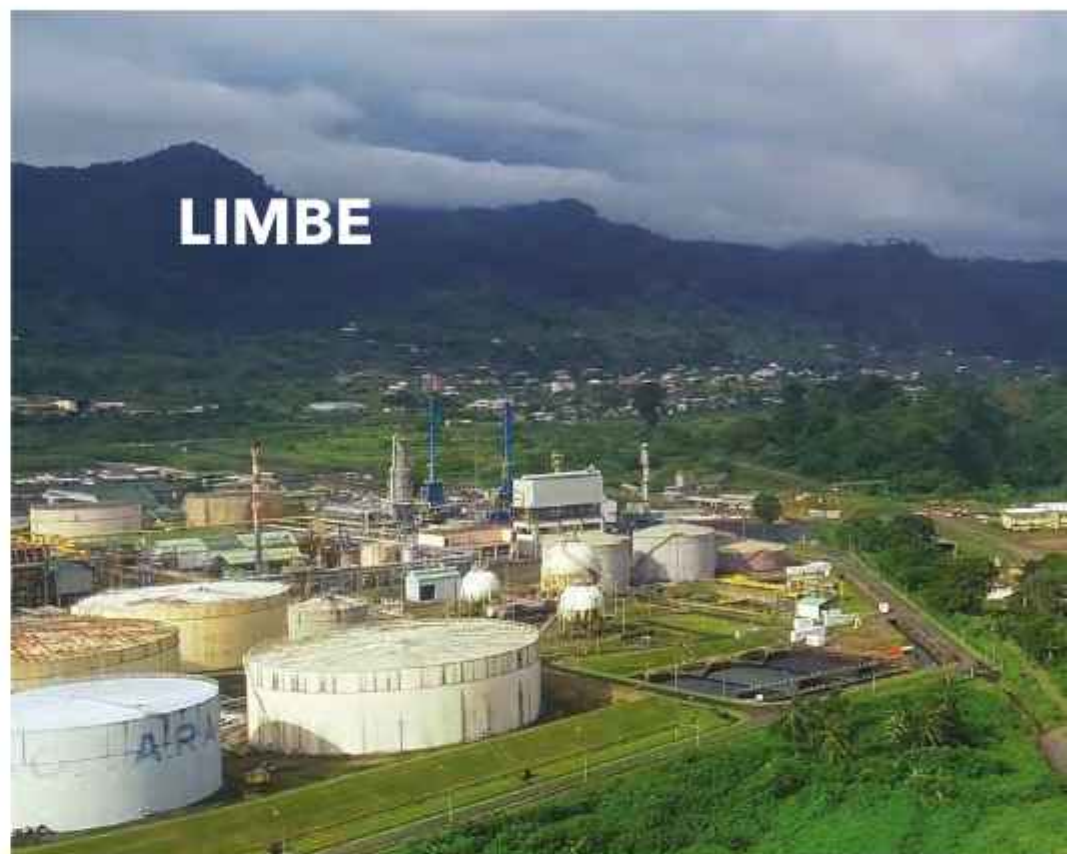
Une vue exclusive sur l'océan Atlantique depuis les tribunes du stade Omnisport de Limbe, d'une capacité de 20 000 places. C'est la cerise sur le gâteau des trésors touristiques que la ville de Limbe réserve aux visiteurs. Au nord se dresse, majestueusement, le Mont Cameroun, environ 4100 mètres d'altitude. Poétiquement appelé « le Char des dieux », il est le point culminant de l'Afrique centrale et occidentale. Sur ses flancs, est bâtie la ville historique de Buea.

Grâce aux nombreux vestiges de l'occupation allemande et britannique qu'on y retrouve, Limbe et Buea invitent à un voyage dans le passé. Il suffit de visiter le Schloss (construit en 1887 par le gouverneur Jesco Von Puttkamer), la plantation de thé de Tole couvrant 454 hectares, le collège Saint Joseph de Sasse, la paroisse catholique de Bojongo construite en 1894 par les Pallottins allemands, le Jardin botanique de Limbe (Botanic Garden) ou le site de la traite des esclaves de Bimbia. Ajoutez à ce tableau charmant, les séduisantes plages de sable noir, les délicieuses grillades de poisson et la brise marine du soir, les courses de pirogues, la danse des éléphants du peuple Bakweri, le Limbe Wildlife Centre et l'imposant Monument du Cinquenaire de la Réunification, inauguré le 19 février 2014 à Buea par le Président Paul BIYA.

Limbe (appelée Victoria de 1858 à 1982) et Buea sont deux cités où se mêlent tant de cultures, camerounaises et étrangères. La mixité de leurs populations (environ 400 000 âmes) constitue un ferment pour le multiculturalisme et le vivre-ensemble. L'université de Buea et la « Silicon Mountain » - centre de création d'entreprises dans le domaine des TIC - en sont une illustration.

Ces populations, pacifiques et à l'hospitalité légendaire, mettent toujours la barre haut chaque fois qu'elles sont sollicitées pour accueillir des événements sportifs. Le bon déroulement de l'ascension du Mont Cameroun, événement annuel baptisée « Course de l'Espoir » depuis 1996, de la Coupe d'Afrique des Nations féminine de football en 2016, et du Championnat d'Afrique des Nations de football (CHAN) en janvier 2021, augure d'une belle CAN dans ces deux cités de la région du Sud-Ouest.

Limbe et Buea ont déjà fait leur toilette et n'attendent plus que les visiteurs. Et que la fête commence !





RAYS OF FRIENDSHIP AND HOSPITALITY

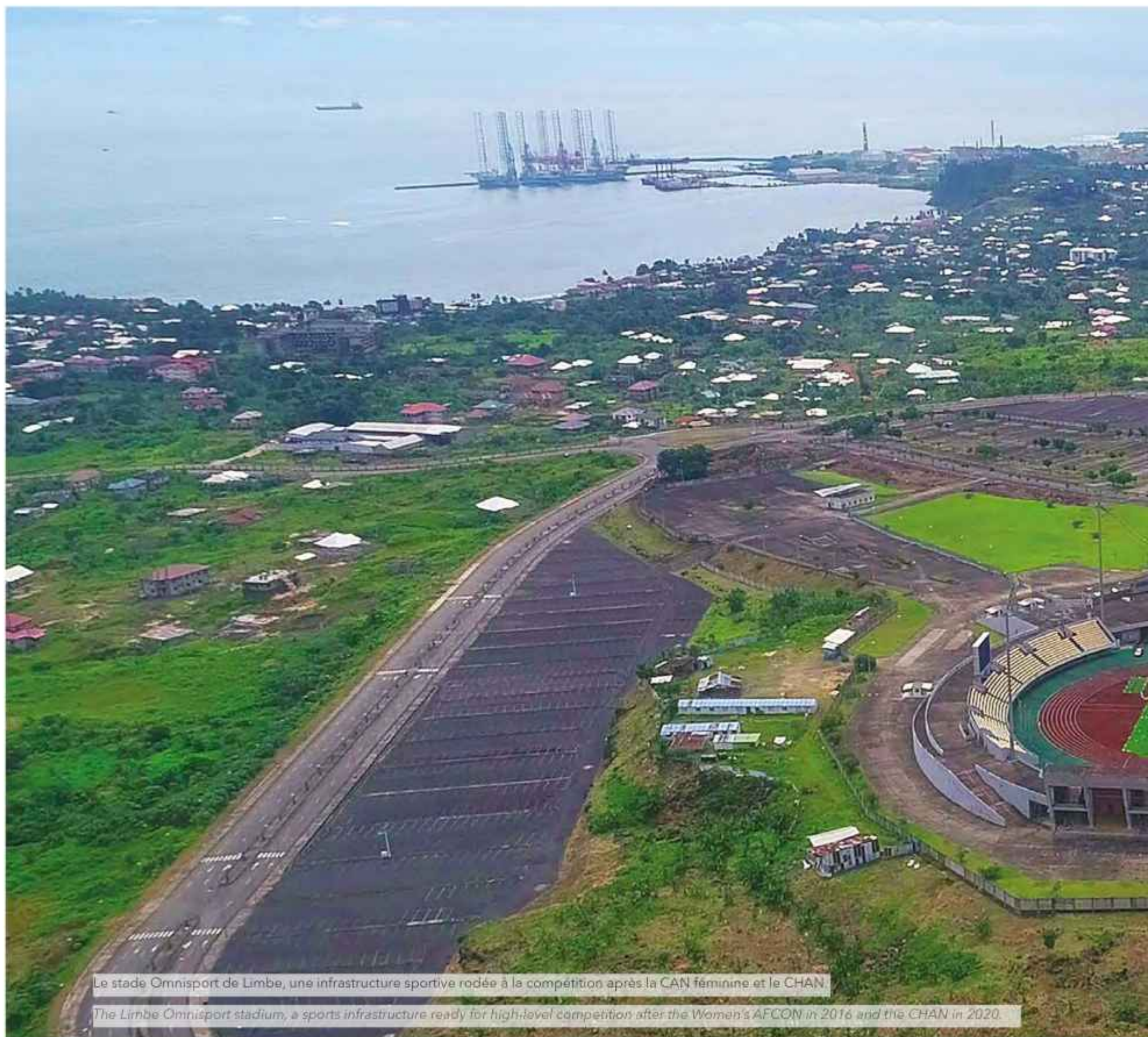
An exclusive view of the Atlantic Ocean from the stands of the 20,000-seater Limbe Omnisport Stadium is the tip of the iceberg of the tourism and leisure treasures reserved for visitors. A spin of the table up north stands, majestically, the 4,040-metre Mount Cameroon. The historic town of Buea seats on the slopes of this “Chariots of gods” - the highest point in sub-Saharan western and central Africa.

Here, one can easily travel into the past with numerous remnants of German and British colonial rule. Take a flow from The Schloss (constructed in 1887 by Governor Jesco Von Puttkamer), the 454-hectare Tole Tea Plantation, Saint Joseph’s College Sasse, the Bojongo Parish that host the first Catholic Church built by the German Pallottine Fathers in 1894, the Limbe Botanic Garden, and the Bimbia Slave Trade Site. Added to the charm are: the alluring black sand beaches, the mouth-watering grilled fish and evening sea breeze, canoe races, the elephant dance of the Bakweri people, the Limbe Wildlife Centre, and the imposing 50th Anniversary Reunification Monument (Buea) - inaugurated by President Paul BIYA in February 2014.

Limbe (called Victoria from 1858 to 1982) and Buea are a melting pot of cultures - Cameroonian and foreign. The cosmopolitan population (about 400,000 persons) is a seed that promotes multiculturalism, religious tolerance and togetherness. These virtues lay the foundation for conviviality and human development especially with the presence of the University of Buea and the “Silicon Mountain”, which is a hub for ICT start-ups.

These peace-loving people have always raised the bar of legendary friendship and hospitality whenever they are solicited to host sporting events. The smooth organisation of the annual Mount Cameroon Race of Hope and the Women’s Africa Nations Cup in 2016, provide maximum assurance that these flamboyant rays of magnanimity shall buoyantly light up the ambiance throughout the Total Energies Africa AFCON 2021 and future competitions.

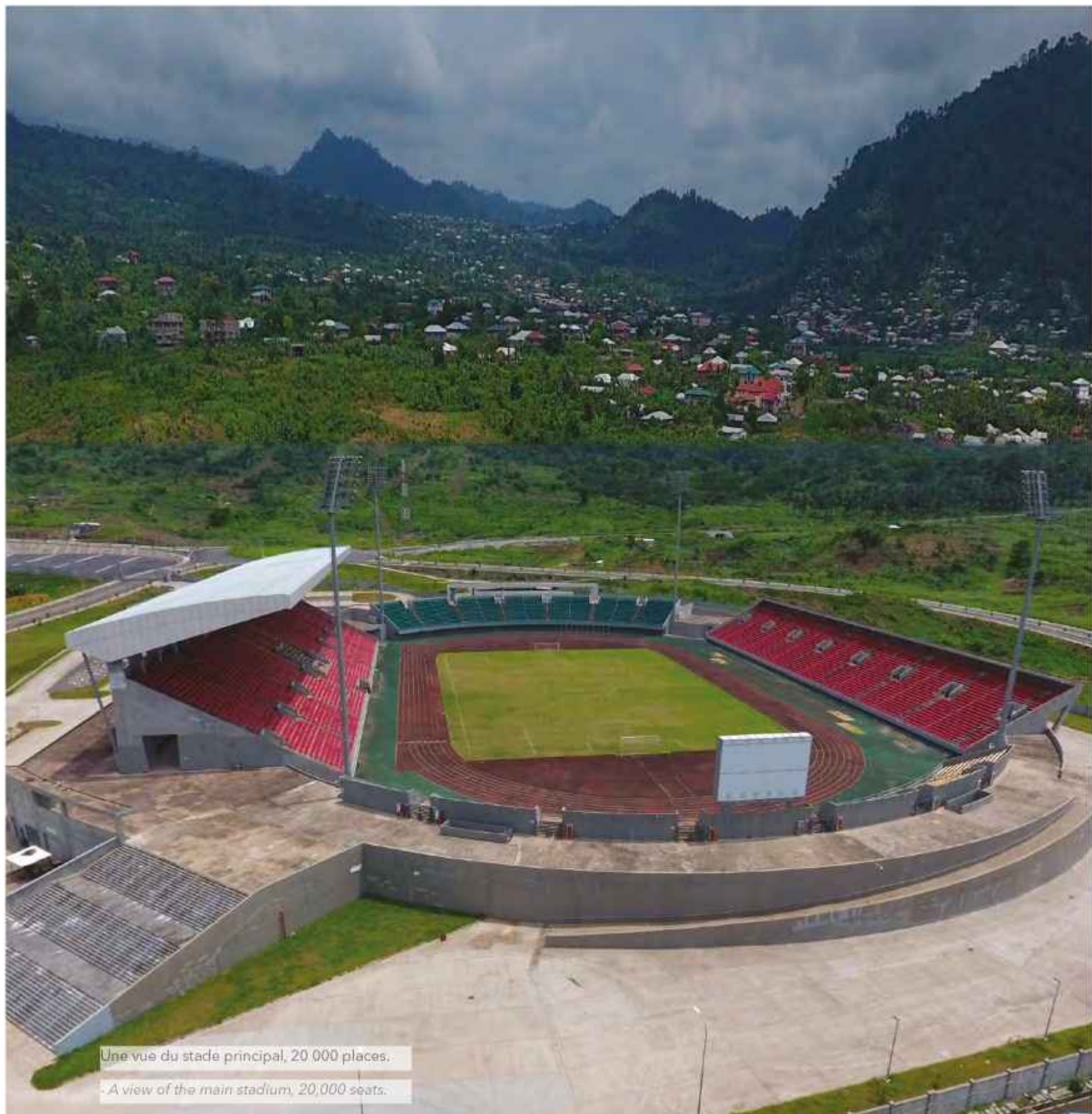
Both towns have been embellished with rehabilitated road networks, refurbished hospitals, renovated training grounds and exquisite hotel facilities.



Le stade Omnisport de Limbe, une infrastructure sportive rodée à la compétition après la CAN féminine et le CHAN.

The Limbe Omnisport stadium, a sports infrastructure ready for high-level competition after the Women's AFCON in 2016 and the CHAN in 2020.





Une vue du stade principal, 20 000 places.

A view of the main stadium, 20,000 seats.





Moliko Stadium à Buea, l'un des stades d'entraînement.

Molyko Stadium in Buea, one of the training stadiums.



Centenary Stadium à Limbe, autre stade d'entraînement...

Centenary Stadium in Limbe, another training stadium...



Middle Farm Stadium of Limbe



Le vaste complexe de Mountain Hotel de Buea, au pied du mont Cameroun.

Mountain Hotel in Buea, at the foot of Mount Cameroon, owned by the State.





Parliamentarian Flats de Buea, un hôtel historique.

Parliamentarian Flats in Buea, a historic hotel, owned by the State.









L'hôpital régional de Buea.

Buea Regional Hospital.

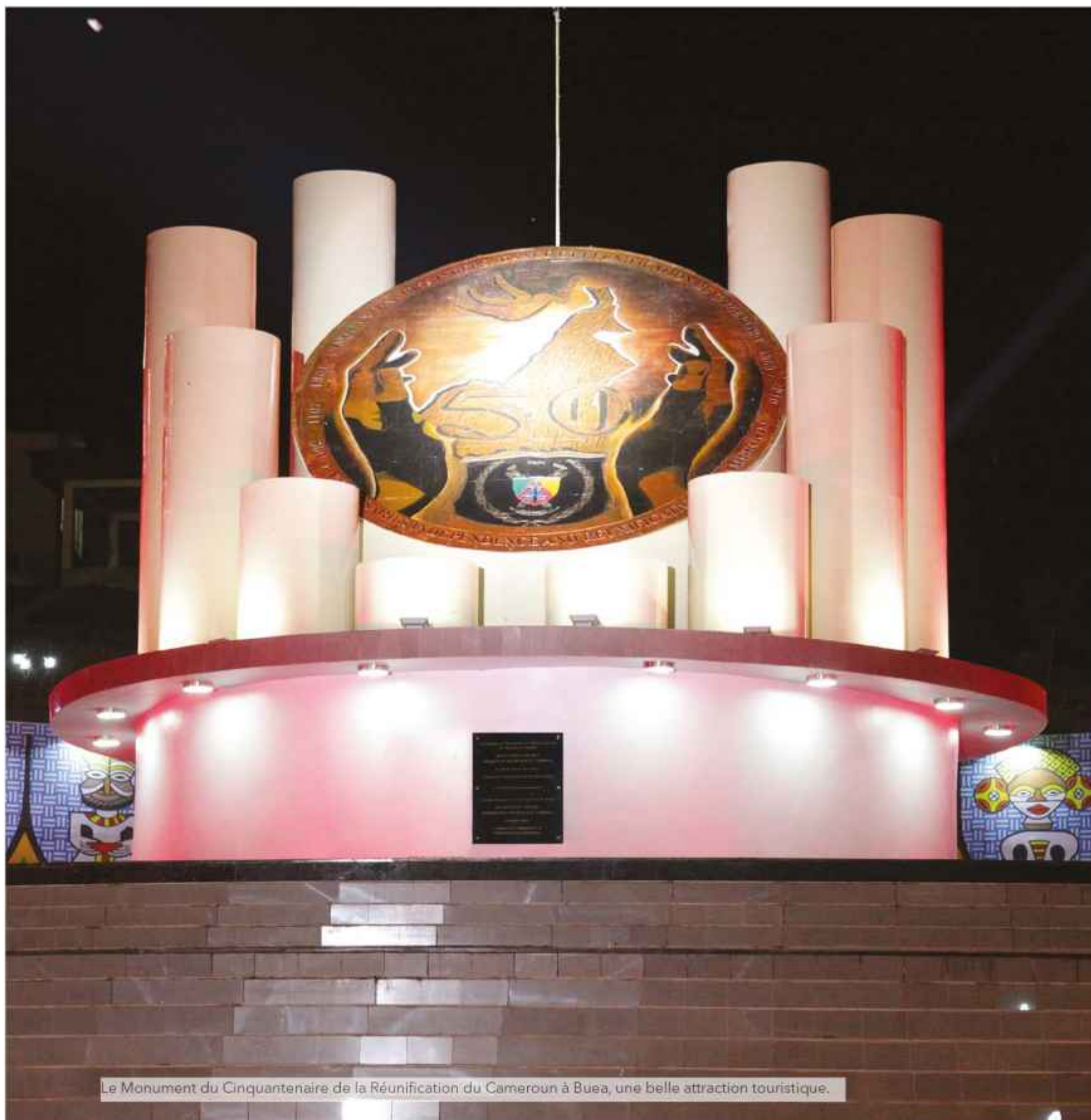






Equipé pour le bien-être des populations et des participants à la CAN.

Equipped for the benefit of the local population and the participants of the AFCON.



Le Monument du Cinquantenaire de la Réunification du Cameroun à Buea, une belle attraction touristique.



The Monument of the 50th Anniversary of the Reunification of Cameroon in Buea, a beautiful tourist attraction.



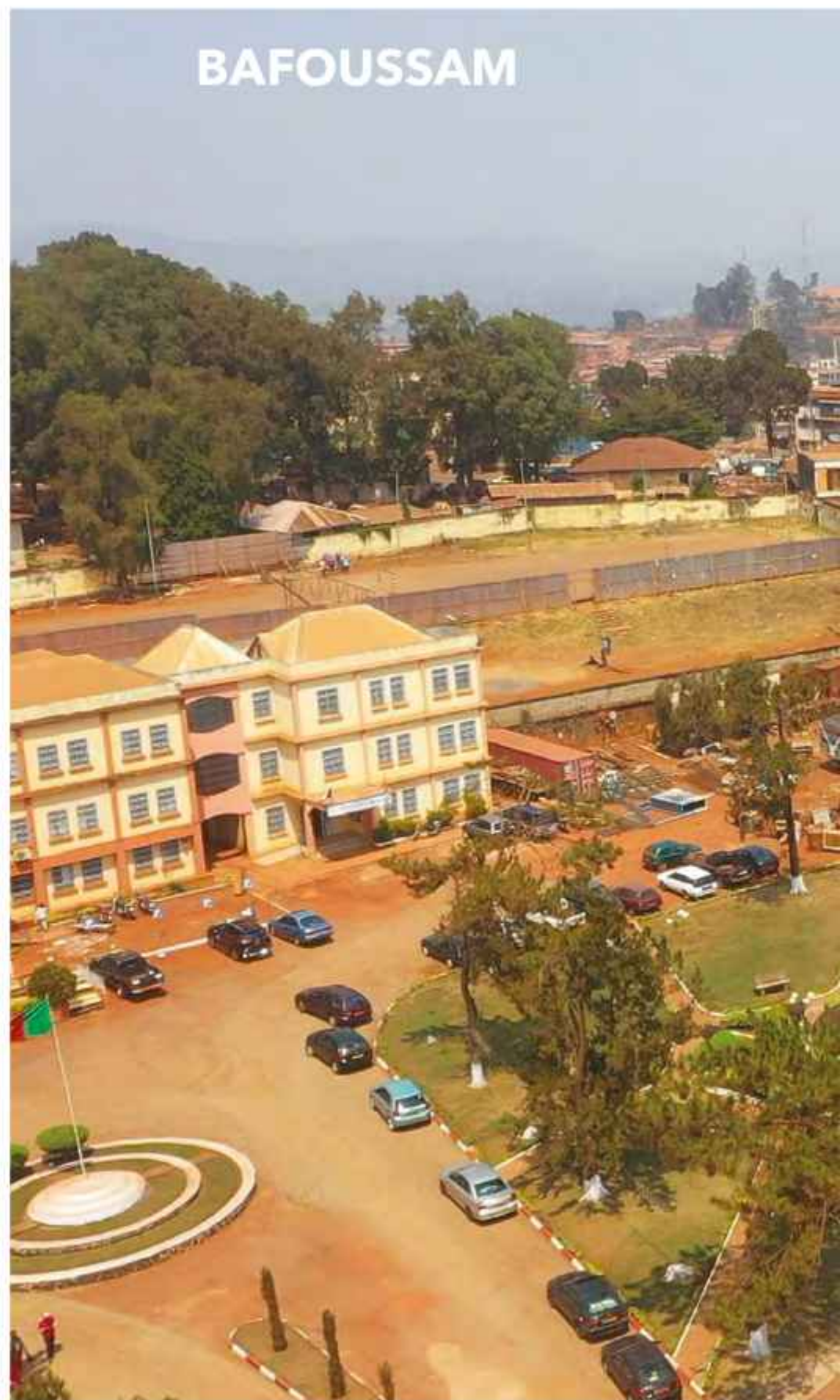
UNE SÉDUISANTE SINGULARITÉ

Bafoussam, « Fussap » (en langue locale), située à environ 300 kilomètres de Yaoundé et à 275 kilomètres de Douala, est le chef-lieu de la région de l'Ouest. Ville charnière entre les parties francophone et anglophone du Cameroun, elle constitue une zone de transit vers les pays voisins, en particulier le Nigeria. C'est un véritable condensé des peuples des grassfields dont la vitalité des expressions artistiques et culturelles séduit par son charme et sa diversité.

Dans l'ensemble, la région de l'Ouest est encore très traditionaliste. Cet ancrage dans la tradition favorise le développement touristique et culturel. Ses principales ethnies sont les Bamiléké, les Bamoums et les Tikar. La ville de Bafoussam symbolise la richesse culturelle de l'une des quatre aires culturelles du pays, à côté des aires Fang-Beti, Sawa et Soudano-sahélienne. L'une de ses principales attractions est le festival Nyang Nyang, un moment de grandes festivités marqué par l'exécution des danses mythiques, la sortie des sociétés secrètes, l'exposition des trésors du groupement, la présentation des objets mythologiques.

La population de Bafoussam, estimée à plus d'un million d'habitants, est réputée pour son dynamisme. Elle est régie au plan coutumier par un chef supérieur qui réside au palais des rois Bafoussam, un édifice historique. Ce palais, construit au 13^{ème} siècle, renferme un musée qui raconte l'histoire de la dynastie des rois Bafoussam des années 1400 à nos jours. Il propose également 800 ans d'histoire de la royauté Bamiléké à Bafoussam.

Cette ville, presque centenaire, créée en 1925, s'offre au monde comme une cité coquette. A l'occasion de la CAN, les équipes de la poule B (Sénégal, Zimbabwe, Guinée, Malawi) auront non seulement le loisir d'apprécier le charme de cette cité pittoresque, mais aussi celui des localités environnantes, Bangou et Bana où sont situés des hôtels de rêve, Bandjoun ou Mbouda pour leurs terrains d'entraînement. En cela, Bafoussam constitue une séduisante singularité.





PECULIARLY BEAUTIFUL

Bafoussam, « Fussap » (in the local language), located some 300 kilometres from Yaounde and about 275 kilometres from Douala, is the headquarters of the West Region. A major hub between the French and English speaking regions of Cameroon, it is also a transit zone to neighbouring countries like Nigeria. It is a concentration of the grass field peoples whose artistic and cultural vitality is very charming and diversified.

On a whole, the West Region is still very traditionalist. This reliance on their culture has attracted touristic and cultural development. The main ethnic groups are Bamileke, Bamoun and Tikar. The town of Bafoussam symbolises the cultural riches of one of the four cultural zones of the country, besides the Fang-Beti, Sawa and Sudano-sahelian cultures. One of the main cultural attractions is the Nyang Nyang festival, a time of great celebrations with mystical dances, the parading of secret societies, the exposition of the treasures of the clan and the display of mythological objects.

The population of the town of Bafoussam, estimated to be about one million inhabitants, is very dynamic. They are governed at the cultural level by the paramount chief who lives in the Bafoussam chief's palace, a historical edifice. This palace, constructed in the 13th century, includes a museum which recounts the history of the Bafoussam people from 1400 till date. It also has the 800 year old history of the Bamileke royalty of Bafoussam.

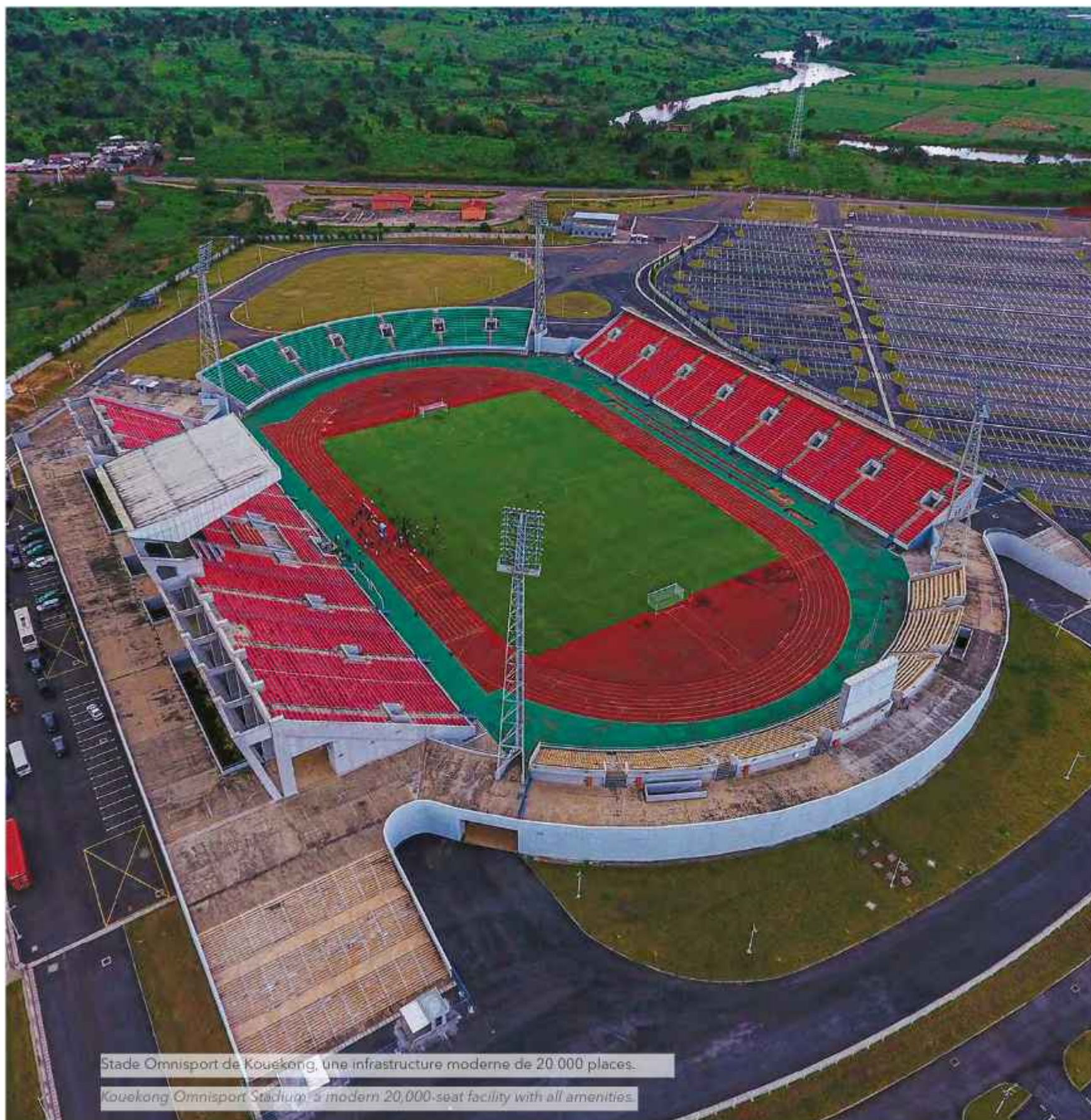
This town, over a hundred years old, was founded in 1925, is a welcoming city. During the AFCON, the teams of pool B (Senegal, Zimbabwe, Guinea, Malawi) will be able to find out the charm of this fascinating city, but also close by localities such as Bangou and Bana where you have marvellous hotels, Bandjoun or Mbouda for their training sessions. As such, Bafoussam is peculiarly beautiful.



Une vue d'ensemble du complexe sportif de Kouekong.

An overview of the Kouekong sports complex.





Stade Omnisport de Kouekong, une infrastructure moderne de 20 000 places.

Kouekong Omnisport Stadium: a modern 20,000-seat facility with all amenities.





1. La salle de presse du stade Omnisport de Kouekong.
 2. La salle de réunion.
 3. Le studio Tv.
-
1. The press room of the Kouekong Omnisport Stadium.
 2. The conference room.
 3. The TV studio.









Le pont sur la Sanaga à Ebebda, route Yaoundé-Bafoussam.

The Ebebda Bridge, Yaounde-Bafoussam road.





Forêt, savane à perte de vue, et montagnes... Les charmes de l'Afrique en miniature.

A dream landscape of forests, vast grasslands and mountains to discover.



Entrée de la ville de Bafoussam.

Entrance to the town of Bafoussam.





Le complexe hôtelier Tagidor de Bangou, une formidable attraction touristique.

The Tagidor hotel complex in Bangou, a tourist attraction.





Quelques vues du luxueux complexe hôtelier Tagidor de Bangou.

Some views of the luxurious Tagidor hotel complex in Bangou.



L'hôtel Zingana, situé en plein cœur de la ville de Bafoussam.

The Zingana hotel, located in the heart of the city of Bafoussam.







Centre hospitalier régional de Bafoussam...

The Bafoussam regional hospital centre









LA PERLE DU SEPTENTRION

Vu du toit du stade Roumdé Adjia ou du mont Tinguelin, plus haut sommet qui surplombe la ville, Garoua donne l'image d'une cité du golfe Persique. Comme Doha qui s'apprête à accueillir la Coupe du monde 2022, Garoua, chef-lieu de la région du Nord, est parée pour la Coupe d'Afrique des Nations CAN TotalEnergies Cameroun 2021. La cité a subi une cure de jouvence pour réussir ce rendez-vous historique. Les minarets des mosquées, éléments distinctifs aux agglomérations à forte communauté musulmane, ajoutent une touche d'originalité au décor. De Bockle à Djoumassi (dans la banlieue), en passant par Yelwa, le quartier « chaud », et autres lieux, Garoua respire ! Garoua transpire ! Avec ses 41 degrés à l'ombre entre janvier et mai...

Par ses rues joyeuses, ses points de vente de beignets-bouillie-haricot, de « bill-bill » (boisson locale à base de maïs), de « soyas » ou de « kilichis » (viande de bœuf séchée) ..., et son célèbre lamidat, Garoua brille sous le soleil...

Étymologiquement, Garoua signifie lac ou étendue d'eau où s'abreuvent les animaux de pâturage. Les fans de foot pourront également étancher leur soif au stade Roumdé Adjia. Ils vont se désaltérer dans la Bénoué, fleuve qui serpente la ville à son entrée. Dans cette cité d'environ 400 mille habitants, en dehors des deux langues officielles du pays, la population, très hospitalière, s'exprime majoritairement en fulfuldé, comme dans les deux autres régions du septentrion, l'Adamaoua et l'Extrême-Nord...





THE PEARL OF THE NORTH

Seen from the roof of the Roumdé Adjia stadium or from Mount Tinguelin, the highest peak overlooking the city, Garoua offers the image of a city in the Persian Gulf. Like Doha, which is preparing to host the 2022 World Cup, Garoua, the capital of the North region, is prepared for the Africa Cup of Nations - TotalEnergies AFCON Cameroon 2021. The city has undergone a facelift to attain the expectations of this historic event. The minarets of the mosques, distinctive elements of the agglomerations with a strong Muslim community, add a touch of originality to the decor. Garoua breathes from Bockle to Djoumassi (in the suburbs), through Yelwa, the "hot" district and other places. Garoua is sweating! With its 41 degrees in the shade between January and May...

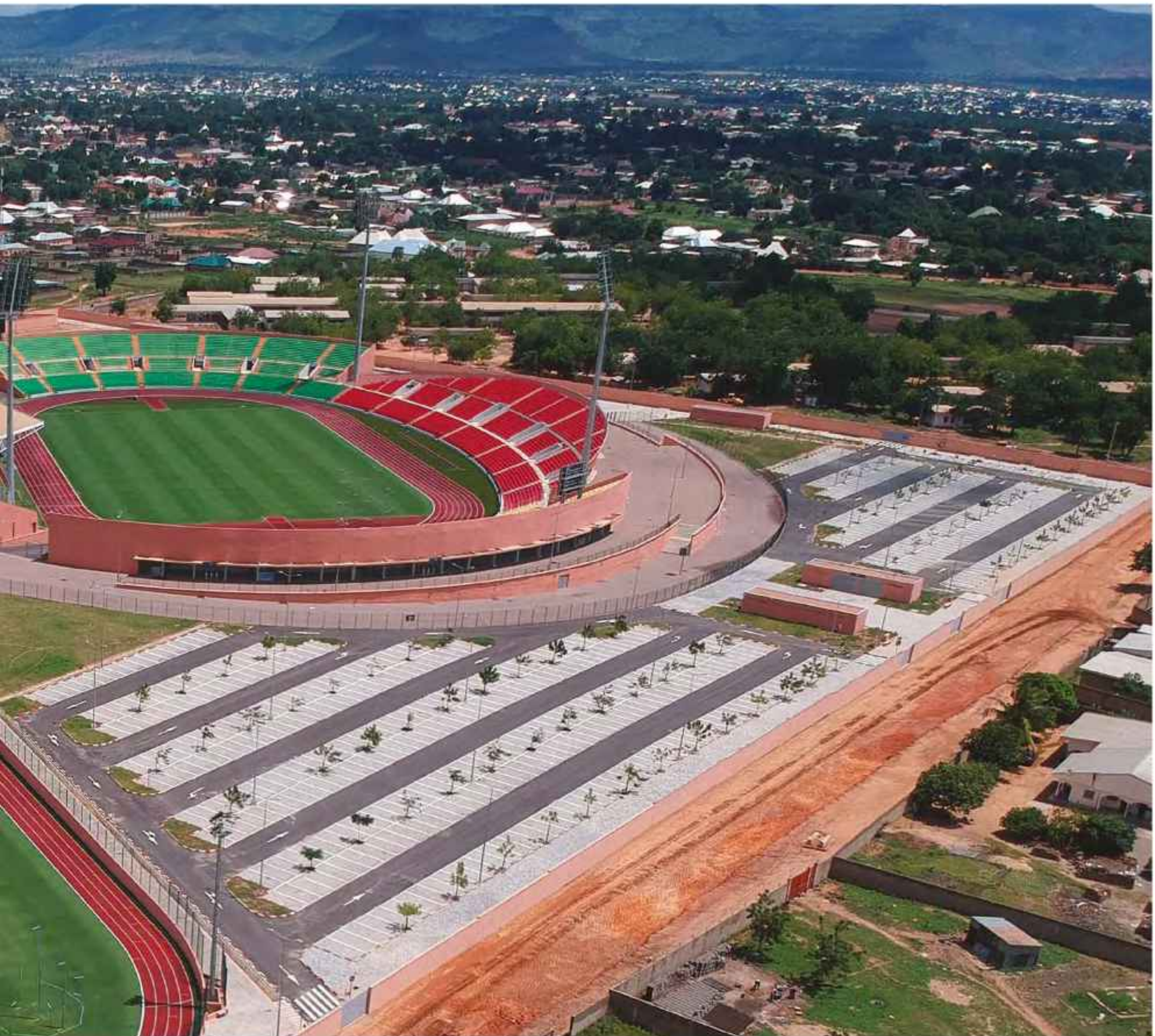
Garoua shines in the sun with its cheerful streets, its outlets for selling cooked beans, fritters and corn pap, "bill-bill" (a local drink made from corn), "soya" or "kilichi", and its famous Garoua Lamidat.

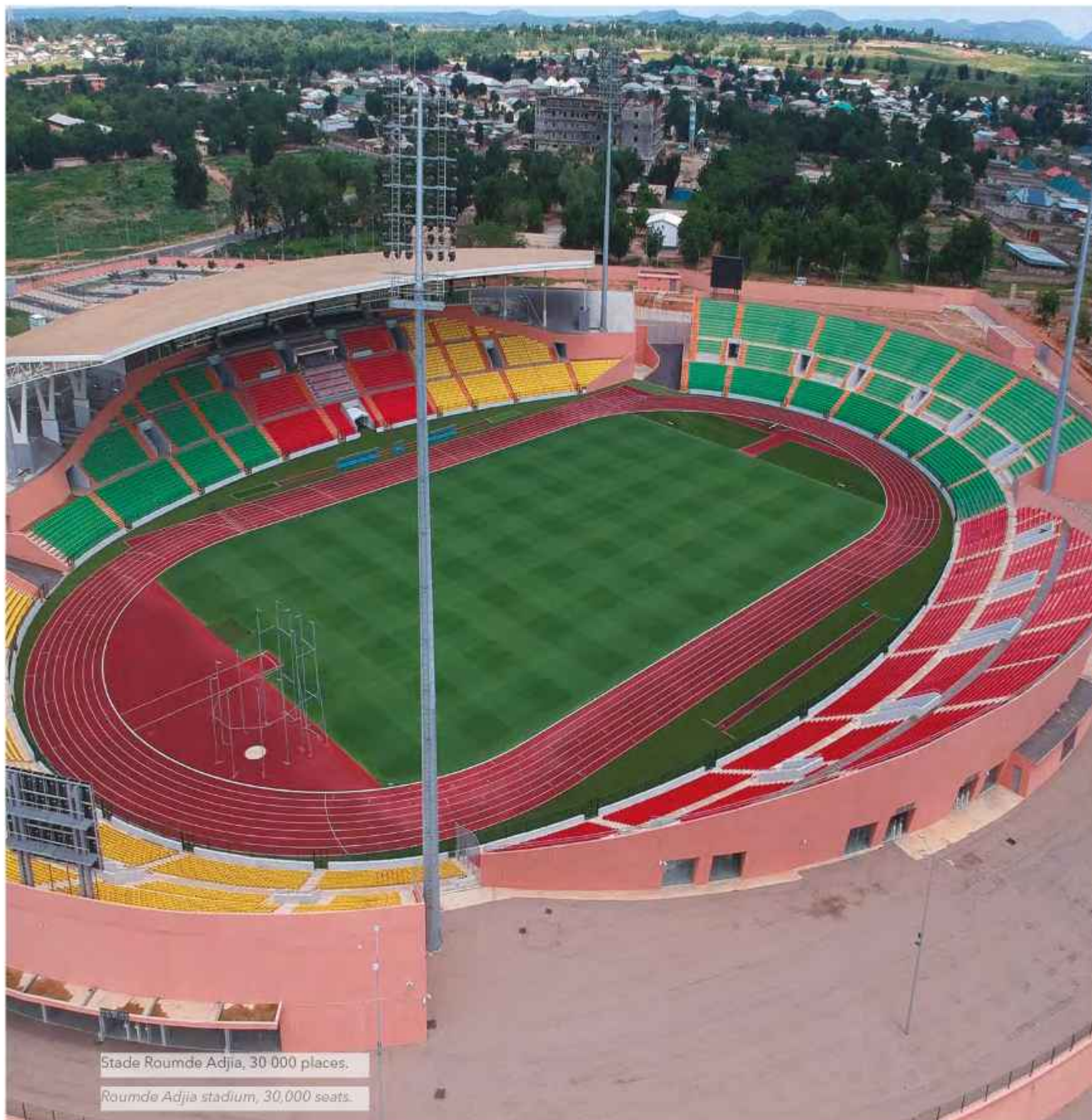
Etymologically, Garoua means a lake or stretch of water where grazing animals drink. Football fans can also quench their thirst at the Roumdé Adjia stadium. They will also quench their tourism thirst in the Benue, the river that winds through the city at its entrance. It is a city of about 400,000 inhabitants. Apart from the two official languages of the country, its population - very hospitable, expresses itself mainly in Fulfulde like in the two other regions of the Northern part of Cameroon.



Une vue d'ensemble du complexe sportif de Garoua (stade principal et stade annexe).

An overview of the Garoua sports complex (main stadium and annex stadium).









Salle de presse
Press room.



Salle technique.
Technical room.



Studio Tv.
RTV studio.





Une vue panoramique de la salle de presse

A panoramic view of the press room





Stade d'entraînement...

Training ground



Grand hall du stade Roumde Adja.
A hall in the Roumde Adja stadium.





Magnifique paysage sur la route de Garoua

Beautiful landscape on the road to Garoua.





Garoua, le charme d'une ville au cœur du Sahel.

Garoua, the charm of a green Sahel town.









Hôtel La Bénoué, au cœur du quartier Roumdé Adjia.

Bénoué Hotel, in the heart of the Roumdé Adjia district.









Le Centre Hospitalier Régional de Garoua...
The Garoua Regional Hospital-Centre...







PAUL BIYA &

LES DIRIGEANTS DU FOOTBALL

FOOTBALL MANAGERS



C'est exceptionnel ce que le Cameroun a pu réaliser dans un contexte très difficile économiquement et de pandémie de COVID-19



Gianni INFANTINO, Président de la FIFA



It is exceptional what Cameroon has achieved in a very difficult economic context and the COVID-19 pandemic.



Gianni INFANTINO, FIFA President



En toute amitié, le Chef de l'Etat et le Président de la FIFA.

Paul Biya - Gianni Infantino, a shared passion for football.

Gianni INFANTINO

Président de la FIFA / FIFA President

Reçu en audience par le Président de la République, Paul BIYA, au Palais de l'Unité, le 15 janvier 2021, à la veille de l'ouverture du Championnat d'Afrique des Nations (CHAN), le Président de la Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Monsieur Gianni Infantino n'a pas pu réfréner son admiration pour le Cameroun et sa déclaration de circonstance traduit le respect qu'il voue au Chef de l'État et à sa politique généreuse de développement économique et social à travers le sport :

« Le Cameroun est un pays historique du football, un pays symbole du football africain et mondial (...). Je voulais remercier en personne le Président BIYA pour ses engagements, pour les investissements pour les jeunes et le football dans ce pays. Je voulais lui signifier la collaboration de la FIFA. On travaille ensemble. La FIFA a besoin du soutien des grands pays de football, et le Cameroun fait partie des grands pays du football mondial.

C'est exceptionnel ce que le Cameroun a pu réaliser dans un contexte très difficile économiquement et de pandémie de COVID-19. Dans ce contexte, c'était difficile d'investir pour la jeunesse et le football, le Président BIYA l'a fait, je l'en félicite. »

C'est exceptionnel ce que le Cameroun a pu réaliser dans un contexte très difficile économiquement et de pandémie de COVID-19.

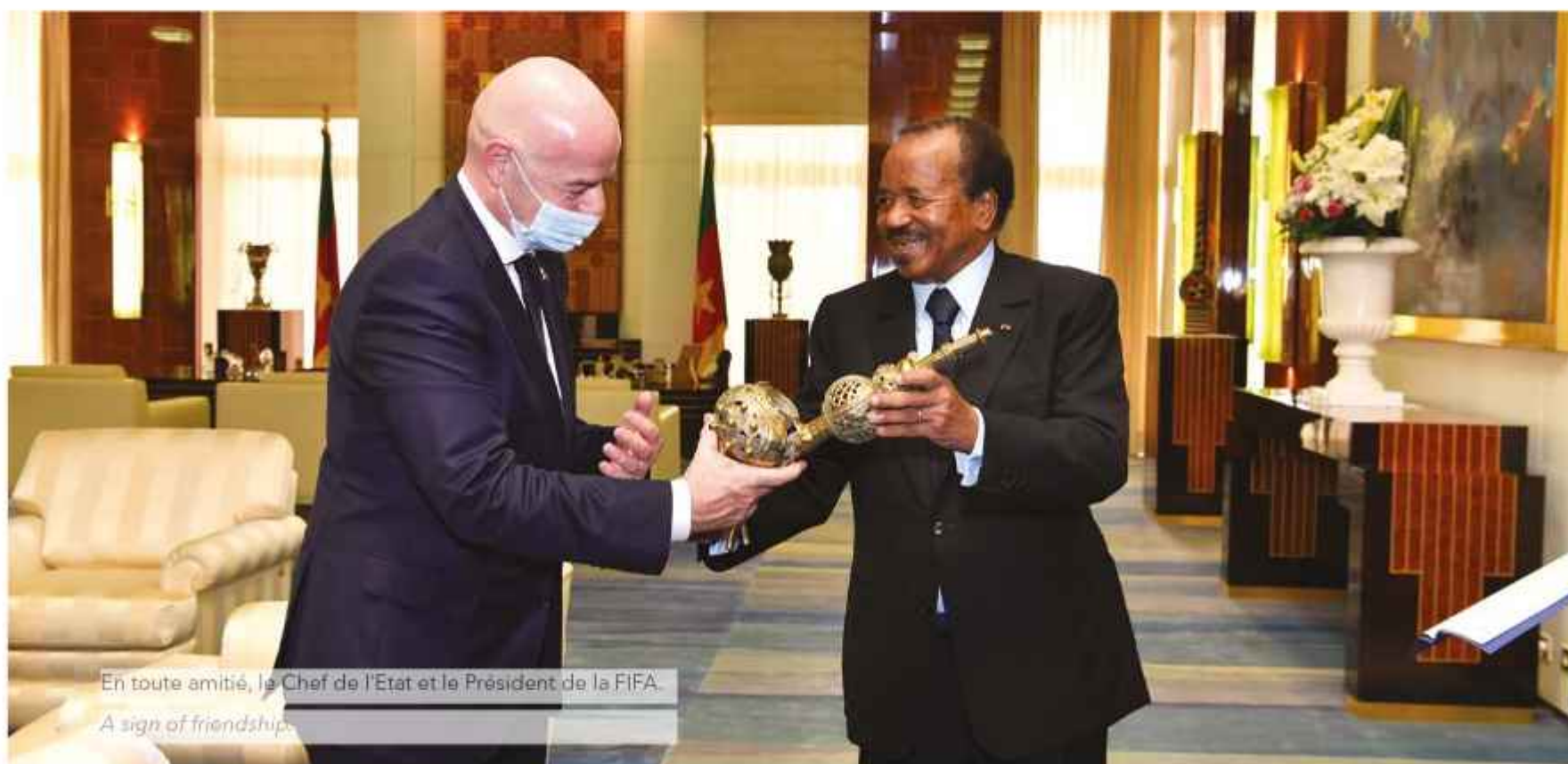
Mr Gianni Infantino, the President of FIFA - football's world governing body was received in audience by the President of the Republic, Paul BIYA, at the Unity Palace, on 15 January 2021 - the eve of the African Nations Championship (CHAN). The august visitor could not hide his admiration for Cameroon and his improvised statement highlighted the esteem he has for the Head of State and his generous policy of economic and social development through sports.

"Cameroon is a historic football country that symbolises African and world football (...). I wanted to thank President BIYA in person for his commitments, for the investments for young people and football in this country. I wanted to show him FIFA's collaboration. We are working together. FIFA needs the support of great football countries, and Cameroon is one of the great countries of world football."

It is exceptional what Cameroon has achieved in a very difficult economic context and the COVID-19 pandemic.

"It is exceptional what Cameroon has been able to achieve in a very difficult economic context and with the COVID-19 pandemic. In this context, it was difficult to invest in youth and football, President BIYA did it, I congratulate him," he concluded.







Toghu, le ballon de la CAN 2021 présenté au Chef de l'Etat.

Toghu, the official ball of AFCON 2021 handed over to the Head of State.

Patrice MOTSEPE

Président de la CAF / President of CAF

Depuis son élection à la tête de la Confédération Africaine de Football (CAF), le 12 mars 2021, Patrice MOTSEPE a multiplié des contacts avec les plus hautes autorités camerounaises, pour s'enquérir de l'état des préparatifs de la 33ème édition de la Coupe d'Afrique des Nations de football. Lors de ses entretiens, le Président de la CAF n'a jamais caché son émerveillement devant la ferveur rencontrée au Cameroun pour le succès de cet important événement. Ses propos à ce sujet, à savoir : « *La passion qu'il y a au Cameroun à propos de cette CAN, je ne l'ai jamais vue ailleurs. Je suis confiant que nous aurons une CAN magnifique au Cameroun en janvier* » traduisent l'admiration et le respect pour l'œuvre réalisée sous l'impulsion personnelle du Président de la République, Paul BIYA.

En visite de travail à Yaoundé au mois de septembre 2021, le Président de la CAF a été reçu, au nom du Chef de l'Etat, par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement, Joseph DION NGUTE. L'entrevue entre les deux personnalités a été une séance de mise au point entre le Gouvernement camerounais et la CAF. Les deux parties s'étant résolument engagées à faire de la CAN un succès retentissant.

A l'occasion de l'assemblée générale extraordinaire de la CAF tenue au Caire, le 26 novembre 2021, à laquelle a pris part, le Ministre d'Etat, Secrétaire Général de la Présidence de la République, Ferdinand NGOH NGOH, mandaté expressément par le Président Paul BIYA, les deux parties ont partagé leur optimisme et rassuré à nouveau l'opinion internationale.

Le 21 décembre 2021, le Président MOTSEPE a eu le privilège de rencontrer le Président Paul BIYA, pour confirmer la tenue de la CAN au Cameroun et aux dates prévues. Au terme d'un entretien fructueux et cordial, il s'est dégagé une convergence de vues sur la nécessité de « croire en nos capacités, comme africains, à travailler ensemble, tout en reconnaissant la lourde responsabilité qui nous incombe pour protéger la santé et préserver les vies des invités qui viendront de l'extérieur du Cameroun, des spectateurs, des visiteurs, des joueurs et des officiels. Nous avons un engagement non négociable à cet effet ».

“*La passion qu'il y a au Cameroun à propos de cette CAN, je ne l'ai jamais vue ailleurs. Je suis confiant que nous aurons une CAN magnifique au Cameroun en janvier 2022*”

Since his election at the head of the Confederation of African Football (CAF), on 12 March 2021, Patrice MOTSEPE has had multiple contacts with the highest Cameroonian authorities, to inquire about the state of preparations for the 33rd edition of the Africa Cup of Nations. On each occasion, he did not hide his amazement at the fervour encountered in Cameroon for the success of this event. His laudatory statements reflected, in fact, the feeling of satisfaction and esteem for the work done and the popular enthusiasm that this festival is generating, under the personal impetus of the President of the Republic, Paul BIYA.

On a working visit to Yaounde in September 2021, the President of CAF was received in audience, on behalf of the Head of State, by the Prime Minister, Head of Government, Joseph DION NGUTE. The meeting between the two personalities was a clarification session between the Cameroonian Government and CAF. The two parties were resolutely committed to making the 2021 AFCON a resounding success.

Both parties shared their optimism and reassured international opinion once again during the Extraordinary General Assembly of CAF held in Cairo on 26 November 2021. In attendance was the Minister of State, Secretary General of the Presidency of the Republic, Ferdinand NGOH NGOH, expressly mandated by President Paul BIYA.

On 21 December 2021, President MOTSEPE had the privilege of meeting President Paul BIYA to confirm that the AFCON would be held in Cameroon as planned. At the end of a fruitful and cordial meeting, there was a convergence of views on the need to “*believe in our ability as Africans, working together... and in the context of AFCON to work together*”

recognising the huge obligation to health, safety and to protect the lives of spectators, guests, players and officials who will be coming to the games. We have got a non-negotiable commitment to this effect.”



Accord parfait entre le Président Paul BIYA et le Président de la CAF Patrice Motsepe.

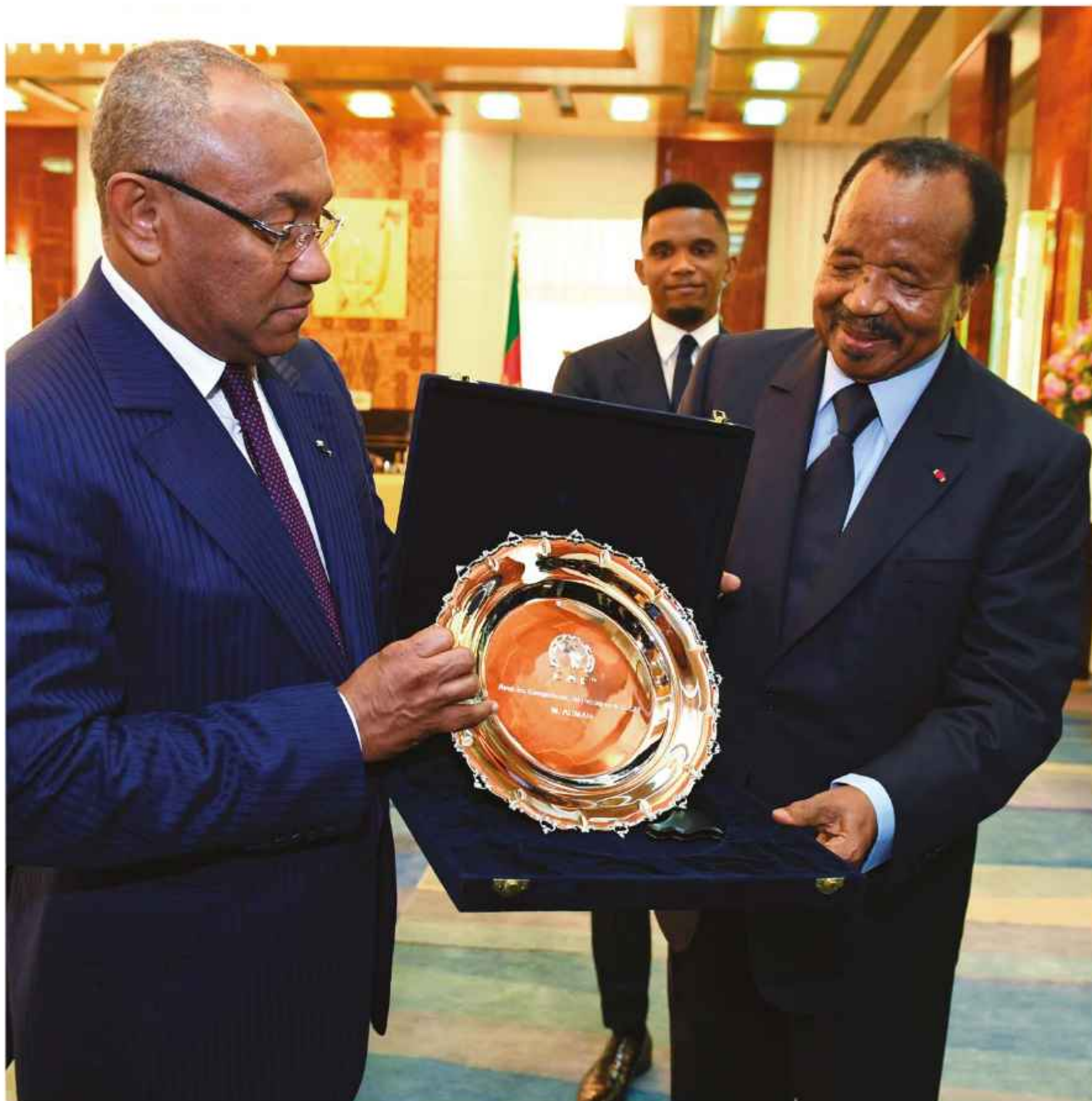
Convergence of view between President Paul BIYA and CAF President Patrice Motsepe.



Le Cameroun, terre d'hospitalité et générosité.
Cameroon, land of hospitality and generosity.

Dr. Patrice Motsepe : « Je serai au Cameroun le 7 janvier 2022. Et le coup d'envoi de la CAN sera donné le 9 janvier 2022 au stade d'Olembé ».

Dr Patrice Motsepe: "I shall be in Cameroon on 7 January 2022...AFCON 2021 will kick-off on 9 January 2022 at the Olembe Stadium."



AHMAD

Président de la CAF / Former President of CAF

Accompagné de l'ancien goléador des Lions Indomptables, Samuel Eto'o Fils, Monsieur Ahmad, alors Président de la Confédération Africaine de Football (CAF), est reçu en audience par le Chef de l'Etat au Palais de l'Unité, le 2 octobre 2018, cinq jours avant l'élection présidentielle.

Au terme d'un long entretien, M. Ahmad a tenu à encourager le Cameroun sereinement engagé dans les préparatifs de la CAN, confiant de ce que l'organe faïtière du football africain « n'a jamais réfléchi à un quelconque retrait », malgré les manœuvres conspiratrices de certains compatriotes qui injectent dans l'opinion publique toute leur ciguë à des fins ostensiblement malveillantes.

Pour des raisons liées à une combinaison de facteurs impondérables, comme l'expliquera le Chef de l'Etat dans son message à la nation le 31 décembre 2018 : « La Confédération Africaine de Football, au regard de certaines données, a pensé qu'il fallait procéder à un glissement de date. Nous en avons pris acte. Comme je l'ai déjà dit, tous les investissements liés à l'organisation de la CAN seront réalisés. Je saisis cette occasion pour vous demander de rester mobilisés afin qu'à terme, la modernisation de nos infrastructures routières, ferroviaires, hospitalières et sportives liées à ce grand événement, se concrétisent : notre pays le mérite bien. »

De toute évidence, le Cameroun et la CAF sont restés en phase pour l'organisation de cet événement, car, comme l'a rappelé l'hôte du Chef de l'Etat, « le football en Afrique ne peut se développer sans l'appui des autorités politiques, surtout des Chefs d'Etat ». Cela se vérifie aujourd'hui...

Le football en Afrique ne peut se développer sans l'appui des autorités politiques, surtout des Chefs d'Etat.

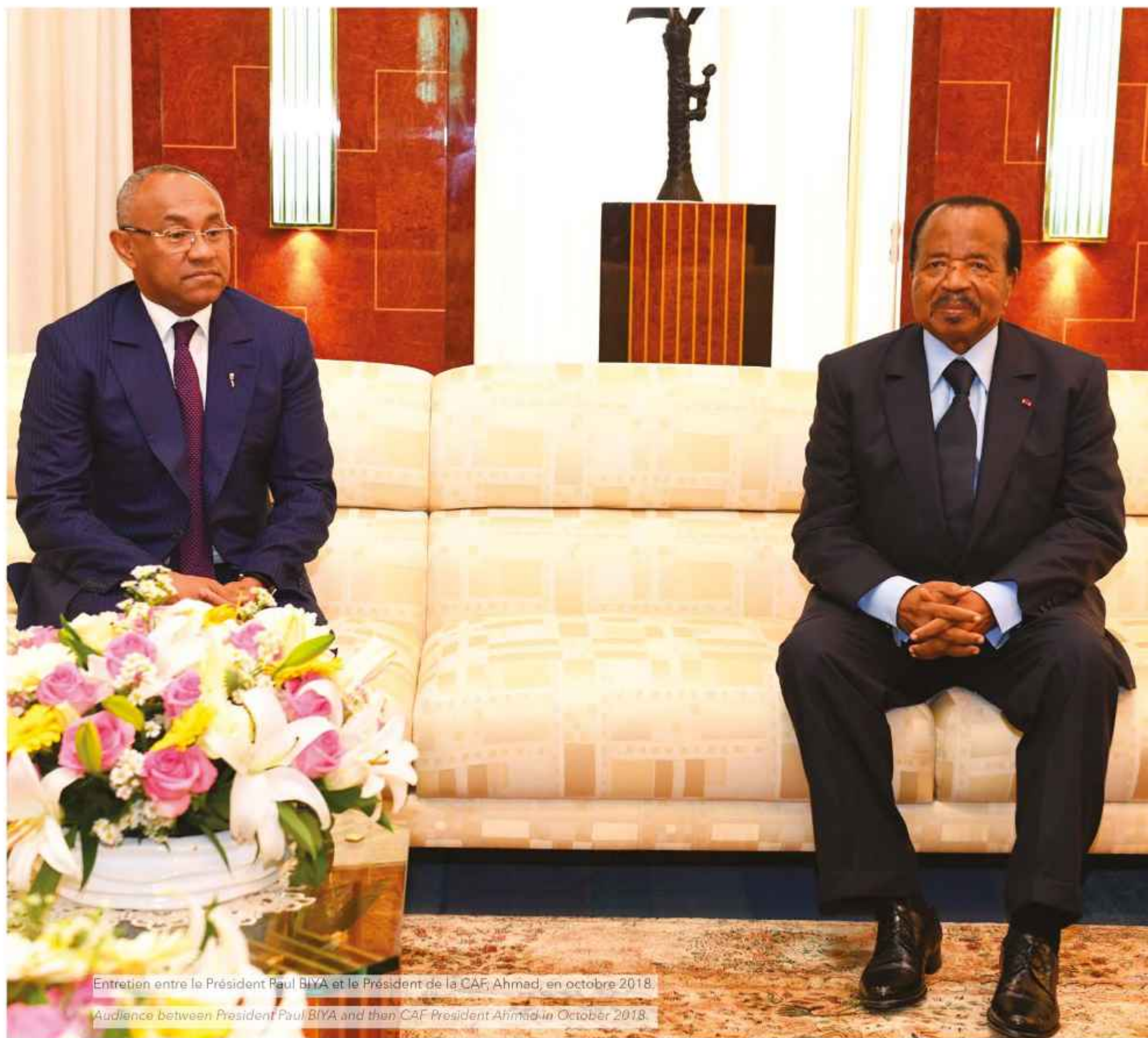
Accompanied by the former Indomitable Lions striker Samuel Eto'o Fils, Mr Ahmad, then President of the Confederation of African Football (CAF), was received in audience by the Head of State at the Unity Palace on 2 October 2018, five days before the presidential election.

At the end of a long discussion, Mr Ahmad was keen to encourage Cameroon, serenely engaged in the preparations for the AFCON, confident that the top body of African football "never thought of any withdrawal", despite the conspiratorial manoeuvres of some compatriots who inject in public opinion all their hemlock to ostensibly malicious ends.

For reasons linked to a combination of imponderable factors, as explained by the Head of State in his message to the nation on 31 December 2018: "Based on certain information, the African Football Confederation decided that the date should be shifted. We have taken note of the decision. As I have already said, all investments relating to the organization of AFCON will be carried out. I avail myself of this opportunity to urge you to remain mobilized to ensure the eventual construction of our road, railway, hospital and sports infrastructure for this major event: our country deserves it indeed."

Football in Africa cannot develop without the support of political authorities, especially Heads of State.

Obviously, Cameroon and CAF are on the same wavelength for the organisation of this event, because, as the former CAF president recalled, "football in Africa cannot develop without the support of political authorities, especially Heads of State." This is true today...



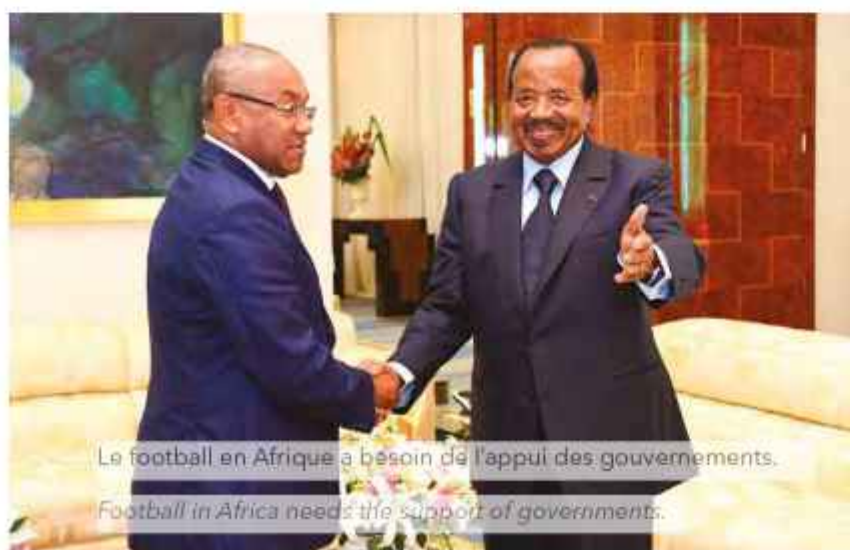
Entretien entre le Président Paul BIYA et le Président de la CAF, Ahmad, en octobre 2018.

Audience between President Paul BIYA and then CAF President Ahmad in October 2018.



Samuel Eto'o, un engagement sans faille aux côtés du Président Paul BIYA pour le succès de la CAN.

Samuel Eto'o committed to the Head of State for the success of the AFCON in Cameroon.



Le football en Afrique a besoin de l'appui des gouvernements.

Football in Africa needs the support of governments.





Issa HAYATOU

Ancien Président de la CAF / Former President of CAF

En sa double qualité de Président de la CAF et de Vice-président de la FIFA, M. Issa Hayatou, est reçu en audience au Palais de l'Unité, le 8 octobre 2014, par le Chef de l'Etat, S.E. Paul BIYA.

Avec ce compatriote qui a fait honneur à son pays et à l'Afrique pendant des décennies sur la scène internationale, le Chef de l'Etat aborde des questions se rapportant à la pratique du football en Afrique notamment, l'organisation des Coupes d'Afrique des Nations dames et messieurs au Cameroun.

A l'issue de ce tête-à-tête, l'ancien Président de la CAF ne cache pas son optimisme quant à la capacité du Cameroun à relever le défi, malgré les difficultés et les écueils. Il déclare alors à la presse : « Le Président m'a assuré que tout sera fait convenablement pour que les Camerounais continuent à être fiers de leur pays. »

La CAN féminine a été remarquablement organisée au Cameroun en 2016. Elle reste jusqu'ici la plus belle compétition féminine de football jamais organisée en Afrique. Avec la CAN 2021, le Cameroun de Paul BIYA tient à nouveau à réaliser une performance remarquable.

Signe du destin, la rencontre entre le Chef de l'Etat et le Président de la CAF intervenait une dizaine de jours après la publication d'un décret du Président de la République portant création de l'Académie Nationale de Football (ANFOOT), une structure dédiée à la formation, à la recherche et au développement du football, dont M. Issa Hayatou est président du conseil d'administration depuis sa retraite internationale.

Le Président m'a assuré que tout sera fait convenablement pour que les Camerounais continuent à être fiers de leur pays.

The Head of State, H.E. Paul BIYA received Mr. Issa Hayatou at Unity Palace on 8 October 2014 in his double capacity as the President of CAF and the Vice-President of FIFA.

With this compatriot, who has brought honour to his country and Africa for several decades on the international scene, the Head of State discussed football related issues in Africa, especially the organisation of the women and men's Africa Cup of Nations in Cameroon.

After this one-on-one meeting, the President of CAF did not hide his optimism on the capacity of Cameroon to meet the challenge, despite all the difficulties and setbacks. He told the press: "The President has assured me that all will be done properly so that Cameroonians will continue to be proud of their country".

The President assured me that all will be done properly so that Cameroonians will continue to be proud of their country

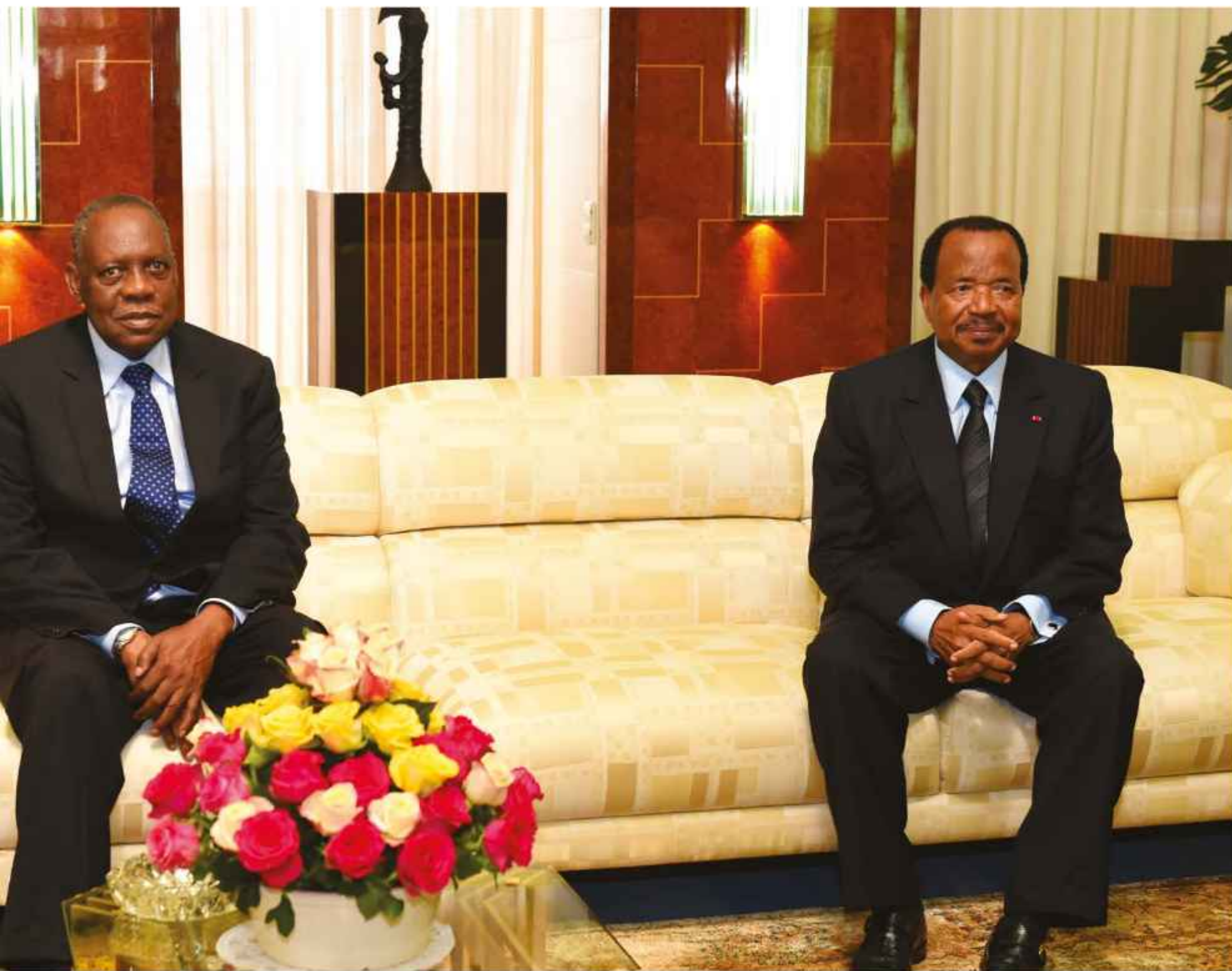
The female AFCON was organised in a remarkable manner in Cameroon in 2016. It is so far the best organised female football tournament in Africa. With the AFCON 2021, the Cameroon of Paul BIYA will once more produce a remarkable performance.

As a sign of destiny, the meeting between the Head of State and the President of CAF took place ten days after the publication of a decree of the President of the Republic setting up the National Football Academy (ANAFoot), a structure dedicated to the training research and development of football, with Mr. Issa Hayatou as the board chairman following his international retirement.



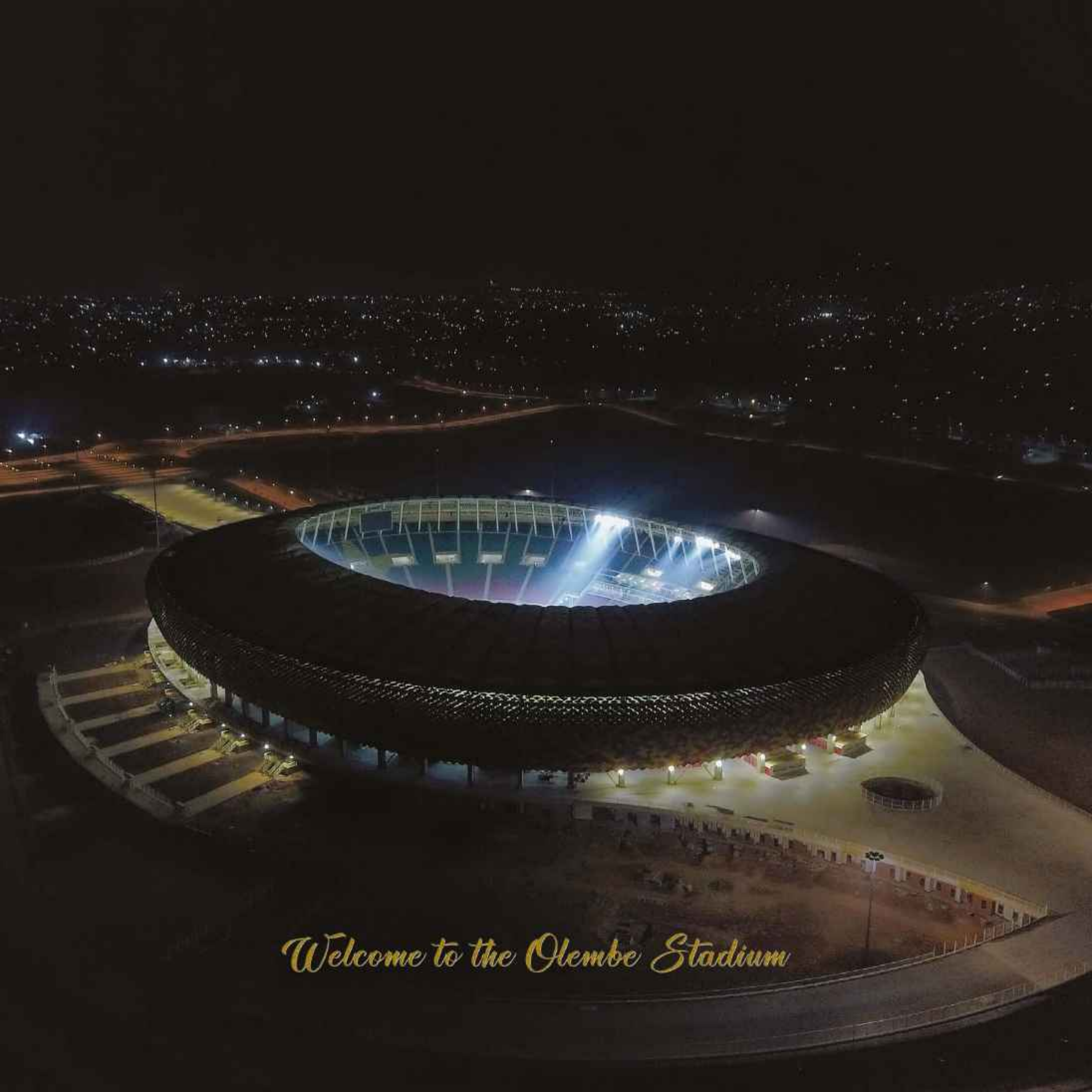
Issa Hayatou : « Le Président m'a rassuré » de sa détermination à organiser une belle compétition au Cameroun.

Issa Hayatou: "The President reassured me" of his determination to organise a great competition in Cameroon.



L'ancien et emblématique Président de la CAF, Issa Hayatou, engagé auprès du Chef de l'Etat pour le succès de la CAN.

The former and emblematic President of CAF, Issa Hayatou, committed to the Head of State for the success of the AFCON.



Welcome to the Olembe Stadium